

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969.

BUDGET

des Services du Premier Ministre
pour l'année budgétaire 1969.

IN D EX.

	Pagea
Projet de loi	2

TABLEAU DE LA LOI.

Titre 1. - Dépenses ordinaires :	
Section I. - Secteur Premier Ministre	1
Section II. - Secteur Fonction publique	6
Section III. - Secteur Politique et programmation scienti- fiques	10
Section IV. - Secteur Economie régionale	14
Section V. - Secteur Relations communautaires	16
Titre IV. - Section particulière	18

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre 1. - Dépenses ordinaires :	
Section I. - Secteur Premier Ministre	23
Section II. - Secteur Fonction publique	37
Section III. - Secteur Politique et programmation scienti- fiques	55
Section IV. - Secteur Economie régionale	62
Section V. - Secteur Relations communautaires	62
Titre IV. - Section particulière	68
Tableaux des dépenses de personnel	71

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969.

BEGROTING

van de Diensten van de Eerste Minister
voor het begrotingsjaar 1969.

INHOUDSOPGAVE.

	Bla(iz.
Ontwerp van wet	2

WETSTABEL.

Titel I. - Gewone uitgaven :	
Sectie I. - Sector Eerste Minister	5
Sectie II. - Sector Openbaar Ambt	7
Sectie III. - Sector Wetenschapsbeleid en -programmatie	11
Sectie IV. - Sector Streekeconomie	15
Sectie V. - Sector Communautaire betrekkingen	17
Titel IV. - Afzonderlijke sectie	19

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. - Gewone uitgaven :	
Sectie I. - Sector Eerste Minister	23
Sectie II. - Sector Openbaar Ambt	37
Sectie III. - Sector Wetenschapsbeleid en -programmatie	55
Sectie IV. - Sector Streekeconomie	62
Sectie V. - Sector Communautaire betrekkingen	62
Titel IV. - Afzonderlijke sectie	68
Tabellen der personeelsuitgaven	71

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir. SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques, de Notre Ministre de la Fonction publique, de Nos Ministres des Relations communautaires, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Titre 1. - Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires des Services du Premier Ministre afférentes à l'année budgétaire 1969 et énumérées au titre I du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 977 590 000 francs, répartie comme suit:

Section I. - Secteur « Premier Ministre ».	F	296601
Section II. - Secteur « Fonction publique ».	F	278 132000
Section III. - Secteur « Politique et Programmation scientifiques ».	F	369727000
Section V. - Secteur « Relations communautaires ».	F	33130000

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 800 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des Section I ~ Secteur « Premier Ministre », Section III ~ Secteur « Politique et programmation scientifiques » et Section V ~ Secteur « Relations communautaires », et d'un montant maximum de 500 000 francs aux comptables extraordinaires de la Section II ~ Secteur « Fonction publique »,

Art. 3.

Le Premier Ministre, le Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques, le Ministre de la Fonction publique et les Ministres des Relations communautaires, sont autorisés à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour le compte de leurs Services.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER Bm,GBN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie, van Onze Minister van het Openbaar Ambt, van Onze Ministers van Communautaire Betrekkingen, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wü:

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Titel 1. - Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1969 verbonden en in titel I van de tabel van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende de begroting van de Diensten van de Eerste Minister, worden kredieten geopend ten bedrage van 977 590000 frank onderverdeeld als volgt:

Sectie I. - Sector « Eerste Minister ».	F	296601
Sectie II. - Sector « Openbaar Ambt ».	F	278 132 000
Sectie III. - Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie ».	F	369 727 000
Sectie V. - Sector « Communautaire betrekkingen ».	F	33 130 000

Art. 2.

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1816 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 800 000 frank verleent worden aan de buitengewone rekenplichtigen van Sectie I - Sector « Eerste Minister », van Sectie III ~ Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatische » en van Sectie V - Sector « Communautaire betrekkingen » en tot een maximumbedrag van 500 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van Sectie II - Sector « Openbaar ambt »,

Art. 3.

De Eerste Minister, de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie, de Minister van het Openbaar Ambt en de Ministers van Communautaire betrekkingen worden gemachtigd provisies te verlenen aan pleitbezorqers, experten en deurwaarders die voor rekening van hun Diensten optreden.

Art. 4.

Vu le caractère urgent des dépenses il prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846. des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 20 000 francs pour chacune des Sections I et II, et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Titre IV. - Section particulière.

Art. 6.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du titre IV joint à la présente loi sont évaluées à 1 328 750 000 francs pour les recettes et à 1 970 793 000 francs pour les dépenses.

Art. 7.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéral se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1968.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Premier Ministre,

G. EYSKENS.

Le Ministre de la Politique et de la Programmation
scientifiques,

Th. LEFEVRE.

Le Ministre de la Fonction publique,

R. PETRE.

Le Ministre des Relations communautaires.

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Relations communautaires,

F. TERWAGNE.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

Art. 4.

Gezien het spoedeisend karakter der In het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen voor elk der Secties I en II, achtereenvolgende voorschotten van ten hoogste 20 000 frank en die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard,

Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafenis kosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijksrekenplicht.

Titel IV. - Afzonderlijke sectie.

Art. 6.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 1 328 750 000 frank voor de ontvangsten en op 1 970 793 000 frank voor de uitgaven.

Art. 7.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de Fondsen ingeschreven in de tabel van titel IV, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

Gegeven te Brussel, 30 september 1968.

VAN KONINGSWEGE:

De Eerste Minister,

De Minister van Wetenschapsbeleid en
-programma's,

Th. LEFEVRE.

De Minister (Jan) het Openbaar Ambt,

R. PETRE.

De Minister (Jan) Communautaire betrekkingen,

L. TINDEMANS.

De Minister van Communautaire betrekkingen.

F. TERWAGNE.

De Minister van Financiën,

De Minister van Begroting,

TITRE 1. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de Francs.)

Art.	LIBELLES	1969
		Crédits sollicités 1969 (Ingevrall) de kredieten per Uternl-p; artikel per li tera per artikel

SECTION 1. - SECTEUR PREMIER MINISTRE.

CHAPITRE I - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11,01	Traitement et frais de représentation du Premier Ministre	950
11,02	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Premier Ministre	12997
11,03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	46242
11,04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	719
11,05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux	135
Total pour le § 1		61043

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12,01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)	350
12,02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances	1 700
12,03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département	5398
12,04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	410
12,05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	545
12,06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	250
12,07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	115
12,08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	12
12,09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	810
12,10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	2680
12,11	Dépenses de formation professionnelle	20
12,12	Autres menues dépenses d'administration	1600
12,13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui	938
12,14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et louages pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.)	200
12,20	Frais de fonctionnement de la Commission permanente des Marchés publics	180
Total pour le § 2		15208
Total pour le chapitre I		76251

(In duizendtallen .. frank.)

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années ant.) (periode jaar)	1967 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
---	------------------------------	---------	------

SECTIE I. - SECTOR EERSTE MINISTER.

HOOPDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

935	475	[aardewde en representatiekosten van de Eerste Minister]	11,01
12306	10968 (625)	[aardewden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Eerste Minister]	11,02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsop de verninderde beoedigen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11,03
43228	37605 (4)		
719	508	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11,04
100	93	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	11,05
57288	49649 (629)	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren, - Gerechtskosten, Inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, - Preseniegelden, - reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijkedlenzen behorende personeel, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren) ~	12,01
350	332		
		Water, stoom, gas en elektriciteit, - Andere verbruiksuitgaven, - frankering van brieven, - Telegrammen, - Abonnementen op de telefoon en telefoonsprekken, - Vervoer, - Belastingen, - Retributies,	12,02
1700 (67)	1386		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, marieel en machines, - Aanschaffen van werken en publikaties, - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties, - Kleine uitgaven voor waterleel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen, en onderhoudsprodukten, - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanoqalsche Installaties), - Publikaties door het Departement,	12,03
5493 (99)	5819		
410 (19)	340 (11)	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12,04
M5	375	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12,05
250	243	Huur van hureurnachtmes, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12,06
105	109	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12,07
12	3	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12,08
795 (81)	786 (1)	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangings- smkken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen,	12,09
2434	2659	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen),	12,10
20	2	Uitgaven voor beroepsscholing	12,11
1550	1717	Andere kleine bestuursuitgaven	12,12
761	—	Huur van onroerende goederen voor de verheillende diensten van het Departement, - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12,13
200	194	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.),	12,14
180	101	Werkingskosten van de Permanente Commissie der Openbare Aannemingen	12,20
14 905 (266)	11 066 (12)	Totaal voor § 2.	
72193 (266)	63715 (641)	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉ	1969	
		Crédits	sollicités
		AriHJeVChélgde	kredieien
		p';;-llttcra	per lltte./
			per arEikel

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages,

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	40
33.02	Subvention à l'Union professionnelle de la presse belge (Maison de la Presse)	300
33.03	Subvention à la Fondation belge de la Vocation	50
33.04	Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'exécution de mesures en faveur des handicapés graves (Ce crédit est mis à la disposition des Ministres intéressés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.)	200000
Transferts de revenus aux fonds et aux Institutions publiques sans caractère d'entreprise.		
41.01	Subvention à l'Institut belge d'Information et de Documentation.	18500
Total pour le chapitre III		218890

CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.P.	600
74.03	Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.P.	350
74.04	Achats de moyens de transport terrestre:	510
Total pour le chapitre V		1460

CHAPITRE VI. - DIVERS.

Non réparti économiquement,

01.01	Dépenses de toute nature relatives à des études ayant pour but d'améliorer les conditions d'existence des plus défavorisés (pour mémoire) (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1969 sera reporté au budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)	—
-------	--	---

Total pour le chapitre VI

Total pour la section I. - Secteur Premier Ministre

296601

SECTION II. - SECTEUR FONCTION PUBLIQUE.

CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre de la Fonction publique	850
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de la Fonction publique	3508
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service)	71902
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1764
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux	290
11.06	Dépenses diverses se rapportant aux missions confiées à la Direction générale de la Sélection et de la Formation (pour mémoire)	—
11.07	Traitements et indemnités de stagiaires du niveau 1	17000
Total pour le § 1		95314

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits <i>(redietcn (années ant.)</i>	1967 Dépenses <i>(Liquen)</i>	TEK STE N	Arr.

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRAGEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen,

40	33	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnuemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gel. leedde daden.	33,01
300	300	Toelage aan de Beroepsvereniging der Belgische Pers (PershuLs)	33,02
---	50	Toelage aan de Belgische Stichting Roeping "	33,03
---	---	Provisioneel krediet bestemd tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de verwezenlijking van maatregelen ten gunste van de zwaar gehandicapten, (Dit krediet wordt ter beschikking gesteld van de betrokken Ministers bij in Minister-raad over leed koninklijk besluit.)	33,01
Inkomensoverdrachten aan Ionsen en aan openbare Instellingen zonder bedrijfskarakter.			
17500	16500	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie	41,01
17840	16883	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN IWERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

750	570	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. ...	71,01
850	345	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74,03
530	399	Aankoop van vervoermiddelen ... te land	71,04
2130	1314	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. - DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

1000	94	Uitgaven van alle aard betreffende studies met het ODg op het verbeteren van de bestaansvoorwaarden van de meest benadeelden <i>(pro memoria)</i> . (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1969 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1970 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze welke in dit artikel voorzien zijn.)	01,01
1000	94	Totaal voor hoofdstuk VI.	
93 163 (266)	82006 (641)	Totaal voor sectie I. - Sector Eerste Minister.	

SECTIE II. -- SECTOR OPENBAAR AMBT.

HOOFDSTUK 1. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten,

835	125	[aardwede en representatiekosten van de Minister van het Openbaar Ambt	11,01
3388	2793 (54)	[aardweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van het Openbaar Ambt.	11,02
70 259	63 969	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel, in dienst door werkonzeval getroffen).	11,03
1264	678	Allerhande toelagen aan het Rijks personeel	11,01
300	255	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vervoersmiddelen.	11,05
1835	1235	Mislerlei uitgaven in verband met de aar, de Algemene Directie voor Selectie en Vorming toevertrouwde opdrachten <i>(pro memoria)</i> .	11,06
14025	1718 (7)	Wedden en vergoedingen van stagiairs van niveau 1	11,07
91906	71 073 (61)	Totaal voor § 1.	

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1969	
		Crédits sollicités	Crédits affectés
		par lettre	par article
§ 2. Achats de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)		7325
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. -- Autres dépenses de consommation. -- Affranchissement de correspondance. -- Télégrammes. -- Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports. -- Impositions. -- Redevances:		3125
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisitions d'ouvrages et de publications. -- Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département		2672
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.P.		9
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		852
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.P.		88
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		66
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		472
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		1975
12.11	Dépenses de formation professionnelle des Services de la Fonction publique et autres services de l'Etat		20722
12.12	Autres menues dépenses d'administration:		
	1. Frais de réceptions et de représentation		135
	2. Frais de repas collectifs offerts aux fonctionnaires et aux stagiaires en remplacement de l'indemnité pour frais de route et de séjour, ainsi qu'aux personnes participant à des visites d'études ou à des activités de formation		50
	3. Participation de fonctionnaires étrangers à des programmes de formation et de perfectionnement organisés par ou à l'intervention de la Direction générale de la Sélection et de la Formation		50
			235
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		456
12.20	Travaux d'entretien courant au bâtiment		1435
12.21	Intervention dans les frais de l'Institut Administration-Université		9605
12.23	Frais d'essais divers		70
Total pour le § 2			49107
Total pour le chapitre I			114421

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. --- GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (afl. néen ant.) (vorige jaar)	1967 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
§ 2. Annulering van niet duurzame goederen en van diensten.			
7000	5553	Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten insake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Personeelgelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van clerken (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
3055	2688 (157)	Warer, stoom, gas en elektriciteit. - Aandere verbruikskosten, frankering van brieven. - Telecommunicatie. - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies.	12.02
2914	2757 (65)	Onderhoudskosten Van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). - Publikaties door het Departement.	12.03
12	65	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
502	715	Bureaubehoeften, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
83	53 (3)	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
64	18 (2)	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
472	472	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
1933	828	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
22572	21507	Uitgaven voor beroepsscholing en diensten van het Openbaar Ambt en andere Rijksdiensten ...	12.11
125	125	Andere kleine bestuurskosten	12.12
50	7	1. Receptie- en representatiekosten.	
50	2	2. Kasten van gezamenlijke eetmalen aangeboden aan de ambtenaren en staatsleden ter vervanging van de reis- en verblijfsvergoedingen, alsmede aan personen die deelnemen aan studiebezoeken of aan vormingsactiviteiten.	
		3. Deelneming van buitenlandse ambtenaren aan vormings- en vervolmingsprogramma's ingericht door of door bemiddeling van de Algemene Directie voor Selectie en Vorming.	
632	1 108	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.).	12.14
1258	—	Lopende onderhoudswerken aan het gebouw	12.20
6500	6000	Bijdrage in de kasten van het Instituut Administratie-Universiteit	12.21
47	—	Kasten voor diverse proeven	12.23
47569	41928 (227)	Totaal voor § 2.	
139475	113 001 (288)	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE 1. - DEPENSES ÜRDINA.m.ES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littéra per littera	par article per artikel
CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus aux ménages.			
33.01	Indemnités diverses à des fers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		25
33.02	Subvention à l'Institut belge des Sciences administratives		50
33.03	Subvention au « Hooger Instituut voor Bestuurswetenschappen »		25
Transferts de revenus à l'étranger.			
34.01	Cotisation de la Belgique en tant qu'Etat-membre de l'Institut international des Sciences administratives		125
Total pour le chapitre III			225
CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.P.		1206
74.03	Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.P.		2775
71.01	Achats de moyens de transport terrestre		170
Total pour le chapitre V			4 151
CHAPITRE VI. - DIVERS.			
Non réparti économiquement.			
01.02	Crédit provisionnel destiné au recrutement de personnel pour l'ensemble des ministères. Le solde de ce crédit au 31 décembre 1969 est reporté au budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article		70000
01.03	Frais de toute nature relatifs à la constitution du Fichier national des habitants du royaume		57375
01.05	Dépenses diverses se rapportant aux missions confiées à la Direction générale de la Sélection et de la Formation		1960
Total pour le chapitre VI			129335
Total pour la section II. - Secteur Fonction publique			278132
SECTION III. - SECTEUR POLITIQUE ET PROGRAMMATION SCIENTIFIQUES,			
CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.			
§ 1. Salaires et charges sociales.			
11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques		850
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques		5032
11.10	Dépenses de personnel du Conseil national, du secrétariat et des services de programmation de la politique scientifique.		17791
11.11	Dépenses de personnel du Commissariat royal au Problème de l'Eau		2851
Total pour le § 1			26530

(In duizendtallen frank.)

TITEL I - GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années ant.) (origine illc.)	1967 Dépenses Litsjaocr:	TEKSTEN	Art.
--	--------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

25 85 Allehande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden. 33.01

50 40 Toelage aan het Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen 33.02

25 20 Toelage aan het Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen 33.03

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

125 100 Aandelen van België als lid-Staat van het Internationaal Instituut voor Bestuurswetenschappen. 34.01

225 245 Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

1267 1109 Aankoop van machines, meubellarij en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. " 74.01

393 340 Aankoop van meubellarij en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. 74.03

170 235 Aankoop van vervoermiddelen te land 74.04

1830 1684 Totaal voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI. - DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Provisieel krediet bestemd voor de aanwerving van personeel voor alle ministeries. Het saldo van dit krediet op 31 december 1969 wordt overgedragen op de begroting van 1970 om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die opgenomen in dit artikel. 01.02

33030 872 Allerlei kosten in verband met de inrichting van het Rijksregister der inwoners van het Rijk. 01.03

Allerhande uitgaven in verband met de aan de Algemene Directie voor Selectie en Vorming toevertrouwde opdrachten. 01.05

33 030 872 Totaal voor hoofdstuk VI.

171560 115802 (288) Totaal voor sectie 11.- Sector Openbaar Ambt.

SECTIE III. -- SECTOR WETENSCHAPSBELEID EN -PROGRAMMATIE.

HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

148 Jaarwedge en representatiekosten van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie ... 11.01

2500 Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie. 11.02

16533 14 648 Personeelsuitgaven van de Nationale Raad, van het secretariaat en van de diensten voor programmatische van het Wetenschapsbeleid. 11.10

2799 (60) 2623 Personeelsuitgaven van het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid 11.11

22280 (60) 17271 Totaal voor §. 1.

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
§ 2. Achats de biens 11011 durables et de services,			
12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques		2658
12.22	Frais de fonctionnement du Conseil national, du secrétariat et des services de programmation de la Politique scientifique		12618
12.23	Frais de fonctionnement du Commissariat royal au Problème de l'PMu		1711
	Total pour le § 2		16987
	Total pour le chapitre I		13517

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS,

Transfert de revenus aux fond. et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention à la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue de couvrir les frais d'émission et de gestion, les intérêts de emprunts à lever ainsi que pour couvrir le frais de fonctionnement de cette Institution	25000
41.03	Dépenses pour le financement de études en vue de l'élaboration d'une politique de l'eau, notamment d'études préparatoires aux travaux et ouvrages à réaliser à cette fin (Commissariat royal au problème de l'eau) <i>(l'our mémoire)</i> (Ce crédit est mis à la disposition des Ministres intéressés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.) (Les disponibles éventuels laissés au 31 décembre 1969 par ce crédit, seront reportés aux années ultérieures et conserveront la même affectation.)	---
	Total pour le chapitre UI	25000

CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques	600
74.10	Achats de matériel pour le Conseil national, du secrétariat et des services de programmation de la Politique scientifique	610
	Total pour le chapitre V	1210

CHAPITRE VI. -- DIVERS,

Non réparti: écolomiquement.

01.01	Dépenses de toute nature relatives à l'intervention de la Belgique dans le cadre de l'exécution du programme de l'« European Launching Development Organisation » (E.L.D.O.) et de la «European Space Research Organisation» (E.S.R.O.) et de la Conférence Européenne des Télécommunications par Satellite (C.E.T.s.) ou relatives à d'autres programmes nationaux ou internationaux dans le domaine de la recherche et de la technologie spatiales, y compris les dépenses d'années antérieures (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1969 sera reporté au budget de 1970, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article. Des avances provisionnelles peuvent être octroyées à charge de ce crédit en vue de l'exécution des prestations confiées à l'industrie belge en matière de programmes spatiaux, ainsi que de missions d'études pour le compte de l'Etat ou de l'E.L.D.O. - Le Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques est autorisé à renoncer conformément aux engagements unanimes qui auront été pris par les pays-membres des organisations spatiales européennes E.L.D.O. et E.S.R.O., à la récupération des droits et taxes nationaux frappant le prix des travaux et fournitures effectués en Belgique pour ces organisations et dont le paiement a été avancé à charge de son budget et de rembourser à ces organisations en complément à la contribution belge, le montant des droits et taxes nationaux éventuellement payés par elles pour pareils travaux ou fournitures.)	300000
	Total pour le chapitre VI	300000
	Total pour la section III. - Secteur Politique et Programmation scientifiques	369727

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

K		I	n	1967	1968	1969	E	K	S	1	E	N	A	I	t
(années ant.) (vorige jar.)		Dépenses Lit. gaven													

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

1 691	---	Werkingskosten van het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie ...	12,20
11566	7286	Werkingskosten van de Nationale Raad, van het sekretariaat en van de diensten voor programmatie van het Wetenschapsbeleid.	12,22
1711	1443	Werkingskosten van het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid ...	12,23
11971	8729	Totaal voor § 2.	
37251 (60)	26000	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter,			
25 000	25000	Toelage aan de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek ter bestrijding van de kosten van nitgifte en van beheer, van de interesten der op te nemen leningen alsmede ter bestrijding van de werkingskosten van deze instelling.	41,01
---	32 000	Uitgaven voor de financiering van studies met het oog op de uitwerking van een waterbeleid. Inzonderheid van voorherstellende studies tot de met dit doel te verwezenlijken werken en kunstwerken (Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid) (pro memorie). (Dit krediet wordt ter beschikking gesteld van de betrokken Ministers bij in Minister-raad overlegd koninklijk besluit.) (De saldo's welke eventueel op 31 december 1969 beschikbaar blijven op dit krediet, zullen op de volgende jaren overgedragen worden en dezelfde bestemming behouden.)	41,03
25000	57 000	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

3520	---	Patrimoniale uitgaven van het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie.	74,05
785	588	Aankoop van materieel voor de Nationale Raad, van het sekretariaat en van de diensten voor programmatie van het Wetenschapsbeleid.	74,10
4305	588	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. - DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.			
285000	258217	Uitgaven van alle aard betreffende de deelneming van België in het raam der uitvoering van het programma van de «European Launching Development Organisation» (E.L.D.O.), van de «European Space Research Organisation» (E.S.R.O.) en van de Europeïsche Conferentie voor Telecommunicaties per Satelliet (E.C.T.S.) of het effectieve andere nationale of internationale programma's inzake ruimteonderzoek of ruimte technologie, met inbegrip van de uitgaven van vorige jaren. (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1969 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1970 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze welke in dit artikel bedoeld zijn. Provisionele voorschotten mogen ten laste van dit krediet verleend worden met het oog op de verwezenlijking van de aan de Belgische nijverheid toevertrouwde prestaties inzake ruimteprogramma's en van de studieopdrachten voor rekening van de Staat of van E.L.D.O. - De Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie is overeenkomstig de eenparige verbintenissen van de lidstaten der Europese ruimteorganisaties E.L.D.O. en E.S.R.O. gemachtigd af te zien van het invorderen van de nationale rechten en belastingen die toepasselijk zijn op de prijs van werken en leveringen welke België voor die organisaties presteert en waarvan de betaling ten laste van zijn begroting werd voorgeschoten; hij is eveneens gemachtigd aan de organisaties, ter aanvulling van het Belgisch aandeel, het bedrag terug te betalen van de nationale rechten en belastingen die zij eventueel voor dergelijke werken of leveringen hebben betaald.)	01,01
285000	258217	Totaal voor hoofdstuk VI.	
351 556 (60)	341816	Totaal voor sectie III. - Sector Wetenschapsbeleid en -programmatie,	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits sollicités	
		Allégés nouveaux	crédités
		par article	par article
		per littera	per article

SECTION IV. — SECTEUR ECONOMIE REGIONALE.

(Pour mémoire.)

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour l'Economie régionale	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour l'Economie régionale	—
	Total pour le § 1	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques, Transports. — Impositions. — Redevances	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	—
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. ...	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.e.F.	—
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.e.F.	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration	—
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui	—
	Total pour le § 2	—
	Total pour le chapitre I	—

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	—
	Total pour le chapitre III	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL L - GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige [sr.]	1967 Dépenses Littgaven	f	TEKSTEN	Art.
--	-------------------------------	---	---------	------

SECTIE IV. - SECTOR STREEKECONOMIE.
(Pro memorie.)

HOOFDSTUK X. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

388	425	jaarwedde en representatiekosten van de Minister-Staatssecretarle, Adjunct bij de Eerste Minister voor de Streekconomie.	11,01
3789	7008	Jaarwedden en vergoedlngen van het personeel van het Kabinet Van de Minister-Sraatssecretarls, Adjunct bij de Eerste Minister voor de Streekconomlc.	11,02
4177	7-133	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

50	188	Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en sū:afzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten Van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitg"ell voor vroegere [aren]).	12,01
480 (56)	476	Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verururksmrgaven, rranicermq van brieven. - Telegrammen, - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer, - Belastingen. - Reëlbuuës.	12,02
800 (29)	424	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubllair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor matricieel, bureaubenodlgheden, drukwerken, inbindlngen en onderhoudsprodukten. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties), - Publikaties door het Departement.	12,03
45	129	Bereaubenodlgheden, papier, drukwerken, inbindlngen geleverd door bemiddellug van het C.B.B.	12,05
20	33	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12,07
—	3	Onderhoudsprodukten en klein onderhndsmaterieel geleverd door bemiddellug van het C.B.B.	12,08
350 (22)	284	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigndom van de Staat (vervanglngs- stukken inbegrepen) en eventueel van gelwurde voertulgen.	12,09
200	185	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdraqe van de Staat-werkgever In de prijs van de sociale abonnementen).	12,10
70	66	Andere kleine bestuursuitgaven	12,12
553	—	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12,13
2568 (107)	1788	Totaal voor § 2.	
6745 (107)	9221	Totaal voor hoofdstuk J.	

HOOFDSTUK III. -- INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

15	—	Allerhande schadevergoediugen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn hedienden gepleegde daden.	33,01
15	—	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE L - DEPENSES ORDINAIRES.		(En milliers de francs.)
I-E - E S		1969
		Crédits supplémentaires.
		Annexes - le kredieten
par	littéra	pal. adi-
pe.	littéra	per Elrike/

CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achats de machines, de mobiliée et de matériel divers à l'intervention de l'O.e.P.	
74.03	Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.c.F.	
14.04	Achats de moyen. de transport terrestre	
Total pour le chapitre V		
Total pour la section IV. - Secteur Economie régionale		

SECTION V. - SECTEUR RELATIONS COMMUNAUTAIRES.

CHAPITRE 1. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01.1	Traitement et Irais de représentation du Ministre des Relations communautaires (néerlandais) ...	850
11.01.2	Traitement et Irais de représentation du Ministre des Relations communautaires (français) ...	850
11.02.1	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (néerlandais)	8675
11.02.2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (français)	8675
Total pour le § 1		19050

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.20.1	Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (néerlandais) ...	6000
12.20.2	Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (français)	6000
Total pour le § 2		12000
Total pour le chapitre I		31050

CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.05.1	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (néerlandais) ...	1010
74.05.2	Dépenses patrimoniales dit Cabinet du Ministre des Relations communautaires (français) ...	1040
Total pour le chapitre V		2080
Total pour la section V. - Secteur Relations communautaires		33130
Total pour le Titre J. - Dépenses ordinaires des Services du Premier Ministre		977 590

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten {années ant.} {voorige jnr.}	1967 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
---	------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

124	78	Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door bemiddeling van het G.B.E. ...	7M1
---	99	Aankoop van meubilair en ander materieel niet leverbaar door het G.B.E. ...	74.03
150	154	Aankoop van vervoermiddelen te land ...	74.04
274	331	Totaal voor hoofdstuk V.	
7034 (107)	9552	Totaal voor sectie IV. - Sector Streekeconomie.	

SECTIE V. - SECTOR COMMUNAUTAIRE BETREKKINGEN.

HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

148	---	Jaarwedde en repressiekosten van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Nederlands).	11,01,1
448	---	Jaarwedde en repressiekosten van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Frans) ...	11,01,2
3500	---	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Nederlands).	11,02,1
3500	---	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Frans).	11,02,2
7896	---	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

2685	---	Werkingskosten van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Nederlands).	12.20.1
2685	---	Werkingskosten van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Frans) ...	12.20.2
5370	---	Totaal voor § 2.	
13 266	---	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

520	---	Patrimoniale uitgaven van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Nederlands).	74.05.1
750	---	Patrimoniale uitgaven van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Frans).	74.05.2
1 270	---	Totaal voor hoofdstuk V.	
14 536	---	Totaal voor sectie V. - Sector Communautaire Betrekkingen.	
640849 (133)	549176 (929)	Totaal voor Titel I. - Gewone uitgaven van de Diensten van de Eerste Minister.	

TITRE IV. --- SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLÉ	Solde au [cr janvier 1969 ----- Saldo op 1 junuor 1969	Recettes de l'année ----- Ontvansisten vull het jaar
---------	---------	---------------------	---------	--	--

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE J.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	1	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) :		
			1. Secteur Premier Ministre:		
			Soldes	722091	
			Recettes:		
			- particulières: non patrimoniales		1 300 000
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	1	A	Sommes mises à la disposition du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques par prélèvement sur le produit de la taxe exceptionnelle de conjoncture en vue du paiement des frais entraînés par l'étude des projets européens de collaboration en matière de recherche spatiale (art. 7 et 14 de la loi du 12 mars 1957; arrêté royal du 11 septembre 1961) :		
			Soldes	286	
			Recettes:		
			- particulières: non patrimoniales		750
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
660	2	A	Conseil national de la Politique scientifique, - Etudes et travaux pour compte de tiers (POLIC mémoire)		
660	3	A	Réaffectation au paiement de travaux et d'études confiés à l'industrie belge ou à des institutions ou groupements d'étude belges, par l'Organisation européenne pour la mise au point et la construction de lanceurs d'engins spatiaux: (E.L.D.O.) des sommes remboursées par cette organisation sur des paiements antérieurs assurés par la Belgique (pour mémoire) :		
			(Des avances provisionnelles peuvent être octroyées à l'industrie belge à charge du présent article en vue de l'exécution des travaux visés ci-dessus.)		
			Soldes		
			Recettes:		
			- particulières: non patrimoniales		
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		

(In duizendtal en Frank.)

TITEL IV. --' AFZONDERLIJKE SEGRIE.

=====e")'=====		=====,=====		=====,=====		=====		=====		
Dépenses de l'année	Solde au 31 décembre 1969	TEKST				Artikel	Littera	Wijze van beschikking		
----- Uttgaoen vull het jam'	----- Soldo op 31 december 1969									

SECTIE 1.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Fonds voor economische expansie en voor streekreconversie en [koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967] : 600 1 A

1, Sector Eerste Minister:

82998

Seldo's,

Ontvangsten:

-- bijzondere: niet-patrimoniale,

Uitgaven:

1939093

- niet-patrimoniale,

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Bedragen ter beschikking gesteld van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programma's, door voorafneming op de opbrengst van de buitengewone conjunctuurtaks met het oog op de betaling van de kosten veroorzaakt door de studie van de Europese ontwerpen van samenwerking inzake ruimtevonderzoek (art. 7 en 14 van de wet van 12 maart 1957; koninklijk besluit van 11 september 1961), 660 1 A

336

Seldo's.

Ontvangsten:

- bijzondere: niet-patrimoniale,

Uitgaven:

-- niet-patrimoniale,

700

Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid, - Studies en werken voor rekening van derden (pro memorie), 660 2 A

Hergebruik voor betaling van werken en studies toevertrouwd, aan de Belgische nijverheid of aan Belgische studiefinstellingen of -groeperingen door de Europese organisatie voor de ontwikkeling en de vervaardiging van dragers van ruimtevoertuigen (E.L.D.O.) van door deze organisatie terugbetaalde bedragen op de door België vroeger gedane betalingen (pro memorie): 660 3 A

(Provisie van voorschotten kunnen ten laste van dit artikel vermeld worden aan de Belgische nijverheid met het oog op de uitvoering van de hierbovenvermelde werken.)

Seldo's,

Ontvangsten:

- bijzondere: niet-patrimoniale,

Uitgaven:

-- niet-patrimoniale.

TITRE IV. -- SECTION PARTICULIERE.

(En ruihcrs de francs.).

Article	Littera	Mode de disposition	L I B E L L E	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — Saldo op 1 januari 1969	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
660	4	A	Sommes mises à la disposition du Mtnistre de la Politique et de la Program- mation scientifiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt pour le financement de la recherche scientifique en VUE de dépenses de politique scientifique à déterminer par arrêté royal délibéré en Conseil. des Ministres:		
			Soldes	3000	
			Recettes:		
			- particulières: non patrimoniales		28000
			Dépenses:		
			~ non patrimoniales		
			Total pour le Titre IV. -- Section particulière	725377	1 328750

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1968.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Premier Ministre,
G. EYSKENS.

Le Ministre de la Politique et de la Programmation
scientifiques,
Th. LEFEVRE.

Le Ministre de la Fonction publique,
R. PETRE.

Le Ministre des Relations communautaires,
L. TINDEMANS.

Le Ministre des Relations communautaires,
F. TERWAGNE.

Le Ministre des Finances,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,
A. COOLS.

(In duizendtallen frank.)		TITEL IV. -- AFZONDERLIJKE SECTIE.		
Dépenses de l'année	Solde au 31 décembre 1969	TEKST	L	Wijze van beschikking
Litaven van het IBM	Solde op 31 december 1969			

Bedragen ter beschikking gesteld van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie, door voorafnemings op de opbrengst van de lening voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek, met het ook op de uitgaven inzake wetenschapsbeleid te bepalen bij in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit :

660 1 A

Solde/s.

Oneveningen :

- bijzondere : niet-patrimoniale,

Litaven :

- niet-patrimoniale.

31000	
1 970 793	83 334

Totaal voor Titel IV .. - Afzonderlijke Sectie.

Ons beken d om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1968.

BAUDOUIN.

VAN KOLINGSWEGE:

De Eerste Minister,

G. EYSKENS.

De Minister van Wetenschapsbeleid en
-programmatie,

Th. LEFEVRE.

De Minister van de Openbare Ambt,

R. PETRE,

De Minister van Communautaire betrekkingen,

L. TINDEMANS.

De Minister van Communautaire betrekkingen,

F. TERVAGNE.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

A. COOLS,

22

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE 1.

TITEL I.

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGA VEN.

Section 1.

Sectie I.

Secteur Premier Ministre.

Sector Eerste- Minister.

CHAPITRE PREMIER.

EERSTE HOOFDSTUK.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. - *Traitement et frs de représentation du Premier Ministre.*

Art. 11.01. - *[aariuedde en representatielekosten van de Eerste Minister.*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	950	935	475	Elqenlijk loon 111

Fixation du traitement et de l'indemnité ministérielle tels qu'ils ont été adaptés depuis le 1^{er} Janvier 1968.

Vaststelling van de [aarwedde en van de ministerle vergoeding zoals deze sedert 1 [anuart 1968 aangepast werden.

Art. 11.02. - *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Premier Ministre.*

Art. 11.02. - *[esmuedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten vnn de Eerste Minister.*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
129<7	12306	10 968 (625)

1969	1968	1967
12997	12306	10 968 (625)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	12097	11461	10133 (625)	Bigenlijk loon III
- dont retenues sécurité sociale ...	125	90	84	- waarvan werknemer-sbuid aqen,
<i>Décomposition.</i>				<i>Semenstelling :</i>
Traitements barémiques	8741	8302	7192 (625)	Baremabezoldtqnqen...
Augmentations barémiques	30	105	105	Weddeverhog ingen.
Allocations de cabinet ou de représentation.	1635	1612	1537	Kablnetstoelaqen. of representatiekos- ten,
Allocations de foyer et de résidence.	40	70	70	Haard- en standplaatstoelaqen.
Majoration index	1528	1357	1229	Verhoiqnq index.
Allocations de programmation ...	120	15	—	Programmatietoelqen.
Totaux	12097	11 461	10 133 (625)	Totaal.

Classification économique	1969	1967	Economische classificatie
112 Allocatton« directes	610	555	495
Pécule de vacances	200	200	175
Allocations familiales	380	325	300
Indemnités e pour frais Funéraires ...	30	30	20
Totaux	610	555	495
113 Contributions pmt onofes ;			
- aux aSSU'ances sociales	290	290	340
Totaux généraux	12997	12306	10 968 (625)
			113

GRADE -- GRAAD	Effectif Effectief	Traitement ou allocation en tenant lieu Weelde of ols toedde geldende toeleqe	Allocation de Cabinet ou indemnité de représentation Kabinetstoeleqe of vergoeding vaat representstiekosten
A. - Cabinet politique et administratif: ~ Poütiek en administratie: Kabinet :			
Chef de Cabinet. - Kabinetschef	1	—	125000
Chef de Cabinet adjoint. -- Adjunct-Kabinetschef	1	382500	—
Chargé de mission. - Opdrachthouder	3 (1)	183000	85000
Conseiller. - Adviseur	5 (1)	1025940	50000
Attaché. - Attaché	1	150000	—
Personnel du Service d'information et de documentation et personnel d'exécution. ~			
Personnel "an de Dienst Voorlichting en Documentatie et uitvoeringspersoneel, ...	33	930460	620000
Personnel d'antichambre. - Personeel tuchikamers	4	—	86600
Conducteur d'auto. - Autobesuurder	1	—	162800
Facteur de la R.T.T. - Bode van de R.T.T.	4	—	48000
	56	2671900	1177400
			3849300
Majoration de 25 % (index). - Verhoging 25 % (index)			962500
Augmentations de traitements. -- Weddeverhogingen			10000
Allocations de foyer et de résidence. -- Huis- en verblijfstoelagen			30000
Allocations de naissance. - Geboortetoelagen			10000
Allocations familiales. -- Kinderbijslagen			300000
Pécule de vacances. - Verlofjelaas			150000
Indemnités pour frais funéraires. - Vergoedingen wegens begrafenisniskosten			15000
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1914 sur la sécurité sociale. - Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering "all de besluttet van 28 december 1914 op de sociale zekerheid			210 000
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. -- Terugbetaling van de toedden van het gedetacheerd personeel van de parastatale instellingen			3150000
Total A. -- Totaal A F			8696800

(1) 2 chargés de mission et 2 conseillers sont part-time.

(1) 2 opdrachthouders en 2 adviseurs zijn part-time.

GRADE-- GRAAD	Effectif EHeelief	Traitement ou allocation en tenant lieu Wedde of ars wedde gclandc toelnye	Allocation de Cabinet ou indemnité de représentation Kalsirlets/oelagc of ocrpcedi nltJ uoc: re presentatiekcsir
B. -, Cabinet économique et social: -- <i>Economisch en sociaal Kabinet</i> ;			
Chef de Cabinet.. - <i>Kabinetschef</i>	1	160000	50 000
Chef de Cabinet adjoint.. - <i>Adjunct-Kabiric/scnrf</i>	1	---	55 000
Conseiller. -- <i>Adviseur</i>	5	984 120	105000
Attaché. - <i>Attnché</i>	1	253980	---
Personnel d'exécution. - <i>Litvoeringspersoneel</i>	ID	93900	200 000
Conducteur d'auto. - <i>Autobestuurder</i>	1	---	47600
	19	1792000	457600
		2219600	
Majoration de 25 % (index). -- <i>Verhoging 25 % (index)</i>			565 000
Augmentations de traitements. -- <i>Weddeverhogingen</i>			10000
Allocations de foyer et de résidence. - <i>Heenl- en ,fmdp!aatstoelageT!</i>			10000
Allocations de naissance. -- <i>Geboortetoelagen</i>			10000
Allocations familiales. -- <i>Kinderbijsiezen</i>			60000
Pécule de vacances. - <i>Verlofge/d</i>			50000
Indemnités pour frais funéraires. - <i>Vergædingen wegens begrafeniskosten</i>			15000
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. - <i>Bijdragen van de Staat-orkgever in uitvoering van de besluitiet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>			80000
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. -- <i>Terupbetelint; va" de ioeâden vaT! het gedetacheerd personeel van parastatale instellingen</i>			1250000
Total B; - <i>Toteel B</i> F			4299600
Total A. - <i>Toteel A</i> F			8696800
Total B. -- <i>Toteel B'</i> F			4299600
Total général. - <i>Algemeen totaal</i> F			12996400
Arrondi à; - <i>Afgerond op</i> F			12997 000

L'augmentation de 691000 francs par rapport aux crédits ajustés de l'année 1968 résulte de la hausse de l'index de l'application des mesures en matière de programmation sociale l'ou! 1969. ainsi que de l'incidence budgétaire. pour toute l'année 1969. des rémunérations des deux chargés de mission et de leur collaborateurs près les Cabinets de l'Education nationale.

De verhoging van 691000 frank. in vergelijking met de aanpaste kredieten van het jaar 1968, vloeet voort uit de stijging van het indexcijfer, uit de toepassing van de maatregelen inzake sociale programmatie voor 1969, alsmede uit de budgettaire weerslag van het ganse jaar 1969 van de bezoldigingen van de twee opdrachthouders en hun medewerkers bij de Kabinetten van Nationale Opvoeding.

Art. 11.03. --- *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations et salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
16212	13228	37605
		(1)

(En milliers de francs.)

Art. 11.03. --- *Bezoldigingen (van het aetie) en beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonrecht getroffen).

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
16212	13228	37605
		(4)

(10 duizendtallen frank)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	40935	38089	33679	Eigenlijk loon 111
dont:			(1)	waarvan :
- retenues veuves et orphelins ...	2660	2370	1897	-- afhoudingen .. weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	920	750	565	- werknemersbijdragen .. sociale zekerheid,
- caisse ouvriers	105	100	85	- werkkledenkas.
Décomposition.				Samensittiruj s
Tratements barémiques	30562	30315	27677	Baremabezoldirqlnqen,
			(4)	
Promotions de grade et augmentations barémiques.	530	780	550	Bevorderlngen .. in graad en weddeverhogingen.
Majoration index	7900	6421	5667	Verhoiq Index,
Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles.	-20	-130	-940	Verminderlq voor voorzienbare uitdlenstredlngen en oppensioenstelingen.
Allocations pour fonctions supérieures.	363	320	235	Toelagen voor de ultoefeulq van hogere functies,
Allocations de foyer et de résidence.	450	420	490	Haard- en standplaaestoelaqe ..
Allocations de programmation ...	1150	260	---	Program matietoelaqen.
Totaux	40935	38089	33679	Totalen.
			(4)	
112 Allocations directes	4589	1439	3256	Directe toelepen 112
Pécule de vacances	1546	1470	1070	Verlafgeld.
Allocations familiales	2300	2225	1725	Klnderbijslagen,
Allocations de naissance	90	90	90	Geboortevergoedingen,
Indemnités pour frais funéraires ...	60	68	45	Vergoedingen weq ens beqrafenlskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	30	30	30	Vergoedingen voor arbeldsongevalen.
Majoration index	563	556	296	Verhoging in...
Totaux	4589	1439	3256	Totalen.
113 Contributions patronales:				Werkgejer-sbijsdrallen , 113
--- aux assurances sociales	718	700	670	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	16212	13228	37605	Algemene totalen.
			(1)	

SERVICES DIENSTEN	Services dé finitt fs Vast dienster:				Agents en disponibilité Ter beschikking gestelde personeelsleden	
	Cadre Kader	Effectif. Bffectief		Evaluation Ram/nll	Effectif Effectief	Evaluation R8m/nll
		DéfinWf Vast	Temporaire Tijdelijk			
A. - Services de Chancellerie. - Kancelarijdiens	59	53	14	14 882 970	—	—
B. - Service d'études et de coordination économique. — Dienst Studie en Economische Coördinatie	23	22	2	7990080	2	302500
C. - Comité supérieur de Contrôle, ~ Hoog Comité van Toezicht	102	81	2	23066350	—	—
Totaux, - Totelen	1M	156	18	45939400	2	302500
Total général, - Algemeen totaal					46211900	
Arrondi à : - Afgerond op					46242000	

L'augmentation de 3014 000 francs par rapport à l'année 1968
résulte:

1° de la répercussion des mesures en matière de pro- grammation sociale de 1969	890000
2° de la hausse de l'index	1 190 000
3° de l'augmentation des heures de travail du personnel à prestations réduites (nettoyages)	150 000
4° des promotions de grade et augmentations barée miques à accorder en 1969	530000
5° de l'augmentation des allocations familiales	254000
Total	F 3011 000

Art. 11.04. -- Allocations généralement quelconques au personnel
de Rbat.

(En milliers de francs.)

De verhoging van 3 014 000 frank in vergelijking met het jaar 1968
spruit voort uit:

1° de weerslag van de maatregelen inzake sociale pro- grammatie voor 1969	P 890000
2° de stijging van het indexcijfer	1 190 000
3° de vermeerdering van de uren van het perso- neel met beperkte prestaties (schuursters)	150 000
4° de bevordering in graad en de weddeverhogingen te verlenen in 1969	530 000
5° de vermeerdering van de gezinsbijslagen	254 000
Totaal	F 3014 000

Art. 11.04. -- Allerhande toelagen aan het Rijbspersoneel.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	719	719	508	Eigenlijk loon

SERVICES - DIENSTEN	Nature des dépenses Aard der uitgaven
A. - Services de Chancellerie. - Kancelarijdiens	564000
B. - Service d'Etudes et de Coordination économique. — Dienst Studie en Economische Coördinatie	155000
C. - Comité supérieur de Contrôle, ~ Hoog Comité van Toezicht	—
Total, - Totaal	F 719000

Art. 11.05. --- Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens pour l'entretien.

(En milliers de francs.)

Art. 11.05. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	Economische classificatie
11.05	135 000	135 000	11.05

Décomposition :

1° Interventions individuelles :	
a) à fonds perdus	F 65 000
b) récupérables	10 000
2° Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc.	10 000
3° Interventions en faveur de cabinets médicaux	10 000
4° Organisation de réunions et de manifestations à caractère social	5 000
5° Intervention en faveur du mess	35 000
Total	F 135 000

Cette augmentation se justifie par la nécessité d'acquiescer du matériel pour le mess des Services du Premier Ministre.

~ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Réimbursement d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

(En milliers de francs.)

Samenstelling :

1° Individuële tussenkomsten :	
a) niet terugvorderbaar	F 65 000
b) terugvorderbaar	10 000
2° Tussenkomsten ten voordele van sportieve, culturele en andere groepen, enz.	10 000
3° Tussenkomsten ten voordele van medische kabinetten	10 000
4° Inrichting van vergaderingen en manifestaties met sociaal karakter	5 000
5° Tussenkomst ten voordele van de mess	35 000
Totaal	F 135 000

Deze verhoging is verantwoord door de noodzaak materieel aan te kopen voor de mess van de Diensten van de Eerste Minister.

~ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gedeelteskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroeger jaren).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	350	332	121 Algemene weringskosten

Décomposition:

a) Honoraires des avocats	F 25 000
b) Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations de l'Etat	160 000
c) Honoraires des experts étrangers à l'Administration	140 000
d) Autres prestations de tiers	25 000
Total	F 350 000

Samenstelling :

a) Erelonen van advocaten	F 25 000
b) Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen	160 000
c) Erelonen van niet tot de administratie behorende deskundigen	140 000
d) Andere prestaties van derden	25 000
Totaal	F 350 000

SERVICES - DIENSTEN	Honoraires des avocats, des médecins et d'experts étrangers à l'Administration. Prestations de tiers. Erelonen van advocaten, geneesheren en van niet tot de Administratie behorende deskundigen. Prestaties van derden.	Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration. Presentiegelden, Reis- en verblijfskosten van niet tot de Administratie behorende personen.	Totaux - Totalen
A. - Services de Chancellerie et Service d'Etudes et de Coordination économique. - Kanselarij en Dienst Studie en Economische Coördinatie	150 000	—	150 000
B. - Comité supérieur de Contrôle. - Hoop Comité Toezicht	10 000	160 000	200 000
Totaux - Totalen	190 000	160 000	350 000

Art. 12.02. --- H¹, "Télé", "Télé", "Télé" et électricité, -- Autres services de consommation. -- Affranchissement des correspondances. -- "Télé", g.r. l'immensité -- Abonnements et communications téléphoniques. -- Trains-pôts. -- Impositions. -- Redevances.

(En milliers de francs.)

Art. 12.02. -- Wiler, stoom, lijs en electriciteit, o. Am/crē verbruiks-uitgaven. -- Frankering l'an brieven, -- Telcomnunc, -- Alm., -- nemenen op de telefoon en telefoonlijnsprekcl. -- V(f)ocr. -- Bclastintren. o. Retributies.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	1700	1700 (67)	1386	Algemene werklingskosten 121

SERVICES -- DIENSTEN	Eau, vapeur -- Water, stoom	Gaz et électricité -- Gas en electriciteit	Affranchissement de correspondance -- Frankering van brieven	Téléphone, télégrammes -- Telefoon, tele. grammen	Transports -- Vervoer	Impositions -- Belastingen	Totaux des prévisions pour 1969 -- Totaal der rsmingen voor 1969
A. - Hôtel du Premier Ministre, - Ambts-woning t'an de Eersie Minister ... F	20000	80000	--	40 000	5000	2000	147 000
B. -- Cabinets du Premier Ministre, -- Kabinet van de Eersie Minister, ...	10 000	250 000	25000	703 000	50 000	100 000	1168000
C. -- Services de Chancellerie et Service d'Etudes et de Coordination économique. - Kantselarijdiens en Dienst Studie en Economische Coördinatie ...	18000	35 000	--	150 000	12500	30 000	245500
D. -- Comité supérieur de contrôle, -- Hoog Comité van Toezicht ...	12000	25 000	1000	100 000	--	1 SaD	139500
Totaux. - Tctelen ... F	90000	390000	26000	993000	67500	133500	1700 000

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements sur journaux et publications officielles, - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien, -- Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques, - Publications par le Département.

(En milliers de francs.)

Art. 12.03. -- Onderhoudsuitgaven l'an lokalen, meubeleir, materieel en machines. -- Afnscijaffen van werken en publikaties, -- Abonnementen op dagbleden en officiële publikaties, -- Kleine uitgaven Uoor materieel, bureaubenodigheden, druktoerke, inbindingen en onderhoudsprodukten, -- Huur van roerende goederen met inbegrip van mechnopnphische installaties. -- Publikties door het Departement,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5398	5493 (99)	5819	Algemene werkingskosten 121

SERVICES DIBNS7'BN	Entretien locaux, mobilier, matériel et machines Onderhoud lokalen, meubelen, materieel en machines	Fournitures de bureau Bureaubenodigdheden	Impressions, Publications par le Département Drukwerken, Publikaties door het Departement	Reliures Inbindingen	Journaux et publications : achat et abonnements Dagbladen en publikaties : aankoop en abonnementen	Achat d'ouvrages Aankoop van werken	Totaux des prévisions pour l'année 1969 Totalen der ramingen voor het jaar 1969
A. - Hôtel du Premier Ministre. - Ambts/Woning van de Eerste Minister. F	750000	5 000	20 000	—	2 000	—	777000
B. - Cabinets du Premier Ministre. - Kabinetten van de Eerste Minister.	1 175000	220 000	500 000	5000	1 950 000	55000	3905000
C. - Services de Chancellerie. - Kanselarij diensten.	80 000	40 000	—	2000	30000	6000	158000
D. - Service d'Etudes et de Coordination économique. - Dienst Studie en Economische Coördinatie.	170 000	60000	—	25000	135000	25 000	415000
F. - Comité supérieur de contrôle. - Hoog Comité van Toezicht.	100000	18000	—	—	15000	10000	143000
Totaux, - Totalen F	2275000	343 000	520000	32000	2132 000	96000	5398000

La diminution de 95 000 francs est due au fait que le budget de 1968 a supporté les frais exceptionnels d'installation du service des deux chargés de mission près les Cabinets de l'Education nationale.

De vermindering van 95 000 frank is toe te schrijven aan het feit dat de begroting van 1968 uitzonderlijke installatiekosten gedragen heeft van de dienst der twee opdrachthouders bij de Kabinetten van Nationale Opvoeding.

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

(En milliers de francs.)

Art. 12.01. - Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	410	410 (19)	340 (11)	Algemene werkkosten 121
Décomposition :				
A. - Hôtel du Premier Ministre F	70000			A. - Ambtswoning van de Eerste Minister F 70000
B. - Cabinets du Premier Ministre	180000			B. - Kabinetten van de Eerste Minister 180000
C. - Services de Chancellerie et Service d'Etudes et de Coordination économique	40000			C. - Kanselarij diensten en Dienst Studie en Economische Coördinatie 40000
D. - Comité supérieur de Contrôle	120000			D. - Hoog Comité van Toezicht 120000
Total F	410000			Totaal F 410000

Art. 12.05. - Pouchitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

(En milliers de francs.)

Art. 12.05. - Bureaubenodigdheden, papier, drukuierkett, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	545	615	375	Algemene werkkosten 121
Décomposition :				
A. - Hôtel du Premier Ministre F	—			A. - Ambtswoning van de Eerste Minister F —
B. - Cabinets du Premier Ministre	320 000			B. - Kabinetten van de Eerste Minister 320000
C. - Services de Chancellerie et Services d'Etudes et de Coordination économique	125 000			C. - Kanselarij diensten en Dienst Studie en Economische Coördinatie 125000
D. - Comité supérieur de Contrôle	100 000			D. - Hoog Comité van Toezicht 100000
Total F	545000			Totaal F 545000

La diminution de 100000 francs est due au fait que le budget de 1968 a supporté les frais exceptionnels d'installation du service des deux chargés de mission près les Cabinets de l'Education nationale.

De vermindering van 100 000 frank is toe te schrijven aan het feit dat de begroting van 1968 uitzonderlijke installatiekosten gedragen heeft van de dienst der twee opdrachthouders bij de Kabinetten van Nationale Opvoeding.

Art. 12.06. -- *Intention de machines d'écriture, mobiliers et d'entretien* à l'intervention de **RO.CP.**

(En milliers de francs.)

Art. 12.06. -- *Uitgaven voor bureaumachines, meubilair en huishoudelijk* door *beraadsluiting* van het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	E_c_o_n_o_m_i_s_c_h_e_c_l_a_s_s_i_c_a_t_i_e
121 Dépenses générales de fonctionnement.	250	250	243	Algemene werkingskosten. ... 121

Décomposition:

A. - Hôtel du Premier Ministre	...	...	...
B. - Cabinets du Premier Ministre	...	220 000	...
C. - Services de Chancellerie et Service d'Etudes et de Coordination économique	...	30 000	...
D. - Comité supérieur de Contrôle	...	...	...
Total	...	F 250000	...

Samenstelling:

A. - Ambtswoning van de Eerste Minister	...	...	...
B. - Kabinetten van de Eerste Minister	...	220000	...
C. - Kanselarijdiens en Dienst Studie en Economische Coördinatie	...	30000	...
D. - Hoog Comité van Toezicht	...	...	...
Totaal	...	F 250000	...

Art. 12.07. -- *Habillage* (sout) à l'intervention de **RO.C.F.**

(En milliers de francs.)

Art. 12.07. -- *Kleding* (leveled) door *bemiddeling* van het C.R.R.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	115	105	109	Algemene werkingskosten ... 111

Décomposition:

A. - Hôtel du Premier Ministre	...	5000	...
B. - Cabinets du Premier Ministre	...	100 000	...
C. - Services de Chancellerie et Service d'Etudes et de Coordination économique	...	2500	...
D. - Comité supérieur de Contrôle	...	7500	...
Total	...	F 115000	...

Samenstelling:

A. - Ambtswoning van de Eerste Minister	...	5000	...
B. - Kabinetten van de Eerste Minister	...	100000	...
C. - Kanselarijdiens en Dienst Studie en Economische Coördinatie	...	2500	...
D. - Hoog Comité van Toezicht	...	7500	...
Totaal	...	F 115000	...

L'augmentation de 10 000 francs par l'apport aux crédits de 1968 se justifie par le fait qu'en 1969 il y aura lieu de prévoir le remplacement d'un plus grand nombre d'uniformes.

De verhoging van 10 000 frank in verhouding tot de kredieten van 1968 is verantwoord door het feit dat in 1969 moet worden voorzien in de vervanging van een groter aantal uniformen.

Art. 12.08. - *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien* (sout) à l'intervention de **RO.C.F.**

(En milliers de francs.)

Art. 12.08. -- *Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmateriaal* geleverd door *bemiddeling* van het C.R.S.

(In duizend tallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	12	12	3	Algemene werkingskosten ... 121

Décomposition:

A. - Hôtel du Premier Ministre	...	FI	...
B. - Cabinets du Premier Ministre	...	6000	...
C. - Services de Chancellerie et Service d'Etudes et de Coordination économique	...	...	...
D. - Comité supérieur de Contrôle	...	6000	...
Total	...	FI 12000	...

Samenstelling:

A. - Ambtswoning van de Eerste Minister	...	F	...
B. - Kabinetten van de Eerste Minister	...	6000	...
C. - Kanselarijdiens en Dienst Studie en Economische Coördinatie	...	...	...
D. - Hoog Comité van Toezicht	...	6000	...
Totaal	...	F 12000	...

Art. 12.09. - *Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat* (y compris pièces de l'échange) et *voitures louées*, de voentnelleren de voitures louées.

(En milliers de francs.)

Art. 12.09. - *Uitgaven in oerbond met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat* (vervangingsstukken inbegrepen) en *verhuurde voertuigen*.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	810	795 (81)	786 (1)	Algemene werkingskosten, ... 121

Cabinets du Premier Ministre et services relevant du Secteur Premier Ministre: 810000 francs.

L'augmentation par l'apport à 1968 résulte de l'utilisation de la camionnette il acquérir pour les besoins du mess, ainsi que pour le transport de colis,

Art. 12.10. - Indemnités, générées/quelconques du personnel de l'Etat pour charges de/et et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport, afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En milliers de francs.)

Kantinetten van de Eerste Minister en diensten, welke ressorteren onder de Sector Eerste Minister: 810000 frank.

De verhouding in verhouding tot 1968 vloeit voort uit het gebruik van de lichte vrachtwagen die moet worden aangekocht. Voor de noodwendigheden van de mess, alsmede voor het vervoer van pakketten,

Art. 12.10. - ... Allerlynde uerloedingen aan het Rijkspersoneel voor iyeckelijke lusten en maaiide schule eoennls de oeroerkosten beire]; [erule die nstprizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen),

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1968	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2680	2434	2659	Algemene werkingskosten ... 121

SERVICES - DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport Abonnementen, vervoerbewijzen en andere ueruneronkosten	Indemnités kilométriques Kilometer- en vergoedingen	Frais de route et de séjour Reis- en verblijfskosten	Missions à l'étranger Zendingen naar het buitenland	Totaux des prévisions pour l'année 1969 Totalen der tunningen voor het jaar 1969
A. --, Cabinets du Premier Ministre. Services de Chancellerie. - Kabinetten van de Eerste Minister. - Kantselarijdiens	60000	195 000	15 000	80000	350 000
B. - Service d'Etudes et de Coordination économiques. - Dienst Studie en Economische Coördinatie	15000	50000	15 000	100000	180 000
C. - Comité supérieur de Contrôle, - floog Comité van Toezicht	870000	50 000	1 200 000	30000	2150000
Totaux. - Totalen	945 000	295 000	1 230 000	210000	2680 000

La majoration de 246 000 francs par rapport au crédit de 1968 est imputable à la hausse:

- 1° des tarifs, ferroviaires;
- 2° des redevances à payer par le Comité supérieur de Contrôle à la S.N.C.B.;
- 3° des frais de route et de séjour par suite des fluctuations de l'index.

Art. 12.11. - Dépenses de formation professionnelle.
(En milliers de francs.)

De vermeerdering van 216000 frank ten opzichte van het krediet van 1968 is te wijten aan de verhoging van:

- 1° de spoortarieven;
- 2° de rechten die het Hoog Comité van Toezicht aan de N.M.B.S. moet betalen;
- 3° de reis- en verblijfskosten ingevolge de schommelingen van het indexcijfer.

Art. 12.11. - Litteven pro. beroepsscholing.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1968	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	20	20	2	Algemene werkingskosten ... 121

Intervention dans les frais de cours de langues et de formation professionnelle, Organisation de conférences de formation professionnelle. Intervention dans les droits d'inscription à des cycles de formation professionnelle.

Art. 12.12. - Autres menues dépenses d'administration.
(En milliers de francs.)

Tussenkornst in de onkosten van taalcursussen en van cursussen voor beroepsscholing. Inrichting van voordrachten voor beroepsscholing. Tussenkornst in de inschrijvingskosten voor voordrachtencyclusen voor beroepsscholing.

Art. 12.12. - Andere kleine bestuursuitgaven.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1968	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1600	1550	1 717	Algemene werkingskosten ... 121

Frais résultant de réceptions de missions et de personnes étrangères, organisées par les divers départements ministériels	F	1190000
Menus frais résultant de réceptions officielles par les Cabinets du Premier Ministre		100000
Menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions et frais de représentation de fonctionnaires généraux		10 000
Total	F	1600000

Une légère augmentation de 50 000 francs par rapport à l'année 1968 est sollicitée pour faire face à l'augmentation des prix pratiqués par la plupart des restaurants.

Art. 12.13. - Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. -- Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par l'Etat.

(En milliers de francs.)

Onkosten voortvloeiend uit de onvolgstu van buitenlandse zendingen en vreemde zendingen, Ingericht door de verschillende ministeriële departementen	P	1490000
Kleine onkosten voortvloeiend uit ontvangsten aangeboden door de Kabinetten van de Eerste Minister		100000
Kleine kosten die verband houden met het vervullen van onderscheiden zendingen en representatiekosten van ambtenaren-generaal		10000
Totaal	F	1600000

De verhouding tot het jaar 1968 wordt een lichte verhoging van 50 000 frank gevraagd om de verhoging te kunnen bestrijden die door de meeste restaurants op de prijzen worden toegepast.

Art. 12.13. - Hulp van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains	938	761	—	Huur van gebouwen en land 122

Ce crédit est destiné à couvrir les frais de location des locaux occupés par le Comité supérieur de Contrôle et par les services des deux chargés de mission près les cabinets de l'Education nationale.

Dit krediet is bestemd voor het dekken van de huur van de lokalen betrokken door het Hooft Comité van Toezicht, en door de diensten van de twee opdrachthouders bij de kabinetten van Nationale Opvoeding.

Art. 12.14. -- Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'entretien de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.).

(En milliers de francs.)

Art. 12.11. -- Uitzonderingsuitgaven voor diensien en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, etc.).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	200	200	191	Algemene werkingskosten 121

Un crédit de 200 000 francs est indispensable en 1969 pour faire face aux dépenses résultant de l'exécution de travaux de menuiserie, d'électricité et autres dans plusieurs locaux occupés par le Secteur du Premier Ministre.

Een krediet van 200 000 frank is onontbeerlijk in 1969 om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van schrijnwerk, elektriciteitswerken e.a., in sommige door de Sector Eerste Minister in gebruik genomen lokalen.

Art. 12.20. - Frais de fonctionnement de la Commission permanente des Marchés publics.

(En milliers de francs.)

Art. 12.20. - Werkingskosten van de Permanente Commissie de Openbare Aanbestedingen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	180	180	101	Algemene werkingskosten 121

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - Indemnités diverses à des tiers devant découler de rengagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - Allerhinde schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Stes van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedlenen gepleegde deden.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.61 Autres transferts de revenus aux ménages.	40	40	33	Andere Inkomensoverdrachten aan gezinnen. 33.61

Art. 33.02. -- Subvention *ij l'Union professionnelle de la Presse belge* l. Art. 33.02. --- Tceiege *mm de Beroepsverenigiging der Belgische Pers* (Maison de la Presse). (Pershuis)

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	Economische classificatie
33.32 Transferts de revenus <i>il des institutions à des fins culturelles.</i>	300	300	Inkomensoverdrachten aan instellingen voor culturele doeleinden.

Eu égm'd à l'importance des frats auxquels l'Union professionnelle de la Presse belge doit faire face, il convient de maintenir le montant de la subvention qui lui a été accordée en 1968.

Wegens de aanzienlijke kosten waaraan de Beroepsverenigting der Belgische Pers het hoofd moet bieden, is het geboden het bedrag van de toelage welke haar in 1968 toegekend werd, te handhaven.

Art. 33.03. -- Subvention à la *Forulotion belge de la Vocation.*

(En milliers de francs.)

ll.r.t. 33.03. - *Toelage aa/1 de Belgische Stichting Roep/11J.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1967	Economische classificatie
33.32 Transferts de revenus <i>il des institutions à des fins culturelles.</i>	50	50	Inkomensoverdrachten aan instellingen voor culturele doeleinden.

En 1968 aucun crédit n'avait été spécifiquement prévu à cet effet. La subvention a cependant été accordée sur les crédits prévus *il l'aitide 01.0f* en raison du fait que tout particulièrement en 1968, la quetepart du Gouvernement dans les bourses d'études octroyées a été affectée à une certaine catégorie de lauréats chargés d'effectuer des études ayant pour but d'améliorer les conditions d'existence des plus défavorisés. A cause du caractère permanent de la subvention. Il convient cependant de prévoir un crédit à un article distinct.

In 1968 werd geen enkel krediet speciaal tot dat doel uitgetrokken. De toelage werd echter verleend op de kredieten ingeschreven op artikel 01.01 wegens het feit dat heel bijzonder in 1968 het aandeel van de Regering in de toegestane studiebeurzen werd bestemd voor een bepaalde categorie van laureaten die werden belast met het verichten van studies die tot doel hebben de bestaansvoorwaarden van de meest benadeelden te verbeteren. Daar de toelage een vaste aard heeft, is het dus nodig een krediet op een afzonderlijk artikel in te schrijven.

Art. 33.04. --- *Crédit prov isionnel destiné il couvrir les charges résulant de l'exécution de mesures en faveur des handicapés Draves.*

(Ce crédit est mis à la disposition des Ministres intéressés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.)

(En milliers de francs.)

Art. 33.04. - *Provisioeneel krediet bestemd tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de verioezenlijking.* *il in maatregelen tell gansie il in de ZWllar gehlIndicape/1.*

(Dit krediet wordt ter beschikking gesteld van de betrokken Ministers bij in Mtnisterraad overlegd koninklijk besluit.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	Economische classificatie
33.12 Transferts de revenus a des institutions pour aide sociale.	200000	—	Inkomensoverdrachten van instellingen voor sociale steun.

En exécution du point 131 de l'annexe à la déclaration gouvernementale, il est proposé d'inscrire un montant de 200 millions à cet article pour couvrir des dépenses inhérentes à l'exécution des mesures à prendre dans le cadre du programme d'urgence en faveur des handicapés graves.

La déclaration gouvernementale stipule à cet égard que pour 1969. **des mesures seront concrétisées après inventaire des besoins. sur proposition du Conseil supérieur des handicapés.**

La destination du crédit, à répartir éventuellement entre les budgets des départements ministériels intéressés à l'exécution du Statut des handicapés gl'aves, sera précisée snl' base du coût des mesures concrètes.

Ter uitvoering van punt 131 van de bijlage tot de Reqlrtnqsverklaring, wordt voorgesteld een bedrag van 200 miljoen op onderhavig artikel uit te trekken, tot dekking van de uitgaven verbonden aan de uitvoering van de maatregelen die zullen getroffen worden in het raam van het urgentieprogramma ten behoeve van de zwaar gehandicapten.

De Reqlrtnqsverklaring bepaalt terzake dat de maatregelen voor 1969 nader zullen bepaald worden, na inventaris van de noden, op voorstel van de Hoge Raad voor gehandicapten.

De bestemming van het krediet, eventueel om te delen over de begroting van de ministeriële departementen die bij de uitvoering van het Statuut van de zwaar gehandicapten betrokken zijn, zal verduidelijkt worden op grond van de lasten verbonden aan de concrete maatregelen.

Transferts de revenus aux fonds et aux Institutions publiques
sans caractère d'entreprise;

Art. 41.01. -- Subvention à l'Institut belge d'Information et
de Documentation.

(En milliers de francs.)

Inkomeuoverdrachten aan fondsen en aan openbare Instellingen.
zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. - Toelage aan het Belgisch Instituut voor
Voorlichting en Documentatie.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	1967	Economische classificatie
410 Transferts de revenus aux fonds, etc.	Inkomeuoverdrachten	aan fondsen, enz.	410

En vertu de l'article 21 des statuts de l'Institut belge d'Information et de Documentation, les relations dudit institut avec les pouvoirs publics sont réglées au moyen d'une convention avec le Premier Ministre et le Ministre des Affaires étrangères.

D'après cette convention, le Gouvernement accorde à cette institution une subvention annuelle, sous réserve de l'approbation du Parlement. Cette subvention se compose d'ailleurs de deux crédits inscrits respectivement au budget des Services du Premier Ministre et au budget du Ministère des Affaires étrangères. Chacun de ces crédits est encore subdivisé en deux parties: l'une concerne la participation de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'institut et l'autre est destinée au financement des réalisations demandées ou approuvées soit par le Premier Ministre, soit par le Ministre des Affaires étrangères. En ce qui concerne l'année 1969, il est estimé indispensable d'augmenter le montant de la subvention de 1000 000 de francs par l'apport au crédit de 1968. A cause des frais toujours croissants auxquels l'I.N.B.E.L. doit faire face et qui sont influencés par l'augmentation de l'index ainsi que par le prix des publications, cette augmentation peut être considérée comme raisonnable et justifiée.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - Achats de machines, de mobilier et de matériel divers
à l'intervention de l'O.C.F.

(En milliers de francs.)

Krachten artikel 21 van de statuten van het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie worden de betrekkingen van bedeld instituut met de openbare machten geregeld door middel van een overeenkomst met de Eerste Minister en de Minister van Buitenlandse Zaken.

Ingevolge deze overeenkomst wordt door de Regering, onder voorbehoud van de goedkeuring van het Parlement, een jaarlijkse subsidie aan deze instelling toegekend. Deze subsidie is overigens samengesteld uit twee kredieten welke uitgetrokken worden respectievelijk op de begroting van de Diensten van de Eerste Minister en op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken. Elk van deze kredieten is op zijn beurt onderverdeeld in twee gedeelten: het ene is bedoeld als deelneming van de Staat in de werkkosten van het Instituut en het andere is bestemd voor de financiering van de hetzij door de Eerste Minister, hetzij door de Minister van Buitenlandse Zaken aangevraagde of goedgekeurde verwezenlijkingen. Wat het jaar 1969 betreft, wordt het onontbeerlijk geacht het bedrag van de toelage, in verhouding tot het krediet van 1968, met 1 000 000 frank te verhogen. Wegens de steeds toenemende kosten, waaraan l.N.B.E.L., het hoold moet bieden en die in de hand gewerkt worden door de stijging van het indexcijfer en van de prijs der publikaties is deze verhoging billijk en verantwoord te noemen.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubilair en ander materieel
door bemiddeling (Jan het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	600	750	570	Aankoop ander materieel 742

Décomposition:

A. - Hôtel du Premier Ministre	F	50000
B. - Cabinets du Premier Ministre		230000
C. - Services de Chancellerie		230 000
D. - Service d'Etudes et de Coordination économique.		60000
E. - Comité supérieur de Contrôle		30000
Total	F	600000

La diminution de 150 000 francs est due au fait que le budget de 1968 a supporté les frais exceptionnels, d'installation du service des deux chargés de mission près les Cabinets de l'Education nationale.

Art. 74.03. - Achats de mobilier et de matériel divers non livrables
par l'O.C.F.

(En milliers de francs.)

Samenstelling:

A. - Ambtswoning van de Eerste Minister	F	50000
B. - Kabinetten van de Eerste Minister		230 000
C. - Kanselarijdiensden		230 000
D. - Dienst Studie en Economische Coördinatie		60000
E. - Hoog Comité van Toezicht		30000
Totaal	F	600000

De vermindering van 150 000 frank is toe te schrijven aan het feit dat de begroting van 1968 uitzonderlijke installatiekosten gedragen heeft van de dienst der twee opdrachthouders bij de Kabinetten van Nationale Opvoeding.

Art. 74.03. - Aankoop van meubilair en ander materieel
niet leverbaar door het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	350	850	345	Aankoop ander materieel 742

Ce crédit est destiné au rachat, pour les besoins de l'Hôtel du Premier Ministre, des Cabinets du Premier Ministre, d'articles spéciaux dont l'acquisition en raison de l'urgence ou par suite du caractère non standardisé ne peut être envisagée par l'O.C.F.

Dit krediet is bestemd voor de aankoop, ten behoeve van de ambtswoning van de Eerste Minister, de Kabinetten van de Eerste Minister, van speciale artikelen waarvan de aanschaffing, gelet op de hoedrijgheid of wegens de niet gestandaardiseerde aard, niet door bemiddeling van het C.B.B. in overweging kan genomen worden.

La diminution de 500 000 francs est due au fait que le budget de 1968 a supporté les frais exceptionnels d'installation du service des deux chargés de mission près les Cabinets, de l'Education nationale.

Art., 74.4. - *Achats de moyens de transport terrestre.*

(En milliers de francs.)

<u>Classification économique</u>	1969	1968	1967	<u>Economische classificatie</u>
71J Achats de matériel de transport ...	510	530	399	Aankoop vervoermaterieel ... 741

En 1969, deux voitures dépasseront la limite de 100 000 kilomètres. Il s'avère plus avantageux pour l'Etat d'envisager le remplacement que de devoir faire face à des frais de réparation et d'entretien très onéreux. Au surplus, il a été jugé indispensable d'acquiescer une « Station wagon » de manière à pouvoir assurer le transport de colis et particulièrement des repas à l'intention du mess du Secteur Premier Ministre,

CHAPITRE VI.

DIVERS,

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. - *Dépenses de toute nature relatives à des études ayant pour but l'améliorer les conditions d'existence des plus défavorisés (pour mémoire).*

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1969 sera reporté au budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
—	1000	94

La diversité des catégories de « plus malheureux » ou de « déshérités » ainsi que les problèmes variés que posent leurs cas, ont retardé dans une certaine mesure l'exécution d'un programme d'études précis. Il s'ensuit que le reliquat des crédits des années 1967 et 1968, reporté au budget de 1969, sera vraisemblablement suffisant pour couvrir les dépenses de l'espèce sans la nécessité de recourir à l'inscription d'un nouveau crédit.

De vermindering van 500 000 frank is toe te schrijven aan het feit dat de begroting van 1968 uitzonderlijke installatiekosten gedragen heeft van de dienst der twee opdrachthouders bij de Kabinetten van Nationale Opvoeding.

Art., 74.04. - *Aankoop van vervoersmiddelen te land.*

(In duizendtallen frank.)

In 1969, zullen twee autovoertuigen de grens der 100 000 kilometers overschrijden. Het blijkt voordeliger voor de Staat hun vervanging in overweging te nemen, veel eerder dan het hoofd te moeten bieden aan zeer aanzienlijke herstellings- en onderhoudskosten. Bovendien is het onontbeerlijk gebleken een « Station wagon » aan te schaffen, ten einde te kunnen instaan voor het vervoer van pakketten en inzonderheid van de cementen ten geleve van de mess van de Sector Eerste Minister.

HOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. - *Lijstgeven van alle aard betreffende studies met het oog op het verbeteren van de bestaansvoorwaarden van de meest benedeelden (pro memoria).*

(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1969 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1970 om er gebruikt te worden van dezelfde doeleinden als deze welke in dit artikel voorzien zijn.)

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
—	f 000	94

De verscheidenheid van de categorieën van « ongelukkigsten » of van misdeelden, alsmede de uiteenlopende problemen die door deze gevallen rijzen, hebben in zekere mate de uitvoering van een nauwkeurig studieprogramma vertraagd. Hieruit vloeit voort dat de saldo's van de kredieten der jaren 1967 en 1968, die op de begroting van 1969 worden overgedragen, wellicht zullen volstaan om bedoelde uitgaven te dekken, zonder dat het nodig zal zijn een nieuw krediet uit te trekken.

Section II.

Secteur Fonction publique.

CHAPITRE PREMIER.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. - Traitement et frais de représentation du Ministre de la Fonction publique.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968
111 Salaire proprement dit	8-50-1	8 3 5

Fixation du traitement et de l'indemnité ministérielle tels qu'ils ont été adaptés depuis le 1^{er} janvier 1968.

Art. 11.02. - Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de la Fonction publique.

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
3508	3388	2793 (54)

(En milliers de francs.)

Sectie II.

Sector Openbaar ambt.

EERSTE HOOFDSTUK.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. - Aartvedde en representatiekosten "an de Min/stel" "an het Openbaar Ambt.

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1969	1968	1967
42-5-1	8-50-1	8 3 5	2793 (54)

Vaststelling van de ministeriële bezoldiging en vergoedingen zoals die sedert 1 januari 1968 werden aangepast.

Art. 11.02. - Aartvedden en oergoedingen "an het personeel van het Kabinet" "an de Minister" "an het Openbaar Ambt.

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
3508	3388	2793 (54)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	3350	3040	2303 (54)	Eigenlijk loon III
- dont retenues sécurité sociale ...	12	12	16	- waarvan werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Samenstelling:
Traitements barémiques	2242	1770	1183 (51)	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	12	29	35	Bevorderingen in graad en weeldeverhogingen.
Allocations de cabinet ou indemnités de représentation.	819	755	825	Kabinetstoelagen of vergoedingen voor representatiekosten.
Majoration index	267	483	260	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatsroelagen.
Allocation de programmation ...	10	3	—	Programmatietoeleg.
Totaux	3350	3040	2303 (54)	Totaal.
112 Allocations directes	113	303	430	Directe toelagen 112
Pécule de vacances	20	50	60	Verlofgeld.
Allocations familiales	40	200	320	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	20	20	20	Geboortetoeleg.
Indemnités pour frais funéraires. ...	33	33	30	Vergoedingen wegens begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Totaux	113	303	130	Totaal.
113 Contributions patronales ; -- aux assurances sociales	45	45	60	Werkgeversbijdragen : - aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	3508	3388	2793 (54)	Algemene totalen.

L'augmentation de 120 000 francs est due à la majoration de l'index et à l'application des mesures de programmation sociale de 1969.

De verhoging van 120000 frank is te wijten aan de stijging van het indexcijfer en aan de toepassing van de maatregelen inzake sociale programmatie van 1969.

GRADE--- GRAAD	Effectif Effectief	Traitement ot! allocation en tenant lieu Wedde Of als ioeddc geldende toel atge	Allor acton de Cabinet ou indemnité de représentation Kabinetstoeleqe Of represent. atickosten
Chef de Cabinet. - <i>Kabinetschef</i>	1	---	75000
Chef de Cabinet adjoint. -- <i>Adjunct-Kabinetsche</i>	1	---	55000
Conseiller. - <i>Adoiseu</i>	2	---	100000
Chargé de mission. - <i>Opdruchthotuler</i>	1	---	50000
Secrétaire de Cabinet. - <i>Kabinetssecrect/riis</i>	1	---	40000
Secrétaire particulier. -- <i>Prioésecreteris</i>	1	217740	---
Personnel d'exécution. - <i>Llitvoeringpersoneel</i>	14	---	280000
Personnel d'antichambre. - <i>Personeel iuachtkomers</i>	2	---	10000
Conducteur d'auto. - <i>Autobestuflder</i>	3	---	166800
Facteur de la R.T.T. - <i>Bode van de R.T.T.</i> "	1	---	12000
	27	247740	818800
Majoration de 25 % (index). - <i>Verhoging 25 % (index)</i> F			1066540
Augmentations de traitements. -- <i>Weddeverhogingen</i>			267000
Allocations de naissance. - <i>Geboortetoeleceft</i>			12000
Allocations familiales. - <i>Kiflderbijslagen</i>			20000
Pécule de vacances. - <i>VerloEgald</i>			40000
Allocation de programmation. - <i>Pcogrammatietoelage</i>			20000
Indemnités pour frais funéraires. -- <i>Verqoedinper: wegem begraïgniskosten</i>			10000
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. -- <i>Bijdraegen. van de Staat-werkgevet' in niiooering tren de besluitu/et</i>			33000
28 december. 1944 op de sociale zekerheid			25000
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. - <i>Tewgbetalltg van de wedden van het gadetlJcheerd petoneel van parastatale instellingen,,,</i>			2015000
Total. - <i>Totaal</i> F			3508540
An ondi à: -- <i>Afgerond op</i> F			3508000

Art. 11.03. --- Rétributions du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
71902	70259	63969

Art. 11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkonverval getroffen).

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
71902	70259	63969

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Solutie proprement dit	64123	62729	57544	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan:
~ retenues veuves et orphelins ...	4095	3965	3835	-- alhoudingen weduwen en wazen,
~ retenues sécurité sociale	1575	1525	1175	-- werknemersbijdragen sociale zekerheid,
-- caisse ouvriers	41	38	35	-- werklidenkas,
Décomposition.				Semenstelling :
Traitements barémiques	48810	48502	45529	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques, ..	875	1050	1185	Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen.
Majoration index	11568	11 157	8850	Verhoging index.
Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles.	--255	--310	--	Verminderting voor voorzienbare uitdiensttredingen en pensioenstellingen,
Allocations pour fonctions supérieures, ..	375	880	950	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de loyer et de résidence.	1075	1030	1030	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de programmation ...	1675	420	--	Programmatietoelage.
Totaux	64123	62729	57544	Totalen.
112 Allocations directes	6693	6545	5480	Directe toelagen 112
Pécule de vacances	2055	2055	1680	Verlofgeld,
Allocations familiales	3130	3130	2905	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	130	130	130	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais funéraires ...	50	50	30	Vergoedingen wegens begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents da travail .	30	30	30	Vergoedingen voor arbeidsongevallen,
Majoration Index	1298	1150	705	Verhoging Index.
Totaux	6693	6545	5480	Totalen.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdrage! : 113
-- aux assurances sociales	1086	985	945	-- aan sociale verzekeringen,
Totaux généraux	71902	70259	63969	Algemene totalen.

SERVICES DIENSTEN	Services dé finitifs Vaste diensten			Agents en disponibilité Ter beschikking; ges., elde personeelsleden		
	CRd re Kedcr	Effectif. Effectief		Evaluatton Raming	Effectif. Effectief	Evaluatton Raming
		Définitif Vast	Temporaire Tijdelijk			
A. - Service d'Administration générale. - Dienst van Algemeen Bestuur F	129	89	11	27759500	1	128400
B. - Secrétariat permanent de Recrutement. - Vast Wervingssecretariaat F	122	99	11	23458730	—	—
C. - Direction générale de la Sélection et de la Formation. - Algemene Directie voor Selectie en Vorming F	72	19	11	16054990	—	—
D. - Réserve de personnel de l'ancien ministère des Affaires africaines institué par l'article 1 ^{er} de l'arrêté royal du 26 juin 1962 (Moniteur belge du 1 ^{er} août 1962). - Reserve van het personeel van liet voormalig. Ministerie van Afrikaanse Zaken opgericht door het eerste erikel van het koninklijk besluit van 26 juni 1962 (Belgisch Staatsblad van 1 augustus 1962) F	—	15	—	1500 000	—	—
Total. - Totaal F	323	252	33	71 773 220	1	128400
Total général. - Algemeen totaal F						71901620
Arrondi à: - Afgerond op F						71902000

L'augmentation de 1 643 000 francs par rapport à l'année 1968 résulte:

1 ^o de la majoration de l'index F	388 000
2 ^o de la répercussion sur 1969 de la programmation sociale F	1255 000
Total F	1613 000

Art. 11.01. -- Allocations *qénérsemeni qnelconques eu: personeel* Je l'Etat.

(En milliers de francs.)

De verhoging van 1 643 000 frank in verqelljktq met het jaar 1968 spruht voort uit:

1 ^o de stijging van het indexcijfer F	388000
2 ^o de weerslag op 1969 van de sociale programmatie. F	1255000
Totaal F	1643 000

Art. 11.04. -- *Allerh snde toelegen aan het Rijkspersoneel.*

(In duizendtalcn frank.)

Classification économique	1967	1968	1967	Economische classificatie
<i>salair</i> <i>propremem</i> F	1764	1264	678	Eigenlijk loon F

SERVICES - DIENSTEN	Nature des dépenses - <i>Aard de, uitgaven</i>		Total des prévisions pour l'année 1969 <i>Toteel der remlnqen VOOr het jaar 1969</i>
	Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales <i>Vergoedingen voor overuren of bijzondere prestaties</i>	Allocations et indemnités aux conférenciers, chargés de cours, etc. <i>Toeleg en vecstieqelden aan oordrchtgeve s, leeqeers, enz.</i>	
A. - Service d'Administration générale. - <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i> F	11000	—	11000
B. - Secrétariat permanent de Recrutement. - <i>Vast Wervingssecretariaat</i> F	1500 000	—	1500000
C. - Direction générale de la Sélection et de la Formation. - <i>Algemene Directie voor Selectie en Vorming</i> F	28000	225 000	253 000
Totaux. - <i>Totelen</i> F	1539000	225 000	1761000

Il ressort des prévisions du Secrétariat permanent de Recrutement qu'en 1969 le nombre de concours et d'exams de carrière à organiser sera sensiblement plus élevé qu'en 1968. Il est pm ailleurs vmi semblable que cd office sera chargé en 1969 du recrutement du l'er : sonne l des organismes parastataux sociaux. L'augmentation prévue de 500 000 Francs par rapport à l'année précédente peut donc être consi : **dée comme un minimum indispensable.**

Art. 11.05. -- *Dépenses diverses de service social, autres que les nchuts de biens pntrimoniu x.*

(En milliers de francs.)

Op grond van de door het Vast Wervingssecretariaat gedane voor- uztichten zal in 1969 het aantal in IP rfrhtcn vcrqcllyknde examens en loopbaanexamens... bcduidend hoer liggen dan in 1968. Overlqens is het zccr waarschijnlijk dat bedocld office in 1969 zal belast worden met de recruiterlaq van persone l voor de sociale parastatale instcl- lingen. De voorzicnc vC'hoging van 500 000 frank me! betrekking tot het vorig [aar client dan ook beschouwd als een onontbeerlijk minimum.

Art. 11.05. -- *Allerhaude ililgaven voor mnutscluippcllyk diensibetoon, nrulere dijn nenkoop van oermoqenspoederen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
salair-nr(l)e	1-2-90			LOM," natura
				115

Decomposition :

1. Interventions individuelles:	
a) à fonds perdus	F 70 000
b) récupérables	10000
2. Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc.	2000
3. Interventions en faveur de cabinets médicaux	4000
4. Organisation de réunions et de manifestations à caractère social	4000
5. Equipement et installation du mess installé à la Cité administrative de l'Etat	200000
Total	290000

La réduction de 10 000 francs consentie résulte des deux éléments ci-après :

1. Suppression du crédit de 200 000 francs qui jusqu'à présent était **prévu comme intervention dans les frais Je repas offerts aux stagiaires** du niveau 1 et aux membres du personnel de la Direction générale de la Sélection et de la Formation.

2. Par suite de l'implantation à la Cité administrative de l'Etat des services de la Fonction publique, li. Faudra procéder en 1969 à l'installation ct a l'équipement d'un mess accessible égal emerit au personnel d'autres ministères installés dans la Cité. D'où la nécessité de porter le crédit de 10 000 francs prévu pour 1968 à 200000 francs.

Art. 11.06. -- *Dépenses diverses se repocton: aux mssrôZS confiées à la Direction générale de la Sélection et de la Formation (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
Salair proprement dit	1-8-3-5	1-2-35		Eigenlijk loon
				111

Il s'est avéré opportun de transférer les crédits prévus précédemment à cet article, au chapitre VI - Divers, sous un article 01.05 {nouveau}. En effet les dépenses en question ne concernent pas pour la totalité des salaires ou des charges sociales.

Sumcnstelling :

1. Individuele tussenkomsten :	
a) niet-teruqvordcrbete	P 70000
b) teruqvorderbare	10000
2. Tussenkomstcn ten voordele van sportieve, culturele en andere groeperingen	2000
3. "Tussenkomstcn ten voordele van medische kabinetten.	1000
1. Inrlchtinq van vergaderlncqen en mantfes taties met sociaal karakter	1000
5. Uitrusting en Inrlchtinq van de mess ingericht in het Rijksadministratief Centrum	200000
Totaal	290000

De tocgstanc vermindering van 10 000 frank spruïtt voort uit de twee navolgende elementen :

1. Afschaffinq van het krediet van 200 000 frank dat tot nu toe voorz ien, was als aandeel. In de kosten van eenmalen uitgcreikt aan de stagiairs van niveau 1 en aan do personeelsleden van de Algemene Directie voor Selectie en Vorming.

2. Wegens het onderbrengen van al de dtensten van het Openbaar Ambt in het Rijksadministratief Centrum zal in 1969 moeten over- gegaan worden tot de volledige uitrusting en inrlchtinq van een mess welke ook toegankelijk zal zijn voor de personeelsleden van andere miniatcr-ies die in bedoeld Centrum ondergebracht ztjn: Vandaar de noodzakclijkheid het in 1968 voorzrene krediet van 10 000 frank te brengen op 200 000 frank.

Art. 11.06. -- *Allerlet uitgoeou in verbend mel de aan de Algemene Directie ooct; Selectie et! Vorming toevertrouide opdrachten (pro- memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Het Is [fepast gebleken het vroeger op dit artikel Ingeschreven krcdïet over te brengen naar hoofdstuk VI . Diverse, onder artikel 01.05 {nleuu}. De betrokken uitgaven hebben inderdaad niet in hun qebec! betrekking op bezoldigingen of sociale lasten.

Art. 11.07. -- *Treilcments et indemnité cie still/ffires du nioeeu 1.*

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
17000	11025	1718
		(7)

(En milliers de francs.)

Art. 11.07. -- *Wedden e-n Llf'ffilDedilij-Jen a:111 sfauiaits. U<In nioean 1.*

(In duizendtallen frank)

1969	1968	1967
17 000	14025	1718
		(7)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 <i>SaZaire proprement dit</i>	15095	12515	1568 (7)	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont;				waarvan :
--- retenues veuves et orphelins ...	375	281	28	--- afhoudingen weduwen en wezen.
--- retenues sécurité sociale ...	136	327	39	--- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Semistelling</i> :
Traitements barémiques	11629	9932	1247 (7)	Rechtsaanspraken.
Majoration index	2890	2573	321	Verhoging Index.
Allocation de programmation ...	576	30	—	Programma toelage.
Totaux	15095	12535	1568 (7)	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	985	760	51	<i>Directe toelagen</i> 112
Pécule de vacances	635	410	34	Vakantiegeld.
Allocations familiales	100	100	10	Kinderbijslag.
Indemnités de naissance	105	105	7	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais funéraires ...	45	45	—	Vergoedingen wegens begrafenis- kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	100	100	—	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Totaux	985	760	51	Totalen.
113 <i>Contributions patronales</i> ..				<i>Werkgeversbijdragen</i> : 113
--- aux assurances sociales	920	730	99	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	17000	14 025	1718 (7)	Algemene totalen.

Tenant compte du programme de recrutement pour 1969 et de la présence pendant une partie de cette année, des stagiaires de la session 1968, le crédit de 17 000 000 de francs constitue un minimum indispensable.

§ 2. Aankoop van blens non durables et de services.

Art. 12.01. -- *Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, {mis de roure et de séjour} des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers il l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

(En milliers de francs.)

Rekening houdend met het rekrutingsprogramma voor 1969 en met de aanwezigheid, tijdens een gedeelte van dit jaar, van de stagiairs van de sessie 1968, is het krediet van 17 000 000 frank een onontbeerlijk minimum.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. -- *Erelonen van advocaten en geneeskundigen. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Pensie-
gelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdienst behorende
personeel. -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende
deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven
voor vroegere jaren).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7325	7000	5553	Algemene werkingskosten 121

SERVICES	Honoraires des avocats, des médecins et d'experts étrangers il l'Administration, Prestations de tiers. Frais de Justice.	Jetons de présence. Frais de route et de séjour des personnes étrangères il l'Administration	Total des prévisions pour l'année 1969
DIENSTEN	Erelonen van edoektcn, geneesheren en van niet tot de Administratie belioende d'skzndij Jen. Prestaties van derden. Gerécht'ko., ten.	Prsenteoglden. Rets» eel ,erblijflrosten van niet tot de Administratie hehrvrentie personen	Toteol der ramincgn voor het jtuu: 1969
A. --- Service d'Administration général", -- Dienst van Alge. meell. Bestuur F	3200000	10000	3210000
B. --- Secrétariat permanent de le Recrutement., -- Vasi' Wer- vingssectetecicut	---	1000000	1000000
C. --- Direction générale de la Sélection et de la Formation. -- Algemene Directie voor Selectie en Vorming	65000	50000	115000
Totaux. - Totelen P	3265000	4060000	7325 000

L'augmentation provient du fait qu'il convient de prévoir un crédit de 4 000 000 de francs pour le Secrétariat permanent de Recrutement alors que le crédit de 1968 ne s'élevait qu'à 3 625 000 francs.

La prévision de 1000 000 de francs, laquelle accuse une augmentation de 375 000 francs par rapport aux crédits de 1968, se subdivise comme suit:

a) concours de recrutement et d'accession et examens d'avancement F	1700000
b) épreuves linguistiques	1900000
c) épreuves pour les établissements parastataux sociaux.	100000
F	4000000

Cette augmentation de 375 000 francs se justifie par les mêmes raisons que celles reprises sub article 11.04. Par contre, une diminution de 50 000 francs par rapport à l'année 1968 a été consentie sur les crédits affectés à la Direction générale de la Sélection et de la Formation.

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité, - Autres dépenses de consommation, - Affranchissement de correspondance, - Télégrammes, - Abonnements et communications téléphoniques, - Transports, - Impositions, - Redevances.

(En milliers de francs.)

De verhoging spruit voort uit het feit dat een krediet van 4 000 000 frank dient ingeschreven voor het Vast Wervingssecretariaat dan wanneer het krediet voor 1968 slechts 3 625 000 frank bedroeg.

De raming van 4000 000 frank, welke bij vergelijking met de kredieten van 1968 op een verhoging van 375 000 frank wijst, is als volgt onder te verdelen :

a) vergelijkende wervings, overgangs- en bevorderings-examens fi	1700000
b) taalexamens	1900000
e) examens voor de sociale parastatale instellingen	400000
F	1000000

Deze verhoging van 375 000 frank is verantwoord om dezelfde redenen als deze welke aangehaald werden sub artikel 11.04. Daarentegen werd, bij vergelijking met het jaar 1968, een vermindering van 50 000 frank toegestaan op de kredieten welke bestemd zijn voor de Algemene Directie voor Selectie en Vorming.

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit, - Andere verbruiks-uitgaven, - Frenkeeling van beieoen, - Telecommen, - Abonnemen-ten op de telefoon en telefoonsgesprekken, - Vervoer, - Beles-tingen, - Retribu/ies.

(In duizendtallen frank.).

Classification économique	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	3125	3055	Algemene werkingkosten 121
		2688 (157)	

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur Water, stoom	Gaz et électricité Gas en elektriciteit	Affranchissement de correspondance Frankering van brieven	Téléphone, télégrammes Telefoon, telegrammen	Transports Vervoer	Impositions Belastingen	Totaux des prévisions pour l'année 1969 Totalen der ramingen voor het jaar 1969
A. -- Cabinet du Ministre. -- <i>Kabinet van de Minister</i> I'	---	---	10 000	125 000	5 000	20 000	160 000
B. -- Service d'Administration générale. -- <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>	---	---	1 000	30 000	11 000	15 000	57 000
C. -- Secrétariat permanent de Recrutement. -- <i>Vast Werksdienst en aanwinst</i>	---	---	4 000	50 000	11 000	450 000	515 000
D. -- Direction générale de la Sélection et de la Formation. -- <i>Algemene Directie voor Selectie en Vorming</i>	---	---	2 000	30 000	30 000	25 000	87 000
E. -- Dépenses communes de gestion. -- <i>Gemeenschappelijke beheersuitgaven</i>	21 000 DO	1876 000	---	220 000	---	---	230 600
Totaux. -- <i>Totalen</i> F	210 000	1876 000	17 000	455 000	57 000	510 000	3 125 000

Les crédits sollicités révèlent une augmentation de 70 000 francs par rapport à 1968.

Ceci s'explique par une augmentation des dépenses de gestion communes.

Art. 12.03. --- *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.*

(En milliers de francs.)

De aangevraagde kredieten wijzen op een vermeerdering van 70 000 frank bij vergelijking met deze van 1968.

Deze vaststelling is te verklaren door een vermeerdering van de gemeenschappelijke beheersuitgaven.

Art. 12.03. -- *Onverhoudingsuitgaven van lokalen, meubliec, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor meubilair, bureaubenodigdheden, drukkerijen, bindtugen en onderhoudsproducten. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanoqrafische installaties). - Publikaties door het Departement.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2672	2914	2757 (65)	Algemene werkingkosten 121

SERVICES DIENSTEN	Locaux, mobilier, matériel machines, entretien Lokalen, meubilair, mate- riël, machines, onderhoud	Fournitures de bureau Bureaubenodigdheden	Impressions Drukwerken	Reliures Inbindingen	Journaux et publications : achat et abonnements Dagbladen en publicaties : aankoop en abonnementen	Achat d'ouvrages Aankoop van werken	Publications par le Dépar- tement Publicaties door het De- partement	Totaux des prévisions pour l'année 1969 Totaal der ramingen voor het jaar 1969
A. Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat. — Kabinet van de Minister-Staatssecretaris .. F	130 000	100 000	150 000	—	95 000	15 000	—	490 000
B. Service d'Administration générale, — Dienst van Algemeen Bestuur	100 000	50 000	10 000	12 000	60 000	50 000	250 000	532 000
C. Secrétariat permanent de Rec- rutement, — Vast Wervings- secrèterieat	250 000	50 000	—	—	20 000	20 000	70 000	410 000
D. Direction générale de la Sélec- tion et de la Formation. — Algemene Directie voor Selec- tie en Vorming.	300 000	150 000	35 000	20 000	60 000	75 000	—	610 000
E. Dépenses communes de gestion. — Gemeenschappelijke beheers- uitgaven	600 000	—	—	—	—	—	—	600 000
Totaux. — Totaal, ... fi	1 380 000	350 000	195 000	32 000	235 000	160 000	320 000	2 672 000

Une diminution de 242 000 francs par rapport aux crédits de 1968 a pu être consentie par suite de la réduction des dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines.

Een vermindering van 242 000 frank bij vergelijking met de kredieten van 1968 kon toegestaan worden wegens het inkrimpen van de onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines.

Ad. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.E.P.

Art. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique 1969 I 1968 1967 Economische classificatie

121 Dépenses générales de fonctionnement. II- 2- 65- A-1-g-e-:e-r-b-n-g-o-s-te-n-1-2

Ce crédit doit couvrir le coût du fuel-oil nécessaire au fonctionnement du groupe électrogène de secours à la Cité administrative.

Dit krediet is bestemd voor de aankoop van fuel-oil welke in het Rijksadministratief Centrum nodig is voor de werking van de noodstroomeenheid.

Art. 12.05. — Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.05. — Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	852	802	715	Algemene werkkosten. ... 121

Décomposition:

Samenstelling:

A. Cabinet du Ministre F	120 000	A. Kabinet van de Minister F	120 000
B. Service d'Administration générale	202 000	B. Dienst van Algemeen Bestuur	202 000
C. Secrétariat permanent de Recrutement	330 000	C. Vast Wervingssecrèterieat	330 000
D. Direction générale de la Sélection et de la Formation	200 000	D. Algemene Directie voor Selectie en Vorming. ...	200 000
Total F	852 000	Totaal F	852 000

Par suite de l'appel en service d'un effectif important de stajnaires du niveau I, l'activité uccrue de la Direction générale de la Sélection et de la Formation entraîne une utilisation plus considérable en papier et en fournitures de bureau. Il en résulte une augmentation du crédit de 50 000 francs par rapport à l'année 1968.

Art. 12.07. - *Hinbillement* fourni à l'intervention de *IO.E.P.*

(En milliers de francs.)

Ingevolge het in dienst nerucu van ceu uroot aantal sraglairs van niveau I, heeft de toegenomen activiteit van de Algemene Directie voor Selectie en Vorming een veel groter gebruik van papier en bureaubehoften noodzakelijk gemaakt. Het gevolg daarvan is dat het krediet met 50000 frank moet worden verhoogd in verhouding tot het jaar 1968.

Art. 12.07. - *Kledilij geleijed doOI' bemiddeling II"n het CBB.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	88	83	83 (3)	Algemene werkingkosten 121

Décomposition:

A. - Cabinet du Ministre	F	38000
B. - Service d'Administration générale		9000
C. - Secrétariat permanent de Recrutement		21000
D. - Direction générale de la Sélection et de la Formation		20000
Total	F	88000

L'augmentation de 5000 francs par rapport au crédit de 1968 est imputable à la hausse du prix des textiles.

Art. 12.08. - *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien* fournis à l'intervention de *IO.C.P.*

(En milliers de francs.)

Samenstelling:

A. - Kabinet van de Minister	F	38000
B. - Dienst van Algemeen Bestuur		9000
C. - Vast Wervingssecretariaat		21000
D. - Algemene Directie voor Selectie en Vorming		20000
Totaal	F	88000

De verhoging van 5 000 frank ten aanzien van het krediet van 1968, is toe te schrijven aan de stijging van de prijs der textielwaren.

Art. 12.08. - *Ondethoudsprodakterz en klein onderhoudsmaterieel* geleijed door bemiddeling van het *C.E.E.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
J21 Dépenses générales de fonctionnement.	66	64	18 (2)	Algemene werkingkosten 121

Décomposition:

A. - Cabinet du Ministre	F	4000
B. - Service d'Administration générale		5000
C. - Secrétariat permanent de Recrutement		5000
D. - Direction générale de la Sélection et de la Formation		10000
E. - Dépenses communes (gestion de la Cité administrative)		42000
Totaal	F	66000

L'augmentation de 2000 francs est essentiellement due à la hausse des prix.

Art. 12.09. - *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat* (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.

(En milliers de francs.)

Samenslding:

A. - Kabinet van de Minister	F	1000
B. - Dienst van Algemeen Bestuur		5000
C. - Vast Wervingssecretariaat		5000
D. - Algemene Directie voor Selectie en Vorming		10000
E. - Gemeenschappelijke uitgaven (beheer van het Administratief Centrum)		12000
Totaal	F	66000

De vermeerdering van 2000 frank is hoofdzakelijk te wijten aan de stijging der prijzen.

Art. 12.09. - *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat* (vervangingsstukken ingegrepen) en eventueel van "huurde voertuigen."

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses Hénérales de fonctionnement.	472	472	472	Algemene werkingkosten 121

Décomposition:

A. - Cabinet du Ministre de la Fonction publique	F	420000
B. - Secrétariat permanent de Recrutement		30000
C. - Service d'Administration générale		22 000
Total	F	472000

Samenstelling:

A. - Kabinet van de Minister van het Openbaar Ambt	F	420000
B. - Vast Wervingssecretariaat		30000
C. - Dienst van Algemeen Bestuur		22000
Totaal	F	172 000

Art. 12.10. -- Indemnités généralement quelconques du personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels. Ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En milliers de francs.)

Art. 12.10. -- "Altoerlijk" perr/oedingen van het Rijkspersoneel van de Staat iocnkcijck lasien en nuteriële schule, cv-n-cis de verv oerkosten betrellende dienstreizcn. (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkqcvcr in de prijs van de sociale abonne menten).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1975	1933	828	Algemene werkingkosten ... 121

S-E-R-V-I-C-E-S	I-nd-e-x	I-nd-e-x	I-nd-e-x	M-i-n-i-s-t-e-r	M-i-n-i-s-t-e-r	M-i-n-i-s-t-e-r
DIENSTEN	et autres frais de transport	Indemnités kilométriques	Frais de l'Etat et de séjour	à l'étranger	des programmes de formation	pour l'année 1969
	Abonnementen, oervoerbeurizen en lindere veroerkoeteri	Kilometer-oerqedirigen	Reis- e verblijfskosten	Zendtign naae het buitenland	VerplAatsingen in het raam del' oormings-progr.ammis	Totals der rominge» voor het laas 1969
A. - Cabinet du Ministre. -- Kabi net vall de Minister ... F	90000	40000	208000	80000	---	418 000
B. -- Service d'Administration générale. - Dienst p. Algemeen Bestuur ...	73000	10000	41000	100 000	---	1224000
C. -- Secrétariat permanent de Recrutement. - Vast WervillBssceetariaat	245 000	198000	40000	5000	---	488000
O. -- Direction générale de la Sélection et de la Formation. - Algemene Directie oot: Selectie en Vorming ...	150000	50000	470000	75 000	100 000	815 000
Totaux. - Totelen ... F	558 000	298000	759000	260000	100 000	1975000

L'augmentation de 12000 francs est due exclusivement à la hausse de l'index.

De verhoging van 42000 frank is uitsluitend toe te schrijven aan de stijging van het Indexcijfer.

Art. 12.11. -- Dépenses de formation professionnelle : Services de la Fonction publique et autres services de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Art. 12.11. -- Lijstingen voor beroepsscholing : Diensten van het Openbaar Ambt en andere Rijksdiensten.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générale, de fonctionnement.	20 722	22 572	21507	Algemene werkingkosten ... 121

Décomposition

A. - Services de la Fonction publique:

Intervention dans les frais de cours de langues et de formation professionnelle. Intervention dans les droits d'inscription et des cycles de formation professionnelle. Organisation de conférences de formation professionnelle ... F

30 000

B. - Autres services de l'Etat:

Abonnements à l'usage des Services de l'Etat à une publication bilingue d'une mise à jour coordonnée des lois et arrêtés : «Lex Belgica» ...

18 650 000

Abonnements à l'usage des Services de l'Etat à une publication bilingue en vue de la correction du langage dans les administrations ...

1917000

Contrats pour la mise sur pied de programmes de formation et de perfectionnement (pour mémoire) ...

Organisation de cours de langues interdépartementaux ... 125000

Total ... F 20722000

Somestelling

A. - Diensten van het Openbaar Ambt:

Tussenkomst in de onkosten van taalcursussen en van cursussen voor beroepsscholing. Tussenkomst in de inschrijvingskosten voor voordrachten en voor beroepsscholing. Inrichting van voordrachten voor beroepsscholing ... F

30000

B. - Andere Rijksdiensten:

Abonnementen ten behoeve van de Rijksdiensten op een tweetalige publicatie van de gecoördineerde bijwerking van de wetten en reglementen : «Lex Belgica» ...

18650 000(X)

Abonnementen ten behoeve van de Rijksdiensten op een tweetalige publicatie tot bevordering van de goede taal en stijl in de administraties ...

1917000

Contracten voor het uitwerken van vormings- en vervolmakingsprogramma's (voor memorie) ...

Inrichting van interdepartementale taalcursussen ... 125000

Totaal ... fl 20722 000

La diminution de 1850000 francs par rapport à 1968 résulte du transfert à l'article 12,21 du crédit affecté aux contrats de mise sur pied de programme" de formation et de perfectionnement. Cette mesure tend à grouper sous un même article toutes les dépenses résultant de l'activité de l'Institut Administration-Université.

Art., 12,12, --. *Altres menues depetlles d'administration.*

(En milliers de francs.)

De vcrtnndcrlnq van 1850000 frank ton aanzien van 1968 vloeit voort uit het overbrengen naar artikel 12,21 van het krediet dat bestemd is voor de overbrengingen inzake de uitwerking van oplettings- en vervolmakingsprogramma's. Die maatregel is erop gericht onder eenzelfde artikel alle uitgaven samen te brengen die uit de activiteit van het Instituut Administratie-Universiteit voortvloeien.

Art., 12,12. -- *Andere kleine bestuursuitgaven.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	235	225	134	Algemene werkkosten ... 121

12,12,1. Frais de réceptions et de représentation.

(En milliers de francs.)

12,12,1. Receptie- en representatiekosten.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	135	125	125	Algemene werkkosten ... 121

1. Ce crédit doit faire face aux frais de réceptions offertes par le Cabinet du Ministre de la Fonction publique ... F 100000

2. Les activités spécifiques que dirigent les chefs d'administration: organisation des concours, des stages, présidence de diverses commissions, amènent de nombreux visiteurs dans les trois services: personnalités de marque, professeurs, hauts fonctionnaires ... 35000

Total ... F 135 000

L Dit krediet moet het hoofd bieden aan onkosten voortvloeiend uit ontvangsten aangeboden door het Kabinet van de Minister van het Openbaar Ambt ... F 100000

2. De buitengewone activiteiten, die door de hoofden van de administratie worden geleid: organisatie van examens, van stages, het voorbereiterschap van allerlei commissies, brengen mede dat de drie diensten talrijke bezoekers moeten ontvangen: hooggeplaatste personen, professoren, hoge ambtenaren ... 35000

Totaal ... F 135 000

Ce crédit doit permettre aux chefs d'administration de couvrir les frais occasionnés par ces rencontres et plus spécialement pour ce qui concerne la Direction générale de la Sélection et de la Formation par les cérémonies de début et de fin de stage.

12,12,2. Frais de repas collectifs offerts aux fonctionnaires et aux stagiaires en remplacement de l'indemnité pour frais de route et de séjour, ainsi qu'aux personnes participant à des visites d'études ou à des activités de formation.

(En milliers de francs.)

Dit krediet moet het die hoofden van de administratie mogelijk maken de kosten te dekken die door dergelijke ontmoetingen worden veroorzaakt en meer bepaald, wat de Algemene Directie voor Selectie en Vorming betreft, door de plechtigheden bij het begin en bij het einde van de stage.

12,12,2. Kasten van gezamenlijke eetmalen aangeboden aan de ambtenaren en stagiaires ter vervanging van de reis- en verblijfsvergoedingen, alsmede aan personen die deelnemen aan studiebezoeken of aan vormingsactiviteiten.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	50	50	7	Algemene werkkosten ... 121

12,12,3. Participation de fonctionnaires étrangers à des programmes de formation et de perfectionnement organisés par ou à l'intervention de la Direction générale de la Sélection et de la Formation.

(En milliers de francs.)

12,12,3. Deelneming van buitenlandse ambtenaren aan vormings- en vervolmakingsprogramma's, ingericht door of door bemiddeling van de Algemene Directie voor Selectie en Vorming.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	50	50	2	Algemene werkkosten ... 121

Art. 12.14. - *Prijzen exceptionnels de services et d'occupation de biens non durables (travaux et fournitures pour l'entretien courant de l'Université, loyers, frais de déménagement, etc.).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	456	632	1108	Algemene werkkosten ... 121

Décomposition:

A. - Cabinet du Ministre F	50000
B. - Services de la Fonction publique	350000
C. - Dépenses communes (gestion de la Cité administrative)	56000
Total F	456000

Ce crédit accuse une diminution de 176 000 francs par rapport à l'année 1968.

Ceci est dû au fait que les services de la Fonction publique ont à faire face à moins de travaux d'aménagement,

Art. 12.20. - *Trajet d'entretien courant au bâtiment,*
(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1435	1258	—	Algemene werkkosten ... 121

Il s'agit en l'occurrence d'un crédit demandé par le Service de gestion de la Cité administrative,

Art. 12.21. - *Intervention dans les frais de l'Institut Administration-Université,*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9605	6500	6000	Algemene werkkosten ... 121

Ce crédit se subdivise comme suit:

A. - Subvention à l'Institut Administration-Université F	7 115000
---	----------

En vertu d'une convention du 19 juin 1963 l'Etat s'est engagé à accorder à l'Institut Administration-Université une subvention annuelle. L'Institut de son côté s'est engagé à poursuivre avec tout l'intérêt voulu les trois objectifs qu'il s'est fixés par ses statuts, à savoir:

a) encourager le développement, au sein des établissements belges de haut enseignement et de recherche, de cours, de séminaires et de recherches pouvant contribuer à l'amélioration de la direction des administrations, et favoriser la coordination des programmes;

b) favoriser le développement des méthodes, programmes et politiques des administrations, en matière de perfectionnement à la direction;

c) organiser, sur le plan national, des rencontres entre fonctionnaires et spécialistes universitaires et, d'une manière plus générale, assurer une coopération plus étroite entre l'Administration et l'Université;

L'augmentation de la subvention par rapport à 1968, c.à.d. 1115 000 francs doit permettre à l'Institut de progresser dans l'accomplissement de son programme par

Art. 12.11. - *Uitzonderingstilgaven voor uitzonderlijke en voor uitzonderlijke goederen (werken en leveringen voor uitzonderlijke goederen, verhuizingkosten, enz.).*

(In duizendtallen frank)

Samenstelling:

A. - Cabinet van de Minister F	50 000
B. - Diensten van het Openbaar Ambt	350000
C. - Gemeenschappelijke uitgaven (beheer van het Administratief Centrum)	56000
Totaal F	156000

Dit krediet wijst op een vermindering van 176000 frank met betrekking tot het jaar 1968,

Zulks is te wijten aan het feit dat de diensten van het Openbaar Ambt aan minder aanpassingswerken het hoofd zullen moeten bieden,

Art. 12.20. - *Lopende onderhoudswerken aan het gebouw,*
(In duizendtallen frank.)

Art. 12.21. - *Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie-Universiteit.*

(In duizendtallen frank.)

Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt:

A. - Toelage aan het Instituut Administratie-Universiteit F	7 115000
--	----------

Krachtens een overeenkomst van 19 juni 1963 heeft de Staat de verbintenis aangegaan aan het Instituut Administratie-Universiteit een jaarlijkse toelage te verlenen. Het Instituut heeft van zijn kant de verbintenis aangegaan met al de nodige belangstelling de drie doelstellingen na te streven die in zijn statuut werden vastgelegd, namelijk:

a) in de Belgische instellingen voor hoog onderwijs en onderzoek, de ontwikkeling bevorderen en cursussen, seminars en onderzoekingen, die kunnen bijdragen tot de verbetering van de leiding in de administraties, en de coördinatie van de programma's bevorderen;

b) de ontwikkeling bevorderen van de methodes, programma's en elk beleid van de administraties, inzake de volmaking van de leiding;

c) op nationaal plan ontmoetingen organiseren tussen ambtenaren en universitaire deskundigen en, meer algemeen, een nauwere samenwerking tussen de Administratie en de Universiteit tot stand brengen;

De verhoging van de toelage in verhouding tot 1968, d.w.z. 1115000 frank, moet het het Instituut mogelijk maken de voltooiing van zijn programma verder voort te

l'engagement de deux assistants supplémentaires. Elle doit aussi faire face à l'octroi d'augmentations biennales et à l'incidence de l'Index.

B. -- Contrats pour la mise sur pied de programmes de formation et de perfectionnement ... 1990000

Ce crédit précédemment prévu à l'article 12.11 accuse une augmentation de 140000 francs en raison d'une adaptation de la structure des cycles opérée par l'Institut à la suite d'enquêtes antérieures.

C. - Contrat pour la recherche en matière budgétaire ... 500000

Un crédit analogue avait déjà été prévu au feuilleton d'ajustement budgétaire de 1967. Une nouvelle somme de même importance devrait permettre de poursuivre l'exécution du contrat en cours.

Total ... F 9605000

Art. 12.23. - *Frais d'essais divers.*

(En milliers de francs.)

zotten door liet aanwerven van twee bijkomende assistenten. Het moet bovendien de uitgaven bestrijden die voortvloeien uit het verlenen van de tweejaarlijkse verhoging en uit de terugslag van het indexcijfer.

il. - Overeenkomsten inzake de uitwerking van opleidings- en volmakingsprogramma's ... 1990000

Dit krediet dat oorspronkelijk was ingeschreven op artikel 12.11 ondergaat een verhoging van 110000 frank wegens een aanpassing van de structuur van de cyclussen, die door het Instituut tot stand werd gebracht aan de hand van vroegere enquêtes.

C. - Overeenkomst voor het onderzoek inzake begrotingsaangelegenheden ... 500 000

Reeds in 1967 werd een soortgelijk krediet uitgetrokken op de lijst tot aanpassing van de begroting. Een nieuw bedrag van dezelfde grootte zou het moeten mogelijk maken de uitvoering van de lopende overeenkomst voort te zetten.

Totaal ... F 9605 000

Art. 12.23. - *Kosten voor diverse proeven,*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	70	47	---	Algemene werkingkosten ... 121

Ce crédit a été sollicité à l'initiative du Service de gestion de la Cité administrative à l'effet de couvrir les frais divers résultant d'essais de machines et appareillages.

Dit krediet werd aangevraagd door de Beheerdienst van het Administratief Centrum en is bestemd om allerlei kosten te dekken die voortvloeien uit het beproeven van machines en apparaten.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - *Allethande schudevergoedingen aan deeden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn oeffenen en door zijn bedienden gepleegde doden.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.61 Autres transferts de revenus aux ménages.	25	25	85	Andere Inkomensoverdrachten aan 33.61 gezinnen.

Art. 33.02. - *Subvention à l'Institut belge des Sciences administratives.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.02. - *Toelage aan het Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.32 Transferts de revenus à des institutions à des fins culturelles.	50	50	0,0	Inkomensoverdrachten aan instellingen voor culturele doeleinden. 33.32

La subvention se répartit comme suit;

Intervention dans les frais d'études ainsi que dans les frais de publication des ouvrages édités par l'Institut... F 30000

Participation de l'Etat dans la dotation du prix annuel que l'Institut a institué ... 20000

Total ... F 50000

De toelage is als volgt onderverdeeld :

Tussenkost in de studiekosten alsook in de publikatiekosten voor werken door het Instituut uitgegeven ... F 30 000

Aandeel van de Staat in de dotation van de jaarlijkse prijs door het Instituut uitgeschreven ... 20000

Totaal ... F 50 000

Art. 33.03. --. *Subvention* ^{III}
«Hooger Instituut (voor Bestuurswetenschappen)»,
(En milliers de francs.)

Art. 33.03. - *Toelagge am' het Hoger Instituut*
voor *BZstltirSulctelischapp-n*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
33.32 Transferts de revenus à des institutions et des lms culturelles.	25	25	20	Inkomensoverdrachten aan Instellingen voor culturele doeleinden.

Intervention dans les frais de publication des ouvrages édités par cet organisme.

Tussenkomst in de publikatiekosten van de werken uitgegeven door dit organisme.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdracht en aan het buitenland.

Art. 34.01. - *Cotisation de la Belgique en tant qu'Etat-membre de l'Institut international des Sciences administratives.*
(En milliers de francs.)

Art. 34.01. - *Aandeel van België als lid-Staat van het Internationaal Instituut voor Bestuurswetenschappen.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	125	125	100	Internationale Instellingen in het binnenland.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - *Achats de machines, de mobilier et de matériel divers et l'intervention de l'O.E.F.*
(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - *Aankoop van machines, meubilair en anderzende materieleel doot: bemiddeling van het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	1206	1267	1109	Aankoop ander materieel 742

SERVICES - DIENSTEN	Machines de bureau: acquisition — Bureaumechnes aanschaffing	Mobilier et matériel: acquisition — Meubilair en materieel aanschaffing
A. - Cabinet du Ministre. - <i>Kabinet van de Ministers</i> F	50000	50000
B. - Service d'Administration générale. - <i>Dienst van het Algemeen Bestuur</i> ...	75000	400 000
C. - <i>Secretariat permanent de Recrutement.</i> - <i>Vast Wervingssecretariaat.</i>	100000	175000
D. - Direction générale de la Sélection et de la Formation. - <i>Algemene Directie voor Selectie en Vorming</i>	100 000	200 000
E. - Dépenses communes (gestion Cité administrative). - <i>Gemeenschappelijke uitgaven (beheer van het Administratief Centrum)</i>	—	56 000
Totaux. - <i>Totaal</i> F	325 000	881000
Total général. - <i>Algemeen totaal</i> F	1 206000	

La diminution de 61 000 francs par rapport au crédit ajusté de 1968 se justifie par le fait que le Service de gestion de la Cité administrative aura à faire face à des frais communs moins importants pendant l'année 1969.

De vermindering van 61 000 frank in verhouding tot het aangepaste krediet van het jaar 1968 is verantwoord door het feit dat de Beheerdienst van het Administratief Centrum in het jaar 1969 minder grote gemeene kosten zal te bestrijden hebben.

Art. 71.03. -- *Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 74.03. -- *Aankoop van meubilair en ander materiaal niet leverbaar door het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

742	Achats d'autre matériel ...	2775	393	340	Aankoop ander materieel ...	742
-----	-----------------------------	------	-----	-----	-----------------------------	-----

Cette importante augmentation de 2382000 francs est sollicitée par le Service de gestion de la Cité administrative pour permettre la constitution d'une réserve de machines et de pièces de rechange.

Deze belangrijke verhoging van 2382000 frank werd aangevraagd door de Beheerscommissie van het Rijksadministratief Centrum om een reserve machines en vervangingsstukken te kunnen aankopen.

Art. 74.04. - *Achats de moyens de transport terrestre.*

(En milliers de francs.)

Art. 74.04. - *Aankoop van oervoermiddelen te land.*

(in duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport ...	170	170	235	Aankoop vervoermaterieel ... 741

En 1969, une voiture utilisée par le Cabinet du Ministre de la Pénitencier publique dépassera la limite de 100 000 kilomètres. Il s'avère plus avantageux pour l'Etat d'envisager le remplacement plutôt que de devoir faire face à des frais de réparation et d'entretien très onéreux.

In 1969 zal een autoverhuur die door het Kabinet van de Minister van het Openbaar Ambt gebruikt wordt, de grens der 100 000 kilometers overschrijden. Het blijkt voordeliger voor de Staat over te gaan tot de vervanging dan wel het hoofd te moeten bieden aan zeer aanzienlijke herstellings- en onderhoudskosten.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.02. - *Crédit provisionnel destiné au recrutement de personnel pour l'ensemble des Ministères.*

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
70000	---	---

Le Gouvernement a décidé depuis quelques années le blocage du recrutement sauf pour le niveau I et les corps spéciaux. Cependant, dans des cas déterminés et dûment justifiés, il sera indispensable de déroger à cette règle rigide.

C'est la raison pour laquelle il convient de prévoir un crédit provisionnel de 70000 000 de francs pour faire face aux dépenses résultant de recrutements autorisés.

Ce montant sera réparti suivant les besoins dûment constatés auprès des divers départements.

Art. 01.03. - *Pris de fourre nature relatifs à la constitution du Fichier national des habitants du royaume.*

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
57375	33030	872

1. UTILISATION DES CREDITS.

A. - Dépenses du Centre national :

1. Rémunérations du personnel ...	F 7725 000
2. Location d'installations mécanographiques et de matériel de collecte ...	17250 000
3. Fournitures de bureau et mécanographiques ...	4000 000
4. Achat de mobilier et petit matériel ...	1 000 000
5. Frais de téléphone et Telex ...	200 000
6. Frais exceptionnels de service ...	2 000 000
7. Frais d'étude et divers ...	200 000
Total A ...	F 32375 000

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.02. - *Provisieel krediet bestemd voor de aanwerving van personeel voor alle Ministeries.*

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
70000	---	---

De Regering heeft sedert enkele jaren besloten tot de stopzetting van de aanwerving behalve voor niveau I en de speciale korpsen. Nochtans zal het onontbeerlijk zijn, in bepaalde en overigens behoorlijk verantwoorde gevallen van deze strenge regel af te wijken.

Zulks is de reden waarom het betaamt, een provisioneel krediet van 70 000 000 frank, te voorzien om het hoofd te bieden aan de uitgaven welke zullen voortvloeien uit toegestaan aanwervingen.

Dit bedrag zal omgekeerd worden naar gelang van de vastgestelde noodwendigheden in de verschillende departementen.

Art. 01.03. - *Alledele kosten in verband met de inrichting van het Rijksregister der inwoners van het Rijk.*

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
57375	33030	872

1. AANWENDING VAN DE KREDIETEN.

A. - Uitgaven van het Nationaal Centrum:

1. Bezoldigingen van het personeel ...	F 7725000
2. Huur van mechanografische installaties en van materieel voor het Inzamelen van Informatie ...	17250 000
3. Bureau- en mechanografische behoeften ...	4000000
4. Aankoop van meubilair en klein materieel ...	1000 000
5. Telefoon- en telexkosten ...	200 000
6. Buitengewone uitgaven voor diensten ...	2 000 000
7. Studiekosten en allerlei kosten ...	200 000
Totaal A ...	F 32375000

B. - Interventions ^{SH} le plan communal:

1. Achat ou location de matériel et de mobilier.	fi	1 000 000
2. Frais de personnel		21000 000
Total B	I'	25 000 000
Total A+B	F	57375 000

2. JUSTIFICATION DES POSTES.

A. - Dépenses du Centre national:

1. Dépenses de personnel. (7 725 000 francs),

Le cadre initial prévoit les emplois suivants:

- au niveau 1:
 - huit Ingénieurs (103),
 - un conseiller adjoint (113),
 - trois secrétaires d'administration (101):
- au niveau 2:
 - deux ingénieurs techniciens (242),
 - six techniciens du traitement de l'information (222),
 - quatre rédacteurs (201);
- au niveau 3:
 - huit opérateurs mécanographes (322),
 - six commis (301);
- au niveau 4:
 - quatre classeurs (112).

Les dépenses de personnel se décomposent comme suit:

Traitements bruts à 125 %	F	6125000
- Charges sociales et familiales		1000000
- Frais et indemnités de déplacement		250 000
- Frais de formation		50000
Total	F	7725 000

2. Location de matériels mécanographiques et de matériel de collecte (17250000 francs).

Ces frais de location comprennent:

- pour la partie mécanographique, sur base des contrats du 29 mars 1968:
 - 10 mois de location d'un ordinateur 1004/35, soit F 5500000
 - 2 mois de location d'un ordinateur 4004/45, soit ... 5500 000
 - frais initiaux d'installation de l'ordinateur 4004/45, soit ... 2750 000
 - location de matériel de perforation et autres périphériques ... 3500 000
- Total ... F 17250 000

3. Fournitures de bureau et mécanographiques (1000 000 de francs).

Le crédit couvre notamment:

- l'impression et la fourniture des répertoires complets des noms patronymiques, des prénoms, des adresses;
- l'impression et la fourniture des formulaires de collecte et de codification à l'intention des administrations communales;
- l'impression et la fourniture des fiches personnalisées individuelles reprenant pour chaque habitant les informations collectées;
- l'acquisition de fournitures mécanographiques telles que: rubans magnétiques, micro-films, cartes ou rubans perforés, disques ou feuillets magnétiques, papier pour imprimantes, etc.

4. Achat de mobilier et de petit matériel (1000 000 de francs).

Sont à comprendre dans ces dépenses: du mobilier spécial de classement pour documents, bibliothèques de rubans magnétiques, bandes perforées, ainsi que le mobilier nécessaire au personnel du centre.

D'autre part du matériel spécial est nécessaire pour les travaux d'expédition (découpage papier, etc.).

5. Frais de téléphone et de télex (200 000 francs).

Ce crédit se justifie par le fait que le centre se trouve en relations journalières avec les 2600 communes de Belgique.

6. Frais exceptionnels de collecte (2000000 de francs).

Pour devenir opérationnel, le centre doit recevoir de toutes les communes belges une série d'informations sur chaque habitant. Après enregistrement sur les mémoires de l'ordinateur les informations sont retransmises aux communes sur des cartes spéciales, à des fins de vérification.

B. - Tegemoetkomingen op gemeentelijk lijfCDII:

1. Aankoop of huur van materieel en van meubilair.	F	4000000
2. Personeelskosten		21000 000
Totaal B	F	25 000000
Totaal A + B	F	57375 000

2. VERANTWOORDING VAN DE POSTEN.

A. - Lijst van het Nationaal Centrum:

1. Personeelskosten (7725 000 frank),

Het oorspronkelijke kader behelst de volgende betrekkingen:

- niveau 1:
 - acht ingenieurs (103),
 - een adjunct-adviseur (113),
 - drie bestuursscriftnissers (101):
- niveau 2:
 - twee technische ingenieurs (242),
 - zes technici voor informaticabehandeling (222),
 - vier opstellers (201):
- niveau 3:
 - acht operators-mechanografen (322L)
 - zes klerken (301);
- niveau 4:
 - vier klasseerders (412).

De personeelskosten worden als volgt onderverdeeld:

- Bruto-wedden à 125 %	F	6425 000
- Sociale lasten en gezinslasten		1 000 000
- Reiskosten en -vergoedingen		250 000
- Opleidingskosten		50 000
Total	F	7725 000

2. Huur van meubelmateriaal: meteciel en oan metesteel voor het inzamelen ^{Dall} injrmstie. (17250000 frank),

Die huurkosten omvatten:

- voor het gedeelte mechanografische, gesteund op de overeenkomsten van 29 maart 1968:
 - 10 maanden huur van een ordinator 4004/35, of F 5500 000
 - 2 maanden huur van een ordinator 4004/15, of ... 5500 000
 - eerste kosten van installatie van de ordinator 4004/15, of ... 2750 000
 - huur van ponsmaterieel en ander randapparatuur ... 3500 000
- Totaal ... F 17250 000

3. Bureau- en mechanografische behoeften (4 000 000 frank).

Het krediet dekt o.a.:

- het drukken en de levering van de volledige registers van de familienamen, voornamen en adressen;
- het drukken en de levering van de inzamel- en codificatieformulieren, bestemd voor de gemeentebesturen;
- het drukken en de levering van de individuele geprepareerde kaarten, waarop voor iedere inwoner de ingezamelde inlichtingen voorkomen;
- de aankoop van mechanografische behoeften, zoals: magnetische banden, microfilm, ponskaarten, of ponsbanden, magnetische schijven of bladen, papier voor drukmaterieel, enz.

1. Aankoop van meubilair en klein meterleel (1 000 000 frank),

In alle uitgaven moeten worden begrepen: speciaal klasseermeubilair voor beschikbare bibliotheken voor magnetische banden, ponsbanden, alsmede het nodige meubilair voor het personeel van het centrum.

Bovendien is er bijzonder materieel nodig voor de verzendingsverrichtingen (snijden van papier, enz.).

5. 'Telefoon- en telexkosten (200 000 frank).

Dit krediet is verantwoord door het feit dat het centrum dagelijks met de 2 600 Belgische gemeenten in verband is,

6. Buitengewone kosten voor inzameling (2 000 000 frank).

Om doeltreffend te zijn moet het centrum, uit alle Belgische gemeenten, een reeks inlichtingen over iedere inwoner ontvangen. Na registratie door het geheugen van de ordinator, moeten de inlichtingen, voor verificatie, op speciale kaarten aan de gemeenten worden teruggezonden.

Cette colle de initiale qui se déroulera de 1968 à 1970 nécessitera des travaux de codification à faire au service bureau.

Pour 1969 ces frais sont estimés à 2 000 000 de francs, compte tenu du planning prévu.

7. Frais d'étude et divers. (200 000 francs).

La constitution du fichier national est prévue par étapes successives. Il est dès lors nécessaire d'étudier chaque année les étapes des années futures par des essais, des recherches documentaires, des échanges, etc. Emargent également à cette subdivision les frais de fonctionnement de la commission d'automatisation.

B. - Interventions sur le plan communal.

1. Achat ou location de matériel et de mobilier (4 000 000 de francs).

Du mobilier de classement est à prévoir dans les communes l'out" Je classement des fiches établies par le centre national.

D'autre part, dans les communes de plus de 10 000 habitants, il est prévu de prendre en location pour les opérations de collecte initiale du matériel destiné à faciliter ces opérations.

Ces frais sont à charge du fichier national.

2. Frais de personnel (21 000 000 de francs).

La collecte et la vérification des Informations relatives aux habitants peut se faire à une cadence de 24 à 30 habitants à l'heure selon les méthodes utilisées. Sur une base de rémunération de 90 francs l'heure, le montant prévu de 21 000 000 de francs est estimé sur un planning de reprise de 5 600 000 à 7 000 000 d'habitants en 1969.

Ci-après, pour information, le plan de financement du Fichier national pour les années 1968 à 1972:

FICHER NATIONAL. PLAN DE FINANCEMENT 1968-1972..

Die eerste inzameling die over 1968 tot 1970 zal lopen, maakt codificatieverrichtingen nodig, die door bureaudiens ten moeten worden gedaan.

Voor 1969 worden die kosten geraamd op 2 000 000 frank, rekening gehouden met het geplande programma.

7. Studiekosten en alle andere kosten (200 000 frank).

Het Rijksregister zal in achtergevolgende schijven worden opgebouwd. Daarom is het nodig jaarlijks de schijven van de volgende jaren te bestuderen, op grond van processen, onderzoeken, en de eltelijke verlichtingen, enz. De werkingskosten van de automatiseringscommissie vallen ook ten laste van deze onderverdeling.

B. - Tegemoetkomingen op gemeentelijk niveau.

1. Aankoop of huur van materieel en een meubilair (4 000 000 frank).

De gemeenten moeten de beschikking krijgen over het klasseermaterieel dat nodig is voor het opbrengen van de kaarten die door het nationaal centrum worden gemaakt.

Bovendien moet voor de gemeenten met meer dan 10 000 inwoners, voor de eerste inzamelverrichtingen materieel worden gehuurd dat die werkzaamheden moet vergemakkelijken.

Die kosten vallen ten laste van het Rijksregister.

2. Personeelskosten (21 000 000 frank).

De Inzameling en de verificatie van de inlichtingen betreffende de inwoners kan, met de gebruikte methodes, naar rata van 24 tot 30 inwoners per uur, geschieden. Berekend op een uurloon van 90 frank, dekt het bedrag van 21 000 000 frank de registratie van 5 600 000 tot 7 000 000 inwoners in 1969.

Hierina, voor informatie, het financieringsplan van het Rijksregister voor de jaren 1968 tot en met 1972.

IJUKSREGISTER. FINANCIERINGSPLAN 1968-1972..

	1968	1969	1970	1971	1972
A. - Centre national: - <i>Nationaal Centrum</i> :					
1. Rémunérations du personnel. - <i>Bezoldiging van het personeel</i> F	3930 000	7725000	8900 000	9400 000	9850 000
2. Location de matériels mécanographiques et de matériels de transmission. - <i>Huur van mechanografische en van transmissiematerieel</i>	3000000	17250 000	32500 000	37500 000	37750000
3. Achat de fournitures de bureau et mécanographiques, - <i>Aankoop van bureau- en mechanografische behoeften</i> ,	5000 000	4000 000	6000000	5 000000	5 000 000
4. Achat de mobilier et petit matériel. - <i>Aankoop van meubilair en klein materieel</i>	850000	1000 000	500000	400000	200 000
5. Frais exceptionnels de service et acquisition de biens non durables : - <i>Buitenordelijke kosten voor diensten en aankoop van niet-duurzame goederen</i> :					
- services bureaux. - <i>bureaudienslen</i>	4000000	2 000 000	3000000	2500 000	2000 000
- frais divers, - <i>allerlei kosten</i>	250 000	400 000	200000	200 000	200 000
Total A. - <i>Totaal A</i> F	17 030 000	32375 000	51100000	55 000 000	5.5000000
B. - Intervention au niveau communal: - <i>Tegemoetkoming op gemeentelijk niveau</i> :					
1. Achat et location de matériel et de mobilier. - <i>Aankoop en huur van materieel en meubilair</i> F	3000000	4000 000	2000000	—	—
2. Frais de personnel. - <i>Personeelskosten</i>	13 000 000	21000 000	7000000	5000000	—
Total B. - <i>Totaal B</i> F	16000 000	25 000 000	9000000	5000000	—
C. - Centres satellites. - <i>Settelicentra</i> F	—	—	—	—	—
Total A+B+C. - <i>Totaal A+B+C</i> F	33030000	57375000	60100000	60 000000	55 000 000

Art. OL05. - Dépenses diverses se rapportant aux missions confiées à la Direction générale de la Sélection et de la Formation.

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
1960	—	—

Il s'agit d'un article nouveau se substituant à l'ancien article 1L06 et reprenant le même intitulé. Cette substitution paraît opportune du fait que les dépenses en question ne concernent pas, pour la totalité, des dépenses de salaires.

Ce crédit est destiné à faire face aux dépenses se rapportant à diverses missions confiées à la Direction générale de la Sélection et de la Formation.

Les missions les plus importantes, inscrites au programme d'activités de 1969 peuvent être résumées comme suit:

1. Diverses activités de formation, autres que celles pour les stagiaires du niveau I (répétitions, cours, cycles spécialisés, etc.);

2. Fonctionnement de deux laboratoires de langue dans la Cité administrative de l'Etat.

Section III.

Secteur Politique et Programmation scientifiques.

CHAPITRE PREMIER, DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. - Traitement et frais de représentation du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques.

(En milliers de francs.)

Art. OL05. - Allerlei uitgaven in verband met aan de Algemene Directie voor Selectie en Vorming toevertrouwde opdrachten.

(In duizendtalen frank)

1969	1968	1967
1960	—	—

Her gaat om een nieuwartikel dat in de plaats komt van het vrac" Uer artikel 1L06 en dat dezelfde titel draagt. Die vervanging blijkt gepast omdat de betrokken uitgaven niet in hun geheel op uitgaven voor bezoldiging betrekking hebben.

Dit krediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de uitgaven in verband met diverse, aan de Algemene Directie voor Selectie en vorming toevertrouwde opdrachten.

De bijzondere opdrachten welke ingeschreven werden in het activiteitenprogramma voor 1969, kunnen als volgt samengevat worden:

1. Diverse vormingsactiviteiten anders dan voor de stagiairs van niveau I (repetities, handelingen, gespecialiseerde cyclussen, enz.);

2. Werking van twee taallaboratoria in het Rijksadministratief Centrum.

Sectie III.

Sector Wetenschapsbeleid en -programmatie,

EERSTE HOOFDSTUK. CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten,

Art. 11.01. - [aarwedde en representatiekosten van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1968	~967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	850	448	Eigenlijk loon 111

Fixation du traitement et de l'indemnité ministérielle tels qu'ils ont été adaptés depuis le 1^{er} janvier 1968.

Vaststelling van de [aarwedde en van de ministeriële vergoeding zoals deze sedert 1 januari 1968 aangepast werden,

Art. 11.02. - Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques.

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
5032	2500	—

(En milliers de francs.)

Art. 11.02. - [aenodden en oergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie.

(In duizendtallen frank)

1969	1968	1967
5032	2500	—

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1969	1968	~967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	4727	2349	—	Eigenlijk loon III
dont:				waarvan :
- retenues sécurité sociale	95	40	—	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Samenstelling
Traitements barémiques	3459	1720	—	Barema bezoldigingen.
Augmentations de traitements	50	25	—	Wedgeverhogingen.
Allocations de cabinet	667	333	—	Kabinetstoelagen.
Allocations de foyer et de résidence:	20	10	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	511	261	—	Verboging index.
Allocation de programmation	20	—	—	Programmatietoelage.
Totaux	4727	2319	—	Totaal.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
112 <i>Allocations directes</i>	160	75	—	<i>Directe toeleg</i> 112
Pécule de vacances	70	35	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	40	20	—	Kinderbijlagen.
Indemnités pour frais funéraires ...	30	10	—	Vergoedingen wegens begravenkosten.
Allocations de naissance	20	10	—	Geboortevergoedingen.
Totaux	160	75	—	Totalen.
113 <i>Contributions patronales:</i>				<i>Werkgeversbijdragen,</i> 113
— aux assurances sociales	145	76	—	aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	5 032	2 500	—	Algemene totalen.

Effectief		Effectief	
GRAD	E -- GRAAD	Weelde of ols wedde gelalende toelege	Allocation de Cabinet ou indemnité de représentation
			Kebiretstoelae, of vergoeding, oor representatiekosten.
Chef de Cabinet. - <i>Kebnetscheif</i>	1	460 000	—
Chef de Cabinet adjoint. - <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	296 000	—
Secrétaire de Cabinet. - <i>Kabinetssecretaris</i>	1	—	40000
Attaché. - <i>Attaché</i>	4	481 000	60000
Personnel d'exécution. - <i>Lifvoetingspersoneel</i>	18	134 000	360000
Personnel d'antichambre. - <i>Personeel umhtkomers</i>	2	—	40000
Conducteur d'auto. - <i>Autobestuurder</i>	3	—	167000
	30	1374000	667 000
			2 041 000
Majoration de 25 % (index). - <i>Vet'hagng 25 % (index)</i> F			511000
Augmentations de traitements. - <i>Wedde"erhogingen</i>			50000
Allocations de foyer et de résidence. - <i>Heerâ en standpleetstoeleger</i>			20000
Pécule de vacances. - <i>Verlofgeld</i>			70000
Allocations familiales. - <i>Kinderbijslagen</i>			40000
Indemnités pour frais funéraires. - <i>Vergoedingen wegens begravenkosten</i>			10000
Allocations de naissance. - <i>Geboortetolagen</i>			20000
Interventions service social. - <i>Tegemoetkomingen sociale dienst</i>			20 000
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté du 28 décembre 1914 sur la sécurité sociale. - <i>Bijdragen van de Staat-toerkever in uitvoering van de besluttet van 28 decembet 1944 op de sociale zekerheid</i>			50000
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. - <i>Terrtgbetalillg van de toedden van het qectieerâa peisoneel van parastatale instellingen</i>			2200000
Total. - <i>Totaal</i> F			5032000

Art. 11.10. "Dépenses de personnel du Conseil National, civil secretariat et des services de programmation de la Politique scientifique";

Att. 11.10. - *PCF's 011 CelsillipnVCH* *De Noilcnnk Raad, pOn hel secretariat en vat de diensten voor ptoqrmnuitie pan het l-Veten- schapsbelcid.*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

1969
17794

1968
16533

1967
14 618

1969
17794

1968
16533

1967
14 648

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont : — retenues veuves et orphelins ... — retenues sécurité sociale et A.M.I. (définitifs). Décomposition. Traitements barémiques Promotions de grade et augmenta- tions barémiques. Majoration index Allocations de foyer et de résidence. Allocations pour fonctions supérieu- res. Allocations pour travaux supplémen- taires. Allocation de programmation Totaux	15 960 740 762 000 251 000 11 441 440 185 000 3 192 600 168 000 142 300 400 000 431 400 15 960 740	14 928 000 701 000 290 000 11 278 000 419 000 2 667 000 156 000 83 000 250 000 75 000 14 928 000	13 234 000 698 000 226 000 10 579 000 99 000 2 216 000 158 000 50 000 132 000 — 13 234 000	Eigenlijk loon 111 waarvan : — afhoudingen weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale ze- kerheid en Z.I.V. (vastben.) Samenstelling : Baremabezoldigingen. Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen. Verhoging index. Haard- en standplaatstoelagen. Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. Toelagen voor overwerk. Programmatietoelagen. Totalen.
112 Allocations directes Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance et alloca- tions service social. Totaux	13 952 260 531 260 826 000 38 000 13 952 260	12 080 000 393 000 777 000 38 000 12 080 000	11 233 000 361 000 687 000 75 000 11 233 000	Direde toelagen 112 Verlofpeid. Kinderbijslagen. Geboortetoelagen en hulp gelden van sociale dienst. Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales Totaux généraux	438 000 17 794 000	397 000 16 533 000	291 000 14 648 000	Werkgeversbijdragen : 113 — aan sociale verzekeringen. Algemene totalen.

L'augmentation de 1 261 000 francs par rapport à l'année bud-
gétaire 1968 se justifie comme suit;

Promotions de grade et augmentations barémiques.	F 185 000
Allocations pour travaux supplémentaires	150 000
Allocations familiales	49 000
Programmation sociale 1969	431 400
Allocations de foyer et de résidence	12 000
Allocations pour fonctions supérieures	59 300
Majoration index	333 300
Contributions patronales aux assurances sociales	41 000
Total F	1 261 000

De verhoging van 1 261 000 frank ten aanzien van het begrotings-
jaar 1968 wordt verantwoord als volgt;

Bevorderingen in graad en weddeverhogingen ... F	185 000
Toelagen voor overwerk	150 000
Kinderbijslagen	49 000
Sociale programmering 1969	431 400
Haard- en standplaatstoelagen	12 000
Toelagen hogere functies	59 300
Verhoging index	333 300
Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen	41 000
Totaal F	1 261 000

Art. 11.11. - *Dépenses de personnel du Commissariat royal au Problème de l'Eau.*

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
2851	2799 (60)	2623

(En milliers de francs.)

Art. 1U 1. - *Personeelsuitgaven "ml het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid.*

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
2851	2799 (60)	2623

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 <i>Sallire proprement dit</i>	2412	2327 (60)	2256	<i>Eigenlijke loon</i> 111
dont:				waarvan :
- retenues veuves et orphelins ...	50	50	53	- afhoudingen weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	35	35	35	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenvatting:</i>
Traitements barémiques	1730	1 710 (60)	1716	Barernabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	50	50	49	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Majoration Index	132	385	351	Verhoging Index.
Allocations pour fonctions supérieures.	125	125	117	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	15	15	23	Haard- en standplaattoelagen.
Allocation de programmation	60	42	—	Programmatietoelagen.
Totaux	2112	2327 (60)	2256	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	377	407	297	<i>Directe toelagen</i> 112
Pécule de vacances	83	83	60	Verlofgeld.
Allocations familiales	220	220	172	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	15	20	10	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais funéraires ...	34	34	29	Vergoedingen wegens begrafenis-kesten.
Indemnités pour accidents de travail.	25	50	26	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Totaux	377	407	297	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
- aux assurances sociales	65	65	70	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2854	2799 (60)	2623	Algemene totalen.

La légère augmentation de 55000 francs s'explique par le fait que l'incidence de la hausse de l'index et des mesures de programmation sociale est compensée en grande partie par le départ d'un agent.

De zeer geringe verhoging van 55 000 frank is te verklaren door het feit dat de terugslag van de stijging van de Index en van de maatregelen inzake sociale programmatie in grote mate gecompenseerd wordt door het vertrek van een personeelslid.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.20. - *Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques.*

(En milliers de francs.)

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Att. 12.20. - *Werkingskosten [Jan het Kabinet van de Minister: [Jan Wetenschapsbeleid en -progrmmatie].*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	2658	1694	—	Algemene werkingskosten 121

Le crédit de 2 658 000 francs est composé comme suit :

Honoraires et prestations de tiers	20 000
Frais locaux hôtel ministériel et cabinet du Ministre	736 000
Dépenses de consommation (cau. gaz, électricité, chauffage)	240 000
Entretien locaux, mobilier, matériel et machines	140 000
Timbres-poste, téléphone, télégrammes	260 000
Transports	300 000
Impôts	20 000
Fournitures de bureau et impressions	200 000
Journaux et publications: achat et abonnements	120 000
Location machines de bureau	80 000
Habillage	12 000
Utilisation de véhicules automoteurs	300 000
Missions, frais de voyage et de séjour, indemnités kilométriques, etc.	200 000
Menues dépenses d'administration (e.a. réceptions)	30 000
Total	F 2 658 000

Art. 12.22. - *Frais de fonctionnement du Conseil national, du secrétariat et des services de propreté de la Politique scientifique.*

(En milliers de francs.)

Het krediet van 2 658 000 frank is als volgt samengesteld :

Erdruken en prestaties van derden	20 000
Huur lokalen ambtswoning en kabinet Minister	736 000
Verbruiksgoederen (water, gas, elektriciteit, verwarming)	240 000
Onderhoud lokalen meubilair, materieel en machines	140 000
Postzegels, telefoon, telegrammen	260 000
Vervoer	300 000
Belastingen	20 000
Bureaukosten en drukwerken	200 000
Dagbladen en publikaties, aankoop en abonnementen	120 000
Huur bureaukosten	80 000
Kleding	12 000
Gebruik van motorvoertuigen	300 000
Zendingen, reis- en verblijfskosten, kilometervergoedingen, enz.	200 000
Kleine bestuursuitgaven (o.a. recepties)	30 000
Totaal	F 2 658 000

Art. 12.22. -- *Werkingskosten van de Nationale Raad, van het secretariaat en (van de diensten voor propreté van) het Wetenschappelijk*

(In duizendtal frank.)

C.I.-a.-s.-i.-c.-a.-t.-i.-o.-n.-o.-m.-i.-s.-c.-h.-e.-l.-a.-s.-s.-i.-f.-i.-c.-a.-t.-i.-e		1 6 7		9 6 7		E.C.O.N.O.M.I.S.C.H.E.L.A.S.S.I.F.I.C.A.T.I.E	
121	Dépenses générales de fonctionnement.	12618	11566	7286		Algemene werkkosten	121

Ce crédit se décompose comme suit:

Frais de route et de séjour des personnes étrangères au C.N.P.S.	F 169 000
Honoraires	507 000
Frais locatifs	4460 000
Dépenses de consommation	154 000
Timbres-poste, téléphone, télégrammes	240 000
Entretien locaux, mobilier, matériel	210 000
Achat ouvrages et journaux	136 000
Location L.B.M.	160 000
Photocopies	256 000
Fournitures de bureau	407 000
Habillage	21 000
Utilisation voiture C.N.P.S.	90 000
Missions, frais de route et de séjour	360 000
Indemnités kilométriques	172 000
Menues dépenses (notamment frais de réceptions)	110 000
Aménagement des locaux	150 000
Etudes et publications	2876 000
Publication l'apport annuel	700 000
Total	F 12618 000

Le crédit sollicité accuse par rapport à l'année budgétaire 1968, une augmentation de l'ordre de 1 052 000 francs ventilée comme suit:

Location L.B.M.	F 857 000
Cette augmentation résulte de l'installation d'un ordinateur nécessitée par l'augmentation croissante des travaux réalisés par le C.N.P.S., basés sur des études quantitatives et statistiques qui nécessitent un appareillage mécanique plus développé que celui existant.	
Frais locatifs	109 000
Frais d'entretien	5 000
Frais d'études et de publication	70 000
Ces augmentations sont justifiées par la hausse des prix en général et représentent seulement 2,5 %.	
Frais de mission	11 000
Les contacts avec des organismes étrangers similaires avec le C.N.P.S. et les nombreuses réunions dans les organisations internationales (G.C.D.E., Unesco, Eldo, Esro, Benelux, etc.) à l'étranger, nécessités par les missions confiées au C.N.P.S. augmentent chaque année. Vu la hausse des prix des hôtels, des restaurants et des transports, une augmentation du crédit est nécessaire.	

F 1052 000

D'autre part, un effort a été réalisé pour compenser certaines augmentations inévitables, suite à la hausse des prix en général, par, soit le maintien du crédit 1968, soit encore par la diminution de certains postes.

Dit krediet is als volgt samengesteld :

Reis- en verblijfskosten van niet tot de N.R.W.13, behorende personen	P 169 000
Honoraria	507 000
Huurkosten	4460 000
Verbruiksgoederen	154 000
Postzegels, telefoon, telegrammen	240 000
Onderhoud lokalen, meubilair, materieel	210 000
Aankoop publikaties en dagbladen	136 000
Huur L.B.M.	160 000
Fotocopies	256 000
Bureaukosten en dagbladen	407 000
Kleding	21 000
Gebruik motorvoertuig N.R.W.B.	90 000
Zendingen, reis- en verblijfskosten	360 000
Kilometervergoedingen	172 000
Kleine uitgaven (o.a. receptiekosten)	110 000
Aanpassing lokalen	150 000
Studie- en publikaties	2876 000
Publikatie jaarverslag	700 000
Totaal	F 12618 000

Dit krediet vertegenwoordigt, in vergelijking met het begrotingsjaar 1968, een verhoging van 1 052 000 frank, verdeeld als volgt:

Huurkosten L.B.M.	F 857 000
Deze verhoging vloeit voort uit de installatie van een ordinator waarvan het gebruik noodzaak wordt door het stijgend aantal werken gebaseerd op kwantitatieve en statistische studies die een meer uitgebreide mechanografische ultrasnijd vergen dan de huidige apparaten.	
Huurkosten	109 000
Onderhoudskosten	5 000
Studie en publikaties	70 000
Deze verhogingen zijn te wijten aan de algemene stijging der prijzen en vertegenwoordigen slechts 2,5 %.	
Zendingen	11 000
De betrekkingen met buitenlandse instellingen gelijkwaardig aan de N.R.v.V.B. en de talrijke bijeenkomsten in de internationale organisaties (G.C.D.E., Unesco, Eldo, Esro, Benelux, enz.) in het buitenland, in het raam van de opdrachten toevertrouwd aan de N.R.W.B. vermeerderen elk jaar, geleid op de stijging der prijzen, der hotels, der eethuizen en van het vervoer is een verhoging van het krediet noodzakelijk.	

F 1052 000

Daarentegen werd een inspanning verwezenlijkt om sommige onvermijdelijke verhogingen te compenseren door hetzij het behoud van het krediet 1968, hetzij door een vermindering voor sommige rubrieken.

Art. 12.23. — *Fnl' de [onctionnement du Commissariat caval mt*
Problème de l'Eeu;

(En milliers de francs.)

Art. 12.23. — *IVprings!-oslen tJnn hel Kontinkljk COlllmis-iiri'''t*
voor hel IVulerbe/cid.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1711	1711	1443	Algemelle werktuuskosten	121

Ce crédit se décompose comme suit:

Rémunérations d'experts	...	...	...	F	500 000
Dépenses de consommation (cau, gaz, électricité, etc.)	...	...	...		50 000
Dépenses d'entretien, abonnements, etc.	...	...	...		100 000
Fournitures, équipements, etc.	...	...	...		150 000
Frais de déplacements	...	...	...		500 000
Utilisation de véhicules	...	...	...		150 000
Loyer	...	...	...		261 000
Total	...	...	...	F	1 711 000

Dit krediet is als volgt samengesteld:

Bezoldigingen van deskundigen	...	...	...	F	500 000
Verbruiks uitgaven (water, gas, elektriciteit, enz.)	...	...	...		50 000
Onderhoudsuitgaven, abonnements, enz.	...	...	...		100 000
Leveringen, uitrustingen, enz.	...	...	...		150 000
Verplaatsingskosten	...	...	...		500 000
Gehuurde voertuigen	...	...	...		150 000
Huur	...	...	...		261 000
Totaal	...	...	...	F	1 711 000

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. — *Subvention il la Fondation ntionnl' pour le Financement*
de la Recherche scientifique en vue de COllm'; les frais d'émission
et sie [p.sion, les intérêts des emprunts à lever, ainsi que pour couvrir
les frais de fonctionnement de cette Institution.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen,
zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Toelage aan de Nationale Stichting voor de Financiering*
van het Wetenschappelijk Onderzoek ter bestrijding van de kasien
van uitgifte en van irreëc, van de interesten der op te nemert leningen,
elmede tel: besldjding van de toerkingskosten van deze Instelling.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie	
410 Transferts de revenus aux fonds, etc.	25 000	25 000	25 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.	410

Les charges à couvrir durant l'année 1969 s'élèvent à:

Intérêts des 8 premières tranches	...	...	...	F	41800 000
Provisions pour le paiement anticipé des intérêts de la	...	...	...		
10 ^e tranche	...	...	...		3100 000
Impôts sur les personnes morales et divers	...	...	...		820000
Total	...	...	...	F	45720 000

Le produit du placement provisoire des fonds en attendant leur affectation et le solde de la subvention de l'année antérieure permettent de faire face à cette charge avec une subvention de 25 000 000 de francs.

Art. 41.03. — *Dépenses pour le financement d'études en vue de*
l'élaboration d'une politique de l'eau, notamment d'études préparatoires
aux travaux et ouvrages à réaliser à cette fin (Commissariat
royal au Problème de l'Eau) (pour mémoire).

(Ce crédit est mis à la disposition des Ministres intéressés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.) (Les disponibilités éventuelles laissées au 31 décembre 1969 par ce crédit, seront reportées aux années ultérieures et conserveront la même affectation.)

Afin de permettre en 1969 l'utilisation des crédits reportés de 1968, il est indispensable de mentionner le libellé de cet article dans le tableau de la loi budgétaire.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie	
410 Transferts de revenus aux fonds, etc.	—	—	32 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.	410

De in 1969 te bedruipen lasten bedragen:

Interests van de eerste 8 schijven	...	...	...	F	41 800 000
Provisie voor de vooruitbetaling van de Interesten van	...	...	...		
de 10 ^e schijf	...	...	...		3 100 000
Belasting op de rechtspersonen en diversen	...	...	...		820 000
Totaal	...	...	...	F	45 720 000

De opbrengst van de voorlopige belegging van de fondsen, in afwachting van hun besteding, en het saldo op de toelagen van het vorig jaar maken het mogelijk deze lasten met behulp van een toelage van 25 000 000 frank te dekken.

Art. 41.03. — *Litgeven voor de financiering van etudes met het oog*
op de niturerking van een ioeterbeleid, inzake de van oorbe ...
reiderle studies tot de met dit doel te uertuezenijkeri werken en
kunstcoerken (Koninklijk Commissariaat voor hel Waterbeleid)
(pro memorie).

(Dit krediet wordt ter beschikking gesteld van de betrokken Ministers bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.) (De saldo's welke eventueel op 31 december 1969 beschikbaar blijven op dit krediet, zullen op de volgende jaar en overgedragen worden en dezelfde bestemming behouden.)

Om in 1969 het gebruik toe te laten van de overgedragen kredieten van 1968, is het onontbeerlijk de tekst van dit artikel in de tabel der begrotingswet te vermelden.

(In duizendtallen frank.)

CHA f)ITRE V.

ACHATS DE DIENS MEUBLES PATHIMONIAUX.

Art. 71.05. -- Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques,

(En milliel's de Frnnecs.)

HOOPDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VEHMOGENSGOEDEREN.

Art., 74.05. - *Pntctroni olc* *litgilljen* "het Knbinei "LW de lilitzister
van *WetenscJwpsheleid* en ,prDgflwzmntie.

(In duiz endrallen frank.)

Code		Description		1967		Economic classification	
742	Achats d'autre matériel	600	3520	—	Aankoop van ander materieel . . .	742	

La diminution de 2920 000 francs par rapport à 1968 résulte du fait que la majeure partie de l'installation et de l'équipement du Cabinet du Ministre a été réalisée en 1968. Le crédit de 600 000 francs s'avère nécessaire pour achever l'équipement en question.

De vermindering van 2920 000 hank, in verhouding tot 1968, vloeit voort uit het feit dat het grootste gedeelte van de installatie en van de uitrusting van het Kabinets van de Minister in 1968 werd verricht. Het krediet van 600 000 frank, lijkt noodzakelijk te zijn om genoemde uitrusting te voltooien.

Art., 74,10. -- Ach/its de matériel pour le Conseil national, du secrétariat et des services de Programmation de la Politique scientifique.

(En milliers de Francs.)

Art. 74.10. - Aankoop van metaal voor de Nationale Ra. I, ual het
secretariatu en van de diensten voor Programmatie in het Weten ..
schijsbeleid.

(In drüzendtallen Iranck,)

Classification économique		1969	1968	1967	Economische classificatie
742	Achats d'autres matériels	610	785	588	Aankoop van andere materiële ... 712

Ce crédit est destiné principalement:

—	au remplacement de machines à écrire électriques amorties	F	210 000
—	à l'équipement national du mobilier du pool dactylographique		100 000
—	à rachat de mobilier pour les locaux dont l'équipement a été retardé les années précédentes à défaut de crédits		200 000
—	il certaines modifications à l'équipement de la bibliothèque		500 000
—	il l'achat du mobilier spécial adapté à l'appareillage mécanographique		50 000
	Total	F	610 000

Il accuse par "apport" il celui de 1968 ajusté une diminution de l'ordre de 175000 francs. Cette réduction correspond au coût de l'équipement d'une salle de réunion plus grande, réalisé en 1968.

Dit krediet is inzonderheid bestemd voor:

-	de vervanging van afgeschreven elektrische schrijfmachines.	...	...	...	...	F	210 000
-	de rationele uitrusting van de meubelering van de typediens ten	...	...	...	...		100000
-	de aankoop van meubilair voor de lokalen waar van de uitrusting de voorle jaren werd uitgesteld wegens gebrek aan kredieten...	...	...	...	...		200000
-	sommige wijzigingen in de uitrusting van de bibliotheek	...	...	...	...		50000
-	de aankoop van bijzonder meubilair aangepast aan de mecano-graphische apparatuur	...	...	...	...		50000
					Totaal	F	610000

In verhouding tot het aangepaste krediet van 1968, houdt het een vermindering van 175 000 frank in. Die vermindering stemt overeen met de uitrustingskosten van een grotere vergaderzaal die in 1968 werd ingericht.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Nun reparü u économiquement. -

Art. 01.01. - Dépenses «le foute nature reiatr»,es à l'intervention de la Belgique dans le cadre de l'exécution elu progr. nme de l'«European Launching Deelopement Organisation (E.L.D.O.) », de l'«European Spec» Research Organisation (E.S.R.O.)» et de la Conférence Européenne des Télécommunications par Satellite (CE.T.S.) ou relatives il d'autres pr.-ogrammes natiouaux ou inierneconaux: dans le domaine de la recherche et de la technologie spuitales, y compris les dépenses d'mutées antérieures.

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1969 sera reporté au budg. de 1970, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article. Des avances provisionnelles peuvent être octroyées, il charge de ce crédit en vue de l'exécution des prestations confiées à l'industrie belge en matière de programmes spatiaux, ainsi que de missions d'études pour le compte de l'Etat ou de l'E.L.D.O.

Le Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques
est autorisé à renoncer, conformément aux engagements unanimes qu'il
auront été pris par les pays membres des organisations spatiales euro-
péennes E.L.D.O. et E.S.R.O., à la récupération des droits et taxes
nationaux frappant le prix des travaux et fournitures effectuées en
Belgique pour ces organisations et dont le paiement a été avancé à
charge de son budget et de rembourser à ces organisations en complé-
ment à la contribution belge, le montant des droits et taxes nationaux
éventuellement payés par elles pour pareils travaux ou fournitures.)

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
—	—	—
300000	285 000	258217

HOOFDSTUK VI.,

DIVERSE.

Niet econornisch verdeeld, .

Art. 01.01. - Litkeven "an arie aard betrefjende &le deelnameing llall
Beiqi& in het raam der nitoeering van het pocppremme van de (Euro-
pear: Launching Development.. Orgafissation (E.L.D.O.). am-
e Europeeri Spece Research Orgafissation (E.S.R.O.)>> en die
Enoprese Cnigentie eoor- Telecommunications pel' Safellief
(E.C.T.S.) o& betrefjerde endece netioeue of internatiollale
gramma's itizeke tuimteonderzoek of ruimtetechnologie, met inbegrip
van de uitgaven van vorige jaren.

(Het saldo dat uit kasdiets op 31 december 1969 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1970 om er gebruik te worden voor dezelfde doeleinden als deze welke in dit artikel bedoeld zijn.)

Provisieel voorschotten mogen ten laste van dit krediet verleend worden met het oog op de verwezenlijking van de aan de Belgische nijverheid toevertrouwde prestaties inzake ruimteprogramma's en van de studieopdrachten voor rekening van de Staat of van E.L.D.O.

De Minister van Wetenschapsbeleid en -Programma's is, overeenkomstig de eenparige verdrachten van de lidstaten der Europese Ruimtecoördinatie, E.L.D.O. en E.S.N.O., gemachtigd af te zien van het invorderen van de nationale rechten en belastingen die toepasselijk zijn op de prijs van werken en leveringen welke België voor die coördinatie presteert, en waarvan de betaling ten laste van zijn begroting werd voorgeschieden; hij is eveneens gemachtigd **aan** die coördinatie, **ter** aanvulling van het Belgisch aandeel, het bedrag terog te betalen van de nationale rechten en belastingen die zij eventueel voor dergelijke werken of leveringen hebben betaald.)

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
300 000	285 000	258 217

IZépartition du crédit:

Contribution à l'E.L.D.O.	171 000 000
Contribution à l'E.S.R.O.	102 000 000
Contribution à la C.E.T.S.	2000 000
Eludes de technologie spatiale	20 000 000
Contrôle des contrats et travaux	5 000 000

Crédit inscrit. ... II 300 000 000

Le budget de 1969 a été établi sur la base des hypothèses suivantes:

a) un budget E.L.D.O. pour 1969 de l'ordre de 100 000 000 de dollars et une intervention belge de 4,5 %;

b) un budget E.S.R.O. de 260 000 000 de francs français et une intervention belge de 3,85 % (compte tenu de la réduction de la contribution espagnole et des trop-perçus à restituer par l'E.S.R.O. à la Suède).

Ces hypothèses pourront être modifiées suite aux négociations sur la réorientation des programmes spatiaux européens. Il est fort possible que les contributions au programme des lanceurs E.L.D.O. et au programme scientifique de l'E.S.R.O. soient allégées au profit des premières phases d'un programme d'applications pratiques dans un cadre multilatéral européen. Le cas échéant, une partie du crédit de 2000 000 de francs inscrit en vue d'études et de travaux nationaux de technologie spatiale pourrait y être affectée en même temps que le crédit de 2000 000 de francs prévu pour la G.E.T.S.

Le retrait éventuel de la Grande-Bretagne de l'E.L.D.O. se fera sentir à partir du budget de 1970 mais n'aura vraisemblablement guère d'influence sur la contribution à l'E.L.D.O. en 1969.

En 1968, la différence entre la prévision de 331 750 000 francs et le crédit inscrit de 285 000 000 de francs se justifiait par l'existence d'une créance belge sur l'E.L.D.O. dont le montant aura entre-temps été déduit de la contribution de 1968.

Section IV.

Secteur Economie régionale
(pour mémoire).

Les crédits nécessaires au fonctionnement des Cabinets de l'Economie régionale sont incorporés dans le budget du Ministère des Affaires économiques depuis le 18 juin 1968.

Section V.

Secteur Relations communautaires.

CHAPITRE PREMIER.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01.1. - *Traitement et frais de représentation du Ministre des Relations communautaires (néerlandais).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	850	448	—	Eigelijk 1000 111

Art. 11.01.2. - *Traitement et frais de représentation dit Ministre des Relations communautaires (français).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	—	—	—	Eigelijk 1000 111

Fixation du traitement et de l'indemnité ministérielle tels qu'ils ont été adaptés depuis le 1^{er} janvier 1968.

Verdeling van het krediet:

Bijdrage aan E.L.D.O.	F 171 000 000
Bijdrage aan E.S.R.O.	102 000 000
Bijdrage aan E.C.T.S.	2000 000
Studie inzake rakettechnologie	20 000 000
Toezicht op contracten en werken	5 000 000

Lijstgetrokken krediet ... F 300 000 000

De begroting 1969 werd opgesteld op grond van volgende onderstellingen opgesteld ~

a) een E.L.D.O.-begroting van de orde van 100 000 000 dollar en een Belgische bijdrage van 4,5 %;

b) een E.S.R.O.-begroting van 260 000 000 Franse frank en een Belgische bijdrage van 3,85 % (rekening houdend met een vermindering van de bijdrage van Spanje en met de terugbetaling door E.S.R.G. aan Zweden van ecu te veel gegeven bedrag).

Deze onderstellingen kunnen dienen gewijzigd tengevolge van de besprekingen aangaande een heroriëntering van de Europese ruimteprogramma's. Het is best mogelijk dat de bijdrage aan het E.L.D.O.-programma van lanceerders en aan het wetenschappelijk programma van E.S.R.O. ingekrompen wordt ten behoeve van de eerste fasen van een programma van praktische toepassingen op multilateraal Europees vlak. In voorkomend geval kan een gedeelte van het krediet van 20 000 000 frank uitgetrokken met het oog op nationale studies en werk saarnheden inzake rakettechnologie, zoodat het krediet van 20 000 000 frank uitgetrokken ten behoeve van de E.C.T.S. hieraan worden besteed.

De eventuele uitbreiding van Groot-Brittannië uit l'E.L.D.O. zal wel de begroting voor 1970, doch waarschijnlijk in niet merkelijke mate de begroting voor 1969 bezwaren.

In 1968 was het verschil tussen de voorziene uitgave van 331 750 000 frank en het uitgetrokken krediet van 285 000 000 frank verrechtvaardigd door het bestaan van een ondertussen op de bijdrage 1968 ingehouden Belgische schuldverdraging op E.L.D.O.

Sectie IV.

Sector Sreekeconomie
(pro memorie),

De voor de werking van de Kabinetten voor Sreekeconomie, nodige kredieten werden ingelast in de begroting van het Ministerie van Economische Zaken sedert 18 juni 1968.

Sectie V.

Sector Communautaire Betrekkingen.

EERSTE HOOFDSTUK.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Looen en sociale lasten.

Art. 11.01.1. - *[aercoedde en representatiekosten van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Nederlands).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	850	448	—	Eigelijk 1000 111

Art. 11.01.2. - *[aercoedde en representatiekosten van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Frans).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	—	—	—	Eigelijk 1000 111

Vaststelling van de [aerwedde en van de ministeriële vergoeding zoals deze sedert 1 januari 1968 aangepast werden.

Art. 11.02.1. - Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (néerlandais).

(En milliers de Francs.)

1969	1968	1967
8675	3500	---

(En milliers de francs.)

l'Art. 11.02.1. - [aetwetden en verfoedit/] "an het personeel van het Kabinet van de Minister van Commwlltaire Betcekkirujn [Nederlands],

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
8675	3500	---

(In duizendtallen frank)

C...b...l...i...c...			1967	Economische classificatie
111	Salaire proprement dit	8082	3249	Eigenlijk loon 111
	dont:			waarvan :
	- retenues sécurité sociale	190	52	- werknemersbijdragen sociale zekerheid,
	Décomposition.			Semenstelling :
	Traitements barémiques	6385	2620	Baren bezoldigd jongen.
	Augmentations de traitements	80	25	Weddeverhogingen,
	Allocations de cabinet	647	330	Kabinetstoelagen.
	Allocations de foyer et de résidence.	60	10	Haard- en standplaatstoelagen.
	Majoration index	820	264	Verhoging Index,
	Allocation de programmation	90	---	Programmatietoelage,
	Totaux	8082	3449	Totalen,
112	Allocations directes	335	145	Directe toelagen 112
	Pécule de vacances	125	45	Verlofgeld.
	Allocations familiales	175	80	Kinderbijslagen,
	Indemnités pour frais funéraires	15	10	Vergoedingen wegens begrafenis- kosten,
	Indemnités de naissance	20	10	Geboortevergoedingen,
	Totaux	335	145	Totalen,
113	Contributions patronales			Werkgeheersbijdragen : 113
	- aux assurances sociales	258	106	- aan sociale verzekeringen.
	Totaux généraux	8675	3500	Algemene totalen,

GRADE - GRAAD	Effectif Effectief	Traitement ou allocation en tenant lieu ~ Wedde of sls ioedde gelçende toelaqe	Allocation de Cabinet ou indemnité de représentation KjbbillestoellJge of verogedtu; .. voor rcprcsentatiekosten.
Chef de Cabinet. - Kabinetschef	1	---	75000
Conseiller. -- Adviseur	5	296700	205 000
Chargée de mission. - Opdrachthouder	2	480990	---
Secrétaire privé. - Privésecretaris	1	---	30000
Attaché. - Attaché	2	140730	30 COO
Personnel d'exécution. - Lijitvoeringspersoneel	15	208800	300 000
Personnel d'antichambre. - Personeel wachtkamer	1	---	20000
Conducteur d'auto. - Autobestuurder	3	---	166800
Foncteur de la R.T.T. - Bode van de R.T.T.	1	---	12000
	31	1127220	838800
1966020			
Majoration de 25 % (index). -- Verhoging 25 % (index)	F		492000
Augmentations de traitements. - Weddeverhogingen			75000
Allocations de foyer et de résidence. - Houd- en standplaatstoelagen			50000
Allocations de naissance. -- Gebortieioelagen			20000
Allocations familiales. - Kindtoelagen			325000
Pécule de vacances. - Verlofgeld			75000
Indemnités pour frais funéraires. - Vergoedingen wegens begrafenis kosten			15000
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. - Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid			200000
Programmation sociale 1969. - Sociale programmering 1969			60000
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. -- Teruggelating van de toedien. uit het gedetacheerd personeel aan parastatale instellingen			4822000
Recrutements éventuels. -- Eventuele wervingen			575000
Total. - Totaal	F		8675020
Arrondi à: - Afgerond op:	F		8675000

Art. 11.02.2. r-: Traitements et indemnités d" personnel du Cabinet d" Ministre de" Relations communautaires (français).

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
8675	3500	---

(En milliers de francs.)

Art. 11.02.2. -" [aarioedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Frans) *

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
8675	3500	---

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	comische	classificatie
111 Salaire proprement dit	8082	3249	---	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan ..
- retenues sécurité sociale	190	52	---	-- werknemersbijdragen.
Décomposition:				Samenstelling r
Traitements barémiques	6385	2620	---	Barernabezoldtgnen.
Augmentations de traitements	80	25	---	Weddeverhogingen.
Allocations de cabinet	647	330	---	Kabinetstoelagen.
Allocations de foyer et de résidence.	60	10	---	Haard- en standplaatstoelagen,
Majoration index	820	264	---	Verhoging index.
Allocations de programmation	90	---	---	Programmatietoelagen.
Totaux	8082	3249	---	Totalcn.

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
112 <i>Allowties directes:</i>	335	145	—	Directe toelagen 112
Pécule de vacances	125	45	—	Vacatiegeld,
Allocations familiales	175	80	—	Kinderbijslag.
Indemnité pour frais funéraires ..	15	10	—	Vergoedingen wegens begrafenis-
				kosten.
Indemnités de naissance	20	10	—	Geboorte, vergoedingen,
Totaux	335	145	—	Totaal.
113 <i>Contributions patronales:</i>				vrijwillige bijdragen: 113
-- aux assurances sociales	258	106	—	-- sociale verzekeringen.
Totaux généraux	8675	3500	—	Algemene totalen,

GRADE — GRAAD	Effectif — Rf/eetiel	Traitement ou allocation en tenant lieu — Wedde of als ioedde geldende toelage	Allocation de Cabinet ou indemnité de représentation — Kabinetstoeiege of vergoeding voor representatiekosten
Chief de Cabinet. — Ksbtnefschef	1	479280	—
Chief de Cabinet adjoint. — Adjunct-Kabinetsehef	1	404880	—
Conseiller. — Adviseur *	1	319800	—
Chargé de mission. — opdrachthouder	2	515000	—
Attaché. — Attaché.	3	211 020	60000
Personnel d'exécution. — Uitvoeringspersoneel	19	465700	380000
Personnel d'antichambre. — Per.mlle.,1 mehtknmers	2	—	40000
Conducteur d'auto. — Autobestuurder	3	207300	166800
	32	2632980	646800
			3279780
Majoration de 25 % (index). — Verhoging 25 % (index) 1"			820000
Augmentations de traitements. — Weddeverhogingen			80000
Allocations de foyer et de résidence. — Ifansd- en stemplaatstcel aqen			60 000
Allocations de naissance. — Geboortetoeleqen			20000
Allocations familiales. — Kinderbijslagen			175000
Pécule de vacances. — Verlofgeld			125000
Indemnité pour frais funéraires. — Vergoeding wegens begrafeniskosten			15000
Cotisation de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — Bijdragen van de Staat-werkge"er in uitvoering van de besluiten (3art) 28 december 1944 op de sociale zekerheid			275 000
Programmation Sociale 1969. — Sociale programmering 1969			90000
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. — Terugbe/a/iTing van de wedden van het gedetacheerd personeel vnn poresteiu« instellingen. ? ..			3400000
Recrutements éventuels .. — Eoentuele aanwervingen			335000
Total. — Totaal F			8671780
Arrondi ii: — Afgerond op: F			8675000

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten,

Art. 12.20.1. -- Werkingskosten vat! lie] Kabinet. Vall de Minister.
vwi Communautaire Betrekkingen (Nederlands.),

(In duizendtallen . frank.)

Classification économique 1969		1968	1969	Economische classificatie
121	Dépenses générales de fonctionnement.	6 000	2685	Algemene werkkosten 121

Dit krcdiet is als volgt samengesteld :

Gerechtafkosten	Inzake	buurclrijke,	admlnstrntleve	en	
sta lzaken,	Presentieqelden,	reis-	en verblijfkosten	van	
niet tot de Rijkscdlensten	behoorende	personcn,	Bezoldiging		
van niet tot de AMinistratie	behoorende	deskundigen	en		
prestaties van derden	...	...	...	...	F 1300 800
Huurkosten	...	...	...	...	1400 000
Water,	stoorn,	gas	en electriciteit,	Andere verbruiks-	
uitgaven.	Frankering	van	brieven.	Telegrammen.	
Abonnementen	op de telefoon	en tele	foongesprekken.	Vervoer.	
Belastingen.	Retributies	...	...	...	430000
Onderhoudsuitgaven	van	lokalen,	meubllar,	materieel	
en machines.	Aanschaffen	van	werken	en publkaties,	
Abonnementen	op dagbladen	en offciële	publikaties,		
Kleine uitgaven	voor	matere el,	hureaubenodiqdheden,		
drukwerken,	Inbndlngen	en onderhoudsprodukten.			
Huur	van roerende	goederen	(met inbegrip	van mechanografische	
insteltees),	Publikaties	...	...	...	1 515 000
Bureaubenodiqdheden,	papier,	drukwerken,	inbindingen		
geleverd door bemiddeling	van het	C.B.B.	...	...	125000
Kleding	geleverd door	bemiddeling	van het	C.E.B.,	60 000
Onderhoudsprodukten	en klein	onderhoudsmaterieel			
geleverd door bemiddeling	van het	C.B.B.	...	...	50 000
Litgaven	in verband	met het	gebntik	van motorvoer-	
tuiqen	eigendom	van de Staat	(veruanyngsslukken	inbe-	
[Jrepét])	en eventueel	van	gehuurde	voertuigen	600000
Allezhande	vergoedingen	aan het	Rijkspersoneel	voor	
werkelijke lasten	en materiele	schade	evenals	de vervoer-	
kosten	betreffende	dlenstre tzen	(met inbegrip	vall de bij-	
dcage van de Steet-ioerkgeve	in de	ptijs	van de sociale		
ebonnnementen)	...	...	...	...	100 000
Andere kleine	bestuursultgaven	:			

1. Receptie- en representatiekosten	• F	200 000
-------------------------------------	-----	---------

2. Kosten van gezamenlijke eetmalen, tel- vervang. van de reis- en verblijfsvergoe- dingen aan personen die deelnemen aan studiebezoeken		200 000
---	-------	---------

Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)..	220 000
--	---------

Totaal	...	...	E	6 000 000
--------	-----	-----	---	-----------

Art. 12.20.2. - *Werkingskosten* *vall* *het Kabinet* *van de Minister*
vat! *Communautaire* *Betrekkingen*. (Frans).

(In dulzendentallen .. frank.)

Classification économique		1969	1968	1967	E_c_o_n_o_m_i_s_C_h_e_m_i_s_t_r_i_c_a
121	Dépenses générales de fonctionnement.	6000	2685	---	Algemene werklngskosten 121

Dit krediet is als volgt samenqeste Id :

Huurkosten	...	...	...	...	...	F	860000
Onderhoud lokalen, meubilair, materieel	•	...	...	...	...		550000
Bureaubenodigdheden en drukwerken, enz.	...	...	...	...	...		880000
Kleding	...	...	...	...	...		10000
Gebruik van motorvoertuigen	...	...	...	...	...		400000
Zendingen, reis- en verblijfkosten, kilometervergoedingen	...	...	...	...	...		910000

Menues dépenses d'administration (c.a. receptions) ...	170000
Etudes ...	2000000
Adaptation des locaux ...	40000
Prats pour gens de maison ...	180000
Total ...	F 6000000

Kleine 1'sluitingven (o.m. recepties) ...	170000
Studies ...	2000000
Aanpassing van lokalen ...	10000
Kesten voor hulspersonel ...	180000
Totaal ...	F 6000000

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.05.1. - Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (néerlandais).

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
1040	520	---

Décomposition du crédit:

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN INWERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.05.1. - Patrimoniale uitgave van het Kabinet van de Minister (Jan Communaalvare Betrekkijgen (Nederlands)).

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
1040	520	---

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel ...				Aankoop van ander materieel ... 742
Achats de machines, mobilier et matériel.	660	201	---	Aankoop van machines, meubelair en materieel.
Dédoublement de la centrale téléphonique, il supporter par les budgets des deux Ministres des Relations communautaires.	150	---	---	Splitsing van de telefooncentrale te dragen door de begrotingen van de twee Ministers van Communautaire Betrekkijgen.
741 Achats de matériel de transport ...				Aankoop vervoermaterieel ... 741
Achats de véhicules automobiles ...	230	119	---	Aankoop van autovoertuigen.
Total ...	1010	520	---	Totaal.

Art. 74.05.2. - Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (français).

(En milliers de francs.)

1969	1968	1967
1040	750	---

Décomposition du crédit:

(En milliers de francs.)

Art. 74.05.2. - Patrimoniale uitgave van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkijgen (Frans).

(In duizendtallen frank.)

1969	1968	1967
1040	750	---

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel ...				Aankoop ander materieel ... 742
Achats de machines, mobilier et matériel.	900	225	---	Aankoop machines, meubilair en materieel.
741 Achats de matériel de transport ...				Aankoop vervoermaterieel ... 741
Achats de véhicules automobiles ...	140	525	---	Aankoop van autovoertuigen.
Total ...	1040	750	---	Totaal.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE,

Section 1.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art., 600.1.A. - *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale* (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).

(En milliers de francs.)

TITEL IV.
AANZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art., 600.1.A. - *Fonds voor economische expansie en voor streekreconversie* (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967).

(In duizendtal frank.)

Classification économique	1969			Economische Categorie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	722 091	327659	—	Report 990
08 Masse de manœuvre à répartir suivant les nécessités.	1300 000	1300 000	327659	Werkloosheidsmassa te verdelen volgens de noodwendigheden. 08
Totaux	2 022 091	1 627 659	327659	Totaal
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
03 Dépenses à prévoir (répartition) ...	1939 093	905568	—	Uitgaven te voorzien (verdelingen), 03
Totaux	1939 093	905568	—	Totaal
950 Solde à nouveau	82998	722 091	327659	Te reporteren 950

Le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale dispose pour 1969 d'un total, de moyens financiers de 8173 millions de francs.

Les dépenses prévues sont fixées à 5372 millions de francs, réparties entre les différents départements concernés; les chiffres relatifs à ces départements sont repris dans la section particulière de leur budget.

Les sommes inscrites à la section particulière du budget des Services du Premier Ministre représentent une masse de manœuvre destinée à faire face aux besoins supplémentaires qui se présenteront en cours d'année dans les différents départements concernés.

Ce crédit comprend toutefois un solde de 29717000 francs en vue de l'exécution de contrats conclus par l'Economie régionale avant le 1^{er} janvier 1969.

Le budget global se présente comme suit:

(En millions de francs.)

Het Fonds voor economische expansie en voor streekreconversie beschikt voor 1969 over financiële middelen voor een totaal van 8173 miljoen frank.

De voorziene uitgaven zijn vastgesteld op 5372 miljoen frank, ver" deeld over de verschillende betrokken departementen; de cijfers in verband met deze departementen worden opgenomen in de afzonderlijke sectie van hun begroting.

De sommen uitgetrokken op de afzonderlijke sectie van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister vertegenwoordigen een manoeuvre-massa bestemd om te voorzien in de bijkomende behoeften die zich in de loop van het jaar zullen voordoen in de verschillende betrokken departementen.

Dit krediet bevat echter een saldo van 29717 000 frank met het oog op de uitvoering van de door Streek-economie afgesloten contracten vóór 1 januari 1969.

De globale begroting van het Fonds ziet er uit als volgt :

(In miljoenen frank.)

Répartition	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — Saldo op 1 januari 1969	Recettes 1969 — Ontvangsten 1969	Dépenses 196Q — Luitgoeden 1969	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	Repartitie
Premier Ministre	722	1300	939	83	Eerste Minister.
Emploi et Travail	—	67	67	—	Tewerkstelling en Arbeid.
Affaires économiques "	—	2239	2239	—	Economische Zaken.
Travaux publics	1943	1302	800	2445	Openbare Werken.
Santé publique	130	400	257	273	Volksgesondheid.
Affaires étrangères--	29	41	70	—	Buitenlandse Zaken.
Total	2824	5349	5372	2801	Totaal.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES L'AR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.1.A. ... Sommes mises à la disposition du Ministre de l'Politique et de la Pro-jrntfJldtioll scientifiques, pur p-èvement .. sur le produit de la tD.,e exceptionnelle de conjuncture en vic du p,lement des frais eltraillés 1"1" l'étude des projets européens de collaboration en matière de recherche spatiale (art. 7 et 14 de la loi du 12 mars 1957, ""été rouy! du 11 septembre 196f).

(En millers de francs)

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.1.A. - Be-èr-gell ter. bcschilckinç; gesteld "" de Ministe,« Viin Wetenscheppsbeleid en -Proprsmmtie, doot af/eming op de opbrengst (inn de buite nçquione conjunctuuvink;s, met het oog op de betolint; val de ksten veroocznntç, cloor de studie val de Europese onturerpen inuz samem.vet'king inzake ruimtconderzoek (art. 7 en 11 (Jan de ive! van /2 maart 1957, koninklijk besluit vut 11 september 1961).

(In duizendtallen h-ank.)

C.I.a.s.s.i.l.i.c.a.t.i.o.n.i.q.U~		1968	1967	Economische classificatie
Recettes :				Ontvonagten :
990	Solde reporté	286	---	Report. 990
371	Pr-èvement sur le produit de la taxe exceptionnelle de conjuncture. .	750	750	Afneining op de opbrengst Van de hultcnqewonc conjunctuurtaks. . 371
	Totaux	1036	750	Totalcn, .
Dépenses :				Illtqeoen :
121	Dépenses de fonctionnement . . .	700	464	Wcrkinqskosten 121
	Totaux	700	464	Totalen, .
950	Solde à nouveau	336	286	Tc reporteren 950

Il conviendra de mettre à nouveau en 1969 à la disposition du Ministre de la Politique et de la Programmation. scientifiques une somme de 750 000 francs, prélevée sur le fonds de réserve constitué à la Banque nationale de Belgique au moyen de la taxe exceptionnelle de conjuncture perçue en vertu de la loi du 12 mars 1967. en vue de lui permettre de couvrir les frais entraînés par l'étude des projets européens de collaboration en matière de recherche spatiale.

Art. 660.3.A. - Réaffectation au paiement de travaux et d'études confiés à l'industrie belge ou à des institutions ou groupements d'étude belges, par l'Organisation européenne pour la mise au point et la construction de lencens d'ennuils spatiaux (E.L.D.O.) des sommes remboursées par cette organisation sur des paiements antérieurs assés par la Belgique (pour mémoire).

(Des avances provisionnelles peuvent être octroyées à l'industrie, belge à charge du présent article en vue de l'exécution des travaux visés ci-dessus.)

(En milliers de francs.)

In 1969 zalopnieuwe som van 750000 frank, afgenomen op het rcservcfonds aangelegd bij de Nationale Bank van België bij middel van de buitengewone conjunctuurtaks, geheven krachtens de wet van 12 ma art 1957, ter beschikkuq van de Minister van Wetenscheppsbeleid en -Progrmmatie dlenen gesteld, ten einde hem toe te laten de ksten veroorzaakt door de studio van de Europese ontwerpen voor samenwerking inzake ruimtconderzoek te dekken.

Art. 660.3.A. - Herçpbrutç voor beilinq van werken en studies foe-vertrouurd atin de Belgische nijverheid ol aal Belgische studieinstel-lingen of -proeperingen dooe de Emopese orgenistie «cor de ont-wickeling en de vervaardiging van dragers van ruimteoertuigçtia (E.L.D.O.) (Jan door deze orpnnisotie teniqbetnelde bedmqen op de door België vmegee lledtme betelingen (pro ruemorie);

(Provisionele voorschotten kunnen ten laste van dit artikel verleend worden aan de Belgische nijverheid met het oog op de uitvoering van de hierbovenvermelde werken.)

(In duizendtallen frank.)

C.I.a.s.s.i.l.i.c.a.t.i.o.n.i.q.U~		1968	1967	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990	Solde reporté	---	20000	Report 990
660	Emprunts	---	---	Leninqen 660
88	Remboursements sur cotisations dues a l'E.L.D.O.	---	40 000	Teruqbetalingen op de aan E.L.D.a. verschuldrqç hijdragen, 88
	Totaux	---	60 000	Totalen, .
Dépenses:				Illtqeoen :
126	Prestations de tiers dans les travaux de recherche spatiale.	---	60000	Prestaties van derden In werken bet-e lfende ruimteonderzoek, 126
	Totaux	---	60000	Totalen, .
950	Solde à nouveau	---	---	Te reporter en 950

Ce fonds de roulement avait été constitué au moyen de fonds avancés sur le produit de l'emprunt de la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique. Ces sommes ont été remboursées à la Fondation. Le fonds est actuellement alimenté par des remboursements de l'E.L.D.O. pour des travaux payés par la Belgique en sus de sa contribution.

Dit bedrijf Isfonds werd samengesteld door middel van fondsen voorgeschoten op de lening van de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek. Deze bedragen werden aan de Stichting terugbetaald. Het fonds wordt thans gestijfd door terugbetalingen van E.L.D.a. voor werken betaald door België boven het bedrag zijner bijdrage.

Art. 660.4.A. --- Sommes mises à la disposition du Millitaire de la Politique et de la Prowammiltion scientifiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt pour le financement de la recherche scientifique en vue de dépenses de politique scientifique à déterminer par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

(En milliers de francs.)

Art. 660.4.A. -- Bedragen tot beschikking gesteld van de Minister van Wetenschapsbeleid en -Programmering door voortaftelling op de opbrengst van de lening voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek met het oog op de uitvoering inzake wetenschapsbeleid uit te bepalen hij in Ministerraad overlept koninklijk besluit,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1969	1968	1967	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten ;</i>
990 Solde reporté	3000	3000	84 000	Report 990
963 Prélèvement sur le produit de l'emprunt pour le financement de la recherche scientifique,	28 000	27 000	—	Afneming op de opbrengst van de lening voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek, . 963
	-----+-----	-----	-----	
Totaux	31000	30 000	84 000	Totaalcn. .
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven:</i>
01 Non réparties économiquement	31000	27000	81000	Niet economisch verdeeld 01
	-----	-----	-----	
Totaux	31000	27000	81000	Totalen.
950 Solde à nouveau	---	3000	3000	Tc reporteren 950

Cet article permet d'y virer en 1969, sur le produit de l'emprunt, les sommes nécessaires à la préparation des expériences spatiales financées par la Belgique dans le cadre des programmes européens de recherche spatiale.

Dit artikel moet toelaten dat in 1969, hierop de bedragen zouden gestort worden die noodzakelijk zijn tot de voorbereiding van de door België gefinancierde ruimteproeven in het raam van de Europese programma's inzake ruimteonderzoek, .

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

SECTION 1. -- Secteur Premier Ministre.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

SECTIE I. - Sector Eerste Minister.

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème organique Organieke weddeschaal		
		N° N°	Minimum	Maximum
11,03	1° PERSONNEL ADMINISTRATIF. 1° ADMINISTRATIEF PERSONEEL			
	Directeur général. - <i>Directeur-generaal</i>	161	359 940	502800
	Inspecteur général. - <i>Inspecteur „general“</i>	151	310 980	431400
	Premier conseiller juridique. - <i>Eerste juridisch adviseur</i>	151	310980	431400
	Premier conseiller. - <i>Eerste adviseur</i>	141	250800	404 880
	Directeur au Conseiller. - <i>Directeur „of Adviseur“</i>	132	229380	349 800
	Traducteur-directeur. - <i>Veda[er]-directeur</i>	132	229 380	349 800
	Commissaire en chef. - <i>Hooftcommissaris</i>	115	193680	314100
	Conseiller adjoint. - <i>Adjunct-Adviseur</i>	113	183480	281160
	Secrétaire administratif. - <i>Bestuurssecretaris</i>	101	159 400	256 980
	Commissaire principal. - <i>Eerstenuitzend commissaris</i>	101	159400	256980
	Commissaire principal de travaux. - <i>Eersteuitvoerende commissaris van werken</i>	101	159400	256980
	Adjoint de secrétariat. - <i>Secrétariat-adjunct</i>	253	178400	268 200
	Secrétaire administratif. - <i>Administratief secretaris</i>	243	141100	235560
	Commissaire de 1 ^{re} classe. - <i>Commissaris 1ste klasse</i>	243	141'400	235 560
	Commissaire de travaux de 1 ^{re} classe. - <i>Commissaris „van werken“ 1ste klasse</i>	243	111100	235560
	Chef administratif. - <i>Bestuurschef</i>	241	135400	229 HO
	Commissaire de 2 ^e ou 3 ^e classe. - <i>Commissaris „2de of 3de klasse“</i>	231	117400	201960
	Commissaire de travaux de 2 ^e ou 3 ^e classe. - <i>Commissaris „van werken“ 2de of 3de klasse</i>	231	117400	204 960
	Econome de 2 ^e classe. - <i>Huutsmeester 2de klasse</i>	223	116400	182520
	Sous-chef de bureau. - <i>Onderbureauchef</i>	222	111 400	177420
	Rédacteur de secrétariat. - <i>Secretariaat-opsteler</i>	213	102400	161 400
	Commissaire adjoint de travaux. - <i>Adjunct-commissaris „van werken“</i>	213	102400	161400
	Commissaire adjoint. - <i>Adjunct-commissaris „van werken“</i>	211	91100	156 100
	Rédacteur. - <i>Opschrijver</i>	201	88 400	133 400
	Commissaire-chef. - <i>Hoofdklerk</i>	341	91100	156400
	Secrétaire. - <i>Secretaris</i>	342	99100	161100
	Gestionnaire. - <i>Beheerder</i>	336	99 400	148 400
	Commis de secrétariat. - <i>Secretariaat-klerk</i>	336	99 100	118 400
	Agent technique de 1 ^{re} classe. - <i>Technische beambte 1ste klasse</i>	332	91100	135400
	Commis-sténodactylographe secrétaire. - <i>Kierk-stenotypiste-secretaris</i>	334	94400	164 400
	Commis-sténodactylographe principal. - <i>Eerste klerk-stenotypiste</i>	321	88 400	130 400
	Commis principal. - <i>Eerste klerk</i>	321	81 400	126400
	Commis-sténodactylographe. - <i>Klerk-stenotypiste</i>	302	83100	115400
	Commis. - <i>Klerk</i>	301	79100	111400
	Commis-dactylographe. - <i>Klerk-typiste</i>	301	79400	111400
	Adjoint d'économat. - <i>Hulpkassier</i>	435	89400	119400
	Agent de 1 ^{re} classe. - <i>Agent 1ste klasse</i>	425	83 100	110 400
	Téléphoniste. - <i>Telefonist</i>	421	74400	94400
	Expéditionnaire. - <i>Expeditiebediende</i>	121	74400	94400
	Chef hulslcr. - <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	74400	94100
	Classeur. - <i>Klasseerder</i>	112	71400	90 400
	Messier-Fournisseur. - <i>Bode, Kamerbediende</i>	111	71400	89400

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Services de Chancellerie Kanselarijstaf			Service d'Etudes et de Coordination économique Dienst Studie en Economische Coördinatie			Comité supérieur de Contrôle Hog. Comité (Jan Toezicht)			Rotatix
Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Totaal
1	1	502800	1	1	502800	1	1	502800	1508400
1	1	431 400	1	1	431400	—	—	—	862800
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	3	1213 HO	7	6	2445160	—	—	—	3658600
1	2	668940	—	1	307920	3	3	1041180	2018040
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	9	9	2304 120	2304 120
2	—	—	1	—	—	—	—	—	—
—	1	235500	—	—	—	—	3	678960	914 460
—	—	—	—	—	—	12	6	1 293660	1 293660
—	—	—	—	—	—	4	3	599400	599400
1	1	268200	—	—	—	—	—	—	268 200
—	1	207960	—	1	177 400	—	—	—	385360
—	—	—	—	—	—	18	16	3256510	3256510
—	—	—	—	—	—	2	2	379200	379200
2	1	183480	2	—	—	—	—	—	183480
—	—	—	—	—	—	34	12	1948000	1 948 000
—	—	—	—	—	—	6	2	324920	324920
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	2	319800	—	—	—	—	—	—	319800
3	1	168900	1	1	144 000	—	—	—	312900
—	—	—	—	—	—	—	2	245300	245300
—	—	—	—	—	—	—	5	609500	609500
1	5	640000	—	—	—	—	4	423100	1063100
1	1	154100	—	—	—	—	—	—	151400
—	—	—	—	1	144400	—	—	—	144400
1	1	148400	—	—	—	—	—	—	148100
2	2	296800	—	—	—	—	—	—	296800
3	2	258800	2	1	132400	1	—	—	391200
1	1	146400	3	3	431200	—	—	—	577600
7	2	221800	2	—	—	1	—	—	221800
1	1	121400	—	—	—	1	2	204800	326200
1	5	514 000	1	1	91500	1	2	220800	826400
2	4	364150	1	1	117400	1	1	164 900	646450
—	—	—	—	—	—	3	3	316 000	316000
2	2	222 800	—	—	—	—	—	—	222800
—	—	—	—	—	—	2	2	230800	230800
1	1	96600	—	—	—	1	1	76400	173000
1	1	109 600	—	—	—	—	—	—	109600
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	3	324300	—	—	—	324300
1	—	—	1	1	83200	—	—	—	83200

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL (suite) .

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème organique Organiek weddeschisaal		
		N" Minimum	Maximum	
11.03	1° PERSONNEL DE MAITRISE, GENS DE METIER ET DE SERVICE. 2° MEESTER, S. VAK" EN DIENSTPERSONEEL. Contremaître de 3^e classe. - <i>Meesterknecht 3^e klasse</i> 305 92400 --- 131 400 Premier ouvrier spécialiste-chef d'équipe-mécanicien de véhicules, - <i>Eerste werkm. special. ist-pl. oegbees-v. certuimec. a"ic. iCt.</i> 441 90 400 --- 12'1900 Premier ouvrier spécialiste-mécanicien de véhicules. - <i>Eerste werkm. voer- tigmecanicien</i> 435 89 400 --- 119400 Agent surqualifié opératif, - <i>Bijzonder geschoold operatie agent</i> 135 89400 --- 119400 Premier ouvrier mécanicien de véhicules. - <i>Eerste werkm. iCt. - voertuig- mecanicien</i> 431 85400 --- 115400 Magasinier de 2^e classe, - <i>Magazijbediende 2^e klasse</i> 424 8 400 --- 108'100 Opérateur-offset. - <i>Operator-oliset</i> 421 81400 --- 108400 Electricien. - <i>Electricien</i> 424 81400 --- 108400 Agent opératif. - <i>Operatief agell</i> 422 74400 - 101400 Lingère. - <i>Linnenaaisier</i> 4H 76400 - 9S 900 Ouvrier spécialisé. - <i>Vakwerkm.</i> 411 76400 - 9S 900 Garçon de bureau, - <i>Bureeljongen</i> 114 76400 --- 9S 900 3° PERSONNEL AUXILIAIRE (full-time ou fi prestations incomplètes). HULPPERSONEEL ((uil-time al met onvolledige presities), Nettoyeuses et concierges (1). - <i>Schoonmaaksters en huisbeheerders (1)</i> --- --- Total des traitements, honoraires. - <i>Totaal der baremabezoldigingell</i> Promotions de grade et augmentations barémiques. - <i>Bevorderingen in graad en weddelierholingen</i> F Création de services ou d'emplois nouveaux. - <i>Oprichten van nieuwe diensteri of betrekkingen</i> ; Majoration de 25 % (index). - <i>Verhoging 25 % (index)</i> Sous-totaux, - <i>Subtotelen</i> fi Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - <i>Verminderling voer oecvrzle nbnre uitdieaastreslinpen</i> fi Totaux A. - <i>Totelen A</i> F Allocations pour fonctions supérieures. - <i>Toelagen van de uitoejeniru; van hogere functies</i> F Allocations de foyer et de résidence. - <i>Heerd- en stend plaetstoelagen</i> Majoration de 25 % (index). - <i>Verhoging 25 % (index)</i> Totaux B. - <i>Totelen B</i> fi Allocation de programmation. - <i>Programmetiotoeioqe</i> Totaux (1+B) = Salaire proprement dit, - <i>Totalen (A + B), Eigenlijk loon</i> fi			

(1) Il n'existe pas de cadre organique pour les nettoyeuses et concierges .

(1) EL' bestaat geen organiek kader voor de schoonmaaksters en huis bewaarders,

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGA VEN (vervolg).

Services de Chancellerie <i>Knnsehnriidicnsten</i>			Service d'Etudes et de Coordination éconDmique <i>Dienst Studie ell Economische Coördinatie</i>			Comité supérieur de Contrôle <i>fia D.D Comité 'an Tazicht</i>			Totaux
Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectier</i>	Evaluation <i>RaminlJ</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Etteede[</i>	Evaluation <i>RaminlJ</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>EHeetiefc</i>	Evaluation <i>RaminlJ</i>	<i>T'otalen.</i>
---	---	---	---	---	---	---	1	103600	103600
1	1	124900	---	---	---	---	---	---	124900
1	2	231600	---	---	---	---	---	---	231600
1	1	111400	---	---	---	---	---	---	111400
1	1	109600	---	---	---	---	---	---	109600
1	1	107400	---	---	---	---	---	---	107400
1	1	85400	---	---	---	---	---	---	85400
1	1	109600	---	---	---	---	---	---	109600
1	1	101600	---	---	---	---	---	---	101600
1	1	99400	---	---	---	---	---	---	99400
1	1	97100	---	---	---	2	1	101400	201800
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
---	14	952000	---	2	136000	---	2	136000	1224000
59	67	9625970	23	24	5469080	102	83	15164350	30259400
---	---	150000	---	---	80000	---	---	300000	530000
---	---	2444000	---	---	1390000	---	---	3866000	7700000
---	---	12219970	---	---	6939080	---	---	19330350	38489400
---	---	20000	---	---	---	---	---	---	20000
---	---	12199970	---	---	6939080	---	---	19330350	38469400
---	---	170000	---	---	108000	---	---	85000	363000
---	---	175000	---	---	50000	---	---	225000	450000
---	---	82000	---	---	40000	---	---	78000	200000
---	---	427000	---	---	198000	---	---	388000	1013000
---	---	400000	---	---	190000	---	---	560000	1150000
---	---	13026970	---	---	7327080	---	---	20278350	40632400

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL (suite).

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème organique Orl/anieke wealdcsch"al	
		N' N'	Minimum Maximum
11,03	Pécule de vacances. - <i>Verlofgeld</i> F Allocations Familiales. - <i>Kinderbijslezen</i> Indemnités de naissance. - <i>Geboortevergoedingen</i> Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. - <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begruifkosten</i> Indemnités pour accidents du travail. - <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i> Majoration de 25 % (Index). - <i>Verhoging 25 % (index)</i> Totaux / Anomlions directes. - <i>Totaale Directe loelagen</i> P Contributions patronales aux assurances sociales. - <i>Werkgeversbijdrage sociale verzekeeringen</i> P Totaux généraux. - <i>Algemene totalen</i> P		

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN (vervolg).

Service des Secrétaire - Chancellerie <i>Kanselerijdiensten</i>			Service d'Etudes et de Coordination Economique <i>Dienst Studie en Economische Coördinatie</i>			Comité supérieur de Contrôle <i>HOOFD Comité "In Toezicht</i>			Totaux
Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Totalen
		618000			205000			723000	1546000
		750000			250000			1300000	2300000
		15000			15000			60000	90000
		20000			20000			20000	60000
		10000			10000			10000	30000
		175 000			63000			325000	563000
		1588000			563000			2438000	4589000
		268000			100000			350000	718000
		14 882 970			7990080			23066350	45939400

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.,

PERSONNEL EN DISPONIBILITE.			
Art.	AANWIJZING	Echelle des traitements	
11,03	Inspecteur général. - [inspecteur gfr:llera<1] Totaux. - Totale'l'	151 310980 - 431400.	

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGA VEN.

TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL, „

Services de Chancellerie Kenselarijsgasten		Service d'études et de coordination économique Dienst Studie: en Economische Coördinatie:		Comité supérieur de contrôle Hog Comité van Toezicht		Totaux Totalen	
Nombre Aantal	Evaluation Bemiddeling	Nombre Aantal	Evaluation Bemiddeling	Nombre Aantal	Evaluation Bemiddeling	Nombre Aantal	Evaluation Bemiddeling
—	—	2	302500	—	—	2	302 500
—	—	2	302500	—	—	2	302500

TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DE PERSONNEL.

SECTION 1. - Secteur Premier Ministre.

VERZAMELSTAAT DER PERSONEELSUITGAVEN.

SECTIE 1. - Sector Eerste Minister.

TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DE PERSONNEL .

SERVICES	Services de Chancellerie Kensela rliendiensten			Service d'Etudes et de Coordination économique Dienst voor Studie en Econoniische Coördinatie		
	Cadre Kader	Effectif Effectief		Cadre Kader	Effectif Effectief	
		Dél. Vast	Temp. Tijdel.		DH. Vast	Temp. Tijdel.
Services délégués	59	53	14	23	22	2
Agents en disponibilité					2	
Totaux "	59	53	14	23	24	2
			14 882 970			7990080
						302500
			11882970			8292580

VEI~ZAMELSTAAT DER PERSONEELSUITGAVEN.

Comité supérieur de Contrôle Hoog Comité van Toezicht				Totaux Totalen				DIENSTEN
Cadre	Effectif Effectief		Evaluation	Cadre	Effectif Effectief		Evaluation	
Kader	Déf. Vast	Temp. Tijd.	Raming	Kader	Déf. Vast	Temp. Tijd.	Raming	
102	81	2	23 066 350	184	156	18	45939400	Vaste diensten, Tcr beschikking gesteld personeel,
					2		302500	
102	81	2	23066350	181	158	18	46241 900	Totale.
				Arrondi à F			46242000	Afgerond op.

84

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

SECTION II. - Secteur Fonction publique.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

SECTIE 11. - Sector Openbaar ambt,

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL, v

Art.	DESIGNATION	Barème organique Organiek« iveddescheul.		
		N° Nr	Minimum	Maximum
11,03	1 ^o PERSONNEL ADMINISTRATIF, 1 ^o ADMINISTRATIEF PERSONEEL.			
	Secrétaire permanent au recrutement, - <i>Va.<Ieioervingssecretnris</i>	171	398 700 --	564 000
	Secrétaire permanent adjoint au recrutement. - <i>Adjunct-veste weroings-</i> <i>secretaris</i>	161	359 940 -	502 800
	Directeur général, - <i>Directeur.generaal.</i>	161	359 940 --	502 800
	Inspecteur général de la Fonction publique. - <i>Inspecieur-qeneresl van het</i> <i>Openbeer Ambt</i>	ISI	310980 -	431400
	Inspecteur général du Directeur d'administration, - <i>Inspecteur-qenerael of</i> <i>Bestuursdirecteur</i>	ISI	310 980 -	431400
	Premier conseiller, - <i>Eerste oduseur</i>	141	250 800 --	404 880
	Ingénieur en chef-directeur, - <i>Hooijingenieur-directeur</i>	134	287 520 -	407 940
	Conseiller, - <i>Advtsear</i>	132	229 380 -	349 800
	Directeur .. - <i>Directeur</i>	132	229 380 --	349 800
	Conseiller philologue, - <i>Adv!setJr-filoloog</i>	132	229 380 -	349 BOO
	Conseiller psychologue .. - <i>Advse'lt-psycholoog</i>	132	229 380 -	349 800
	Inspecteur en chef, .. <i>Hooijinspecteur</i>	132	229 380 -	349 800
	Conseiller adjoint d'administration générale, - <i>Adjunct-edotseu» van nlqe-</i> <i>meen bestuur,</i>	131	199 800 -	320 220
	Conseiller adjoint, - <i>Adjunct-edolseur</i>	113	183480 -	281460
	Inspecteur principal, - <i>E.a. inspecteur</i>	113	183480 -	281160
	Premier Inspecteur, - <i>Eerste inspecteur</i> ,	112	170 400 -	277 380
	Ingénieur, - <i>Ingenieur</i>	103	188 580 -	286 560
	Traducteur reviseur, - <i>Vertaler-reDisor</i> ,	101	159400 --	256 980
	Secrétaire d'admlnstration, - <i>Bestuursecreteiris</i> ,	101	159 400 --	256 980
	Inspecteur, - <i>Inspecteur</i>	101	159 400 -	256 980
	Secrétaire administratif, - <i>Administratie] secreieris</i>	243	141400 -	235560
	Ingénieur technicien, - <i>Techrdsch ingenieur</i>	242	137400 -	231180
	Chef administratif, - <i>Bestuul'schef</i> ..,	211	135 400 -	229 400
	Agent psychotechnicien, - <i>Agent pS,lfchotechnicus</i>	223	116 '100--	182520
	Sous-chef de bureau, - <i>Onderbureeuche]</i>	222	111400 -	177120
	Traducteur, - <i>Verteler</i>	222	111400 -	177420
	Rédacteur, - <i>Opsteller</i>	201	88 400 -	133 100
	Commis-chef, - <i>Hoofdklerk</i>	341	94400 -	156400
	Commls de secrétariat, - <i>Secrer'scie-klerk</i>	336	99 400 -	148 400
	Agent technique de 1 ^{re} classe, - <i>Tech nisch beambte J.t. klasse</i>	332	91 400 -	135 400
	Commis-s ténod act YJogla phe-secrétaire, - <i>Klerk-sienot lypiste-secreincis</i>	334	94 400 -	146 400
	Commis-s ténodactylographe principal, - <i>Eerste klerk-stenotupiste</i>	324	88 400 -	130 400
	Commis principal, - <i>Eerste klerk</i> .., ..'	321	81400 -	126400
	Préparateur technicien, - <i>Ilmanuensis technicus</i> ,	305	92400 -	131400
	Commis-s ténodactylographe, - <i>Klerk-stenoiupiste</i>	302	83400 -	115400
	Commis, - <i>Klerk</i> ,	301	79 400 --	111 400
	Commis-dactylographe, - <i>Klerk-lypiste</i> ,	301	79 400 ~	111 400
	Adjoint d'économat, - <i>Hulphuismeesier</i> ,	435	89400 -	119400
	Agent de 1 ^{re} classe, - <i>Agent 1^{re} klasse</i>	425	83400 -	110400
	Expéditionnaire, - <i>Expeditionelc</i> ..* ..'	421	74400 -	94400

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSÖNEELSUITGA VEN.

Service d'Administration générale Dienst van Algemeen Bestuur			Secrétariat permanent de Recrutement Vijf Wervingssecretariaten			Direction Générale de la Sélection et de l' Formation Algemene Directie voor Selectie en Vorming			Totaux
Cadre Kader	Effectif Befectief	Rvaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Befectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Befectief	Evaluation Raming	Totalet
—	—	—	1	1	490500	—	—	—	490500
—	—	—	2	2	1005600	—	—	—	1005600
1	1	502800	—	1	502 800	1	1	502800	1505 400
4	4	1709160	—	—	—	—	—	—	1709160
1	—	—	1	1	431400	—	—	—	431400
4	4	1555080	2	1	396600	3	3	1 126740	3078120
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	10	3353780	1	1	341580	7	6	1987380	5682710
—	—	—	—	—	—	1	1	341580	341580
—	—	—	—	—	—	4	4	1 390 980	1390980
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
4	3	745260	1	—	—	—	—	—	745260
8	6	1492620	4	4	945060	7	6	1510980	3948660
—	—	—	1	1	229380	—	—	—	229380
—	—	—	1	1	197760	—	—	—	197760
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	235500	—	—	—	1	1	195720	431 100
19	15	3386040	4	—	—	3	1	226320	3612360
—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
—	—	837960	8	7	1357800	2	2	365 490	2564 250
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
6	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	3	—	—	—
6	2	395500	4	7	946300	4	6	892100	2234200
—	—	—	1	1	99400	—	—	—	99400
14	5	569000	16	8	946200	6	2	245300	1 760500
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	2	2	291 800	—	—	—	291 800
2	1	123 400	14	14	1754600	2	1	126400	2004400
4	1	420200	—	—	—	—	—	—	420200
2	2	340200	2	1	118400	2	—	—	458600
3	2	222800	6	6	621500	2	2	180800	1025 100
—	—	—	—	—	—	1	3	305200	305200
5	4	376700	2	1	88800	2	4	342150	807 650
13	10	908 800	18	15	1291350	4	2	166900	2367050
6	3	276200	10	12	1042100	1	2	158000	1 476300
1	1	113 600	—	—	—	—	—	—	113600
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	4	381 200	2	2	193200	—	—	—	574400

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL (suite).

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème organique Organieke weddeschwa/ N° Minimum Maximum N°		
11,03	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	74 400	- 94 400
	Chef-huissier. — <i>Hoofd-kamerbeoerder</i>	412	74 400	- 94 400
	Classeur. — <i>KIBsseerder</i>	412	72 400	- 90 100
	Message r-huissier. — <i>Bode-kamerbeoerder</i>	411	71 400	- 89 100
	2° PERSONNEL DE MAITRISE. GENS DE METIER ET DE SERVICE. 2° MEESTERS VAK- EN DIENSTPERSONEEL,			
	Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Antobestuurder-mecnniden</i>	424	81 400	- 108 100
	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	414	76 400	- 95 900
	Chauffeur de chaudière. — <i>Stoker</i>	414	76 400	- 95 900
	Garçon de bureau. — <i>Bureelöppnen</i>	401	69 100	- 82 000
	3° PERSONNEL AUXILIAIRE (full-time ou a prestations incomplètes). 3° HULPPERONEEL (full-time of met onvolledige prestaties).			
	Nettoyeuses et concierges (1). — <i>Schoonmeeksters en huisbewesrdes</i> (1) ...			
	Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der beremebezoldigingen</i> ...			
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Beoor deringen in gradl en ioeddeverhopen</i>			F
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>			
	Sous-totaux. — <i>Subtotelen</i>			F
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering vaal voorzienbare uitdienststredingen en oppensioenstellingen</i>			F
	Totaux A. — <i>Totelen A</i>			F
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelegen voor de uitoeiening van hogere functies</i>			F
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Heerd- en standplaststoeleçeri</i>			
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging 25 % (index)</i>			
	Totaux B. — <i>Totelen B</i>			F
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietodage</i>			
	Totaux (A+I-B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A+I-B) : EigenUjk loon</i>			F
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			F
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>			

(1) Il n'existe pas de cadre organique pour les nettoyeuses et concierges.

(1) Er bestaat geen organiek kader voor de schoonmaaksters en huis bewaarders.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN (vervolg).

Service d'Administration générale <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>			Secrétariat permanent de Recrutement <i>Vakant Wervingssecretariaat</i>			Direction générale de la Sélection et de la Formation <i>Algemene Directie voor Selectie en Vorming</i>			Totaux:
Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Totaal
1	1	77900	1	1	76400	2	—	—	154300
1	—	—	1	1	86900	—	—	—	86900
1	—	—	3	2	167900	2	1	75200	243 100
1	1	78400	6	3	229600	6	1	90650	398650
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1	1	91400	—	—	—	91100
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1	1	99400	—	—	—	99400
—	1	68400	2	1	73000	2	—	—	11400
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	11	650000	—	11	650000	—	11	650 000	1950000
129	100	18820500	122	110	14766730	72	60	1a 883 990	14471 220
—	—	375000	—	—	300000	—	—	200000	875000
—	—	4719000	—	—	3788000	—	—	2771000	11278000
—	—	23914 500	—	—	18854730	—	—	13 854 990	56624220
—	—	—150 000	—	—	—60 000	—	—	—45000	—255 000
—	—	23764 500	—	—	18791730	—	—	13 809 990	56369220
—	—	100000	—	—	150000	—	—	50000	300 000
—	—	230 000	—	—	480 000	—	—	150 000	860 000
—	—	82 000	—	—	158000	—	—	50 000	290 000
—	—	412 000	—	—	788000	—	—	250000	1 450000
—	—	700000	—	—	625000	—	—	350000	1 675 000
—	—	21 876 500	—	—	20207730	—	—	H 409 990	59491220
—	—	760 000	—	—	870000	—	—	425000	2055 000
—	—	1 142000	—	—	1362000	—	—	626 000	3130 000

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL (snitc).

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème organique Organieke tveddeschoel	
		N' N'	Minimum Maximum
11.03	Indemnités de naissance. --- Geboorievergoedingen		
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. --- Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.		
	Indemnités pour accidents du travail --- Vergoedingen voor arbeidsongevallen		
	Majoration de 25 % (index), - Verhoging 25 % (index)		
	Totaux : Allocations directes. - Totalen : Directe toelagen		F
	Contributions patronales aux assurances sociales, - Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen		F
	Totaux généraux. - Algemene totalen		P
	Crédit provisionnel pour la rémunération du personnel de l'ancien Ministère des Affaires africaines repris dans la réserve instituée par arrêté royal du 26 juin 1962, modifié par l'arrêté royal du 16 mars 1964 (Moniteur belge du 25 mars 1964) ou mis en disponibilité par défaut d'emploi. - Provisioneel krediet voor de bezoldiging van het personeel (JEL) het voormelde Ministerie (JEL) Afrikaanse Zaken opgenomen In de reserve Ingesteld bij koninklijk besluit van 26 juni 1962. gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1964: (Belgisch Staatsblad Van 25 maart 1964) of ter beschikking gesteld wegens ontstentenis van betrekking		F
	Total général. - Algemeen totaal		F

TABLEAU DE DECOMPOSITION
DES DEPENSES DE PERSONNEL.

PERSONNEL EN DISPONIBILITE.

UITEENZETTINGSTAEL
VAN DE PERSONEELSUITGAVEN,

TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.

Art.	DESIGNATION -- AANWIJZING	Echelle des traitements -- 1Veddeschaal	Service d'Administration générale -- Dienst van Al/cmech Bestuur		Secretariat permanent de Rcrutement - Vast Wervilts- secretnrnet		Totaux -- Totalct	
			Nombre -- Aantal	Evaluation -- Raming	No~bre Aantal	Evaluation -- Raming	Nombre -- Asntar	Evaluutl on -- RamitlEI
---cO~SeillCr~.4dt':::- ::::,---111:93~			1	128400	1	1	1	128400
Totaux. -- Totalen ...			1	400	1	1	1	128400

TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DE PERSONNEL.

SECTION II. -. Secteur Fonction publique.

VERZAMELSTAAT DER PERSONEELSUITGAVEN.

SECTIE II. - Sector Openbaar ambt.

TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DE PERSONNEL.

SERVICES	Service de l'Administration générale Dienst van Algemeen Bestuur				Secrétariat permanent de Recrutement Vast Wervingssecretariaat			
	Cadre Kader	Effectif Effectief		Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief		Evaluation Raming
		Déf. Vast.	Temp. Tijdel.			Déf. Vast.	Temp. Tijdel.	
Services définitifs	129	89	11	27759500	122	99	11	23158730
Agents en disponibilité	—	1	—	128100	—	—	—	—
Totaux	129	90	11	27887900	122	99	11	23158730
Crédit provisionnel pour la rémunération du personnel de l'ancien département des AHA-les africaines repris dans la réserve instituée par arrêté royal du 26 juin 1962 (Molliteur belge du 10 août 1962).. . . .								
Totaux...								

VERZAMELSTAAT DER PERSONEELSUITGA VEN.

Direction générale de la Sélection et de la Formation Algemene Directie voor Selectie " " Vorming				Totaux Totellen				DIENSTEN
Cadre — Kader	Effectif Effectief Dd. Vast	Temp. Tijdel. —	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif Effectief Dd. Vast	Temp. Tijdel. —	Evaluation — Raming	
72	49	11	16054990	323	237	33	67273220	Vaste diensten,
—	—	—	—	—	1	—	128400	Ter beschikking gesteld personeel,
72	49	11	16054990	323	238	33	67401620	Totalen,
				Arrondi à ...	... F		67402000	Alleen op.
				—	15	—	4500000	Provisioneel krediet voor de bezoldiging van het personeel van het gewezen departement van Afrikaanse Zaken overgeheveld naar de reserve Ingesteld bij koninklijk besluit d.d. 26 juni 1962 (Belgisch Staatsblad van 1 augustus 1962).
				323	253	33	71902000	Totalen,

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969.

BUDGET

des Services du Premier Ministre
pour l'année budgétaire 1969.

ERRATUM.

PROJET DE LOI.

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.
(Page 2.)

Dans l'énumération des sections du budget et des crédits
qui leur sont affectés, lire:

Section 1. -- Secteur « Premier Ministre » F 296601 000
au lieu de F 296601..

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969.

BEGROTING

van de Diensten van de Eerste Minister
voor het begrotingsjaar 1969.

ERRATUM.

WETSONTWERP.

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

Eerste' artlkel.
(Bladzijde 2.)

In de opsomming van de secties van de begroting en van
de kredieten welke er betrekking op hebben, lezen :

Sectie 1. - Sector «Eerste Minister s F 296601 000
in de plaats van F 296601..